The impact of computer technology on language choice and CMC practice: A study of Instant Messaging in Hong Kong

LIN Pik Yan
MSc in Applied Linguistics
The University of Edinburgh
2008
Declaration

I have read and understood The University of Edinburgh guidelines on Plagiarism and declare that this dissertation is all my own work except where I indicate otherwise by proper use of quotes and references.
Abstract

Research on computer-mediated communication (CMC) has moved from the linguistic aspect to the sociolinguistic dimension in order to understand how human linguistic behaviour is influenced by the availability of new technology. Given that technological development has enabled the representation of many more non-Romance languages on the internet, computer users of these languages can communicate in a greater range of language choice. The current study examines the influence of computer technology on orthographic code and language choice in Instant Messaging (IM) among fluent bilinguals in Hong Kong, drawing on data from a corpus of IM dialogues as well as comments from telephone interviews and email discussions with IM users. Code-switching models including the Matrix Language Frame Model (Myers-Scotton, 1993a, 2002; Myers-Scotton & Jake, 1995) and Gafaranga and Torras’ (2001) proposal for the notion of medium are applied to analyze bilingual discourse in online interaction. It is found that the diversity of Cantonese orthographic codes is chiefly explained by technological availability but is also affected by other linguistic and functional factors. A changing practice of CMC is also observed through the study of code-switching patterns which not only includes the emergence of a composite Matrix Frame but also changes from a dominant use of English to the adoption of a bilingual medium involving both Cantonese and English. Future research based on the new set of bilingual data contributed by technological improvement will be valuable to the understanding of many linguistic and sociolinguistic phenomena such as language change and language contact.
Acknowledgement

The author would like to thank Dr Joseph Gafaranga for his supervision and guidance and all the participants who kindly offered their records of Instant Messaging, without which this thesis could not have been written.
Table of Contents

Acknowledgement
List of Tables

1. Introduction ........................................................................................................... 1
2. Literature Review .................................................................................................. 4
   2.1 Computer technology and language................................................................. 4
   2.2 Theoretical models of code-switching ............................................................. 9
   2.3 Previous studies of CMC in Hong Kong ......................................................... 13

3. Data and Methodology ......................................................................................... 17
   3.1 Sociolinguistic context ..................................................................................... 17
   3.2 Research questions .......................................................................................... 19
   3.3 Data collection and Participants ....................................................................... 19
   3.4 Instant Messaging ............................................................................................ 20
   3.5 Methods of Analysis ....................................................................................... 21

4. Results .................................................................................................................. 25
   4.1 Empirical evidence of technological influence on the change in CMC data. 25
   4.2 Orthographic codes and language varieties in CMC in the context of Hong Kong ......................................................................................................................... 26
       4.2.1 Motivations for different orthographic codes and formation of different language patterns ......................................................................................................................... 26
           4.2.1.1 The myth of pure code, pure language ........................................... 27
           4.2.1.2 Pure orthographic code, mixed language ..................................... 27
           4.2.1.3 Mixed orthographic code, mixed language ................................. 32
       4.2.2 Orthographic code switching and language alternation as orderly practices in CMC ......................................................................................................................... 35
           4.2.2.1 Theoretical explanation - Grammatical approach ...................... 35
           4.2.2.2 Theoretical explanation - Medium perspective .......................... 40

5. Discussion ............................................................................................................ 49
6. Conclusion ............................................................................................................ 54
7. References ........................................................................................................... 56
8. Appendix ............................................................................................................ 60
List of Tables

Table 1 Summary of linguistic codes in the chats through ‘Windows Live Messenger’ ................................................... ................................................... ..................22
Table 2 Changing distribution of linguistic code in IM data ........................................25
Table 3 The composition of orthographic code(s) and language(s) in IM chats in the context of Hong Kong.................................................................27
1. Introduction

The growing popularity of computer-mediated communication (hereafter known as CMC) in contemporary society as a result of technological advancement has influenced language structure and language use in many different aspects. Linguistic investigation of CMC can be conducted at structural or discourse level. Crystal (2001) coins the term ‘Netspeak’ for the language variety of the Internet which has its unique linguistic features. It is a text-based medium with some degree of variance in different situational status (Crystal, 2001; Herring, 2001). In other words, Netspeak of emails is expected to be different from Netspeak of chatrooms or Netspeak of the web. The computer-mediated discourse is often compared and contrasted with written or spoken discourses (e.g. Yates, 1996; Baron, 1998; Crystal, 2001).

The influence of computer technology on language can also be examined from the sociolinguistic perspective (see Androutsopoulos, 2006; Cook, 2004 for a review of studies). CMC was dominated in Romance languages in the past but further development of computer encoding system has enabled the adoption and information retrieval in many other languages. Bi-/multilingual computer users whose first language is not English or other Romance languages may now have an alternative to express themselves in their own linguistic codes. This development widens the scope of research topics due to an increase in the variety of linguistic data. Dante and Herring (2007) review a series of studies concerning multilingualism in Internet and call for more systematic cross-linguistic studies on the representation of different languages on the web from a qualitative perspective (28) as some pioneering studies which explore language choice in CMC are based on interviews and self-reported questionnaires (e.g. Warschauer et al., 2002; Peel, 2004), which may diverge from actual usage (Trudgill 1972, cited in Gumperz, 1982).
In the context of Hong Kong, there are several studies on CMC which have slightly different orientation but are similarly based on English data that are occasionally interspersed with Chinese terms and Cantonese discourse particles (Lee, 2002; Cheng, 2002; Carter & Fung, 2007a, 2007b). Carter & Fung (2007a, 2007b) focus on the emergence of a hybrid variety of English that is characterized by Cantonese formulaic expressions and relexicalized words. Lee (2002) consider the use of Cantonese feature such as the subject omission in sentences by native Chinese as English grammatical ‘errors’ and part of the new literacy practice. Dante and Herring (2007:5) best describe this line of analysis: ‘Most researchers … have generalized about the language of computer-mediated communication, whereas in fact they were describing computer-mediated English, sometimes in a single CMC mode.’ With the invention of different Chinese input methods, English is no longer the only option among bilingual Internet users and instant messaging dialogues which are composed predominantly of Chinese characters can be observed. This implies a new set of computer-mediated discourse data as the availability of new technology provides computer users an alternative language choice that can give rise to different language patterns in the context of CMC. Meanwhile, although the occurrence of code-switching is commonplace in CMC, previous study has limited itself to functional perspective (Ho, 2006) or focused exclusively on inserted elements (Carter & Fung, 2007a). As far as I am aware, no studies have addressed the potential diversity of language choice as a sociolinguistic impact of the new computing technology in CMC in Hong Kong and it is speculated that through the study of code-switching at different levels, we can observe the technological influence on language use and a changing practice of CMC.

This thesis is an attempt to investigate the impact of computer technology on bilingual practice through exploring the orthographic and language choice and the
operation of code-switching in Instant Messaging among Hong Kong bilingual speakers. Following this introduction is a section of literature review on previous studies of the relation between computing technology and language, some theoretical models in code-switching and the CMC studies in Hong Kong. Section Three describes the sociolinguistic contest, data collection and methodology adopted in this study. Section Four presents the findings of different orthographic and language patterns in Internet chat among bilinguals and analyzes the data collected from Instant Messaging by two code-switching perspectives. A discussion on the findings in relation to computer technology is provided in section Five before we conclude this thesis in the last section.
2. Literature Review

2.1 Computer technology and language

Since the earliest computer operating systems were developed by Americans, English was the only language which can be presented and identified by the American Standard Code for Information Interchange (ASCII) without distortion on different computers in the world (Fishman, 1998). Most studies on computer-mediated discourse were based on English data (Herring, 1996) as many other languages were not yet properly represented by computers and investigated given the limitation of computer technology. It is only until the 1990s that the establishment of ‘universal character encoding’ (UNICODE) has enabled computer encoding in different scripts and resulted in a growth in research on bi-/multilingual practice of CMC (e.g. Georgakopoulou, 1997; Lee, 2002; Warschauer et al., 2002; Durham, 2003; Axelsson et al. 2003; Peel, 2004; Ho, 2006; Haggan, 2007) and language contact between English as a global language and other national or local languages (Gao, 2006; Carter & Fung, 2007a). The current version UNICODE 5.1.0\(^1\) contains over 100,000 characters in 74 different scripts which accommodate hundreds of languages. Nevertheless, the growing presence of different language varieties in the virtual world implies that UNICODE needs to be constantly updated.

The development of computer technology has induced language change in various ways. Firstly, in comparison with the language in printed materials, the language used in CMC is stylistically different due to the requirement of speed and space in most of the CMC modes (Ross, 2006). According to Crystal (2001: 47), the computer-mediated language, which is also known as ‘Netspeak’, is a ‘written

---

\(^1\) See http://www.unicode.org/versions/Unicode5.1.0/, retrieved 8 August, 2008; page last updated 4 April, 2008.
language which has been pulled some way in the direction of speech’. Different modes of CMC consist of some different writinglike or speechlike components depending on the factors such as formality and synchronicity (Herring, 1996). English computer-mediated language is generally characterized by the use of contracted forms, elision of sentence subject, modified spellings that reflect pronunciation (Ross, 2006), new spelling convention, the use of acronyms and creative abbreviations (Crystal, 2001; Ross, 2006), distinctive graphology (Crystal, 2001), etc. CMC features are also examined and compared in other languages including Arabic (Palfreyman & Al-Khalil, 2003), Mandarin Chinese (Gao, 2006), Japanese (Nishimura, 2003), to name a few.

Secondly, the assimilation of spoken elements into this type of text-based computer mediated discourse facilitates the emergence of vernacular writing and popularizes its use in different societies (Warschauer et al., 2002; Siebenhaar, 2006; Haggan, 2007; Deuber & Hinrichs, 2007). In the study conducted by Warschauer et al. (2002), the popularity of CMC has stimulated the expanded use of the colloquial Egyptian Arabic which weakens the traditional dominance of Classic Arabic and the diglossia between the two Arabic varieties (see Ferguson, 1959). Siebenhaar (2006) also notes a rapid language change with the growing popularity of vernacular writing in Switzerland which is characterized by extensive variation among different individuals.

CMC has provided a site for language contact to take place. It is observed that the dominance of English has influenced other internet languages in the cyberspace (Cook, 2004). Gao (2006) investigates the Englishization of Mandarin Chinese at lexical, syntactic and discourse level as a result of language contact between the two languages in five different internet situations. English borrowings and code-switching are noticeable in different contexts of CMC, partly due to the expansion in technical vocabularies in English which lack the equivalents in other languages and partly due
to the deliberate choice of computer users to create certain discourse effects or achieve specific functions (see e.g. Georgakopoulou, 1997; Ho, 2006). In addition, CMC also consolidates the status of English as a global language and the lingua franca of transnational communication (Androutsopoulos, 2006). In a study of email communication between Swiss students in different linguistic regions of Switzerland, Durham (2003) finds a shift from the use of a national language such as French or German towards a greater use of English over a four-year span. She argues that the use of English symbolizes neutrality by putting everyone at an equal disadvantage.

It is undeniable that technological advancement has an impact on language medium of the Internet access and interchanges. Bilingual speakers can employ their linguistic resources more effectively and flexibly when they have different language choices to convey their messages. However, for internet users of non-Roman (and especially non-alphabetical) languages the choice of language medium is not guaranteed as they have to learn a different set of keyboard input method. Warschauer et al. (2002) and Haggan (2007) study language choice in different forms of CMC among young educated Arabic speakers in Egypt and Kuwait respectively and both report a predominant use of English or a mixed code of English and Arabic dialect in emails, online chats and text messaging on mobile phones. In another study, Peel (2004:155) describes this technical hindrance in his analysis of language choices among students in mail and chat in Arabic-speaking setting:

‘… although technology is progressing, the choice is not always complete, given the hardware available. As students succinctly put it themselves, one of the factors that most influenced their use of English or Arabic in mail / chat exchanges was the availability of keyboards with Arabic characters, and their keyboarding competence. Students are taught first to key in English. Arabic typing is taught later. Students’ speed in Arabic typing is
typically far slower than English and anecdotal evidence indicates many students find it far easier to type in English. ‘

This view is supported by Haggan (2007) who concludes that mobile messaging users in Kuwait keep using English or a mixed code of English and Arabic out of habitual practice and technological constraint on Arabic representation by the mobile phone keypad. The relation between technology and language is best summarized by Dante and Herring: ‘features of CMC technology can shape language use’ (2007:28).

An alternative to compensate for technological constraint or incompetence is the adoption of another type of orthography based on the existing Roman alphabets. Non-Romance languages are romanized and modified so that internet users of these languages can keep communicating in their mother tongue. The influence of technology on orthography contributes to part of the study of choice of language medium in CMC as researchers are interested in the linguistic representation of the alternative orthography and the motivations for using this substitution. Arabic elements are represented by English characters and numerals for those Arabic phonemes which do not have corresponding letters in English (Palfreyman & Al-Khalil, 2003; Haggan, 2007). Greek can be romanized phonetically or orthographically/visually and it is found that the use of Greeklish in CMC encourages the incorporation of foreign language materials (Tseliga, 2007). Romanized Cantonese elements can appear in English homophones or ‘improvised’ form depending on the computer user’s perception (Cheng, 2002). Romanization in Arabic (Haggan, 2007) and Cantonese (Cheng, 2002) in the context of CMC is reported to be different from the Standard Romanization in the respective languages and often characterized by individual variation.

Androutsopoulos (2006) remarks on the impact of technology and the role of vernacular transliteration on the progression and diversity of Romanization. On the
one hand UNICODE is expanding to accommodate more scripts and languages, but on the other hand the proliferating use of vernaculars means that more languages are needed to be codified. Maurais (2003:17-18) takes Chinese as an example to explain the limitation of UNICODE. New Chinese characters are continuously created as logographic Chinese is not a closed language, which implies that UNICODE has to keep up with the development of Chinese characters. Moreover, many Chinese dialects are not yet represented by UNICODE even though the users of these varieties may have already had a fair share of the virtual world. This explains why there is a need for Romanization of certain languages.

When computer users of a certain language are able to master more than one type of orthographic code that can represent that language, orthographic choice becomes a research topic comparable to that of language choice. The knowledge of different languages can hardly be considered as redundant as different languages have distinct grammars, discourse patterns and culturally-loaded lexical items. Orthographic choice is not alike language choice because different forms of orthographic codes are representing the same language and unless there is evidence to show that they can be associated with different functions or occasions, computer users will eventually stick to one of them and cease to use the others. Palfreyman and Al-Khalil (2003) and Tseliga (2007) report that romanization is oriented to certain social motivations and discourse purposes which make it contrast with traditional scripts in Arabic and Greek. Cheng (2002) discusses different orthographic representations of Cantonese but she does not have much discussion on the motivations for using these codes. Part of this current study will therefore look at the context in which these orthographic codes are used and the motivations for applying them.


2.2 Theoretical models of code-switching

The prevalence of code-switching between English and other languages has been widely reported and recognized as a feature of bi-multilingual practice in different modes of CMC (e.g. Georgakopoulou, 1997; Warschauer et al., 2002; Durham, 2003; Gao, 2006; Ho, 2006; Haggan, 2007; Carter & Fung, 2007a, 2007b; Deuber & Hinrichs, 2007) but most of them merely identify the occurrence of code-switching as the blending of elements in two languages. With the development of different theoretical models to explain code-switching, code-switching becomes an umbrella term for different types of language alternation. Since the study of code-switching is one of the main focuses of this thesis, this section attempts to review a few theoretical models of code-switching which are to be applied in the later analysis.

Models of code-switching can be categorized into two big blocks, which are grammatical and socio-functional (Myers-Scotton, 2002). The grammatical approach generally consists of the alternational model initially proposed by Poplack (1980) and the insertional model developed by Myers-Scotton and her associates (Myers-Scotton, 1993a, 1995, 2001, 2002, etc.; Myers-Scotton & Jake, 1995). Attention is mainly given to the insertional model here because code-switching in the research context of this thesis has been generally perceived to be insertional (see Carter & Fung, 2007a).

Li (2000:17) points out that code-switching is ‘not a simple combination of two sets of grammatical rules but grammatical integration of one language in the other.’ This succinctly encapsulates the essence of the insertional model developed by Myers-Scotton and her associates that try to account for the grammatical order in intrasentential code-switching. According to the Matrix Language Frame (MLF) model (Myers-Scotton, 1993a, 1995, 2001, 2002, etc.; Myers-Scotton & Jake, 1995), a code-switched sentence contains a dominant language known as ‘Matrix Language’ which provides an abstract morphosyntactic structure of the sentence and a less
dominant one referred to as the ‘Embedded Language’. The Matrix Language –
Embedded Language opposition is realized in the Morpheme Order Principle and the
System Morpheme Principle. The Matrix Language is responsible for providing the
syntax and system morphemes of the sentence so that the element(s) in the Embedded
Language can be integrated into the grammatical system of the Matrix Language.
However, the embedded element may appear as ‘bare form’ if it lacks the Matrix
Language system morphemes. The internal structure of Embedded Language elements
may also remain consistent with the grammar of the original language and result in
‘EL islands’, which may be internally situated in a larger phrase containing other
Matrix Language elements or peripherally attached to a sentence as adjuncts
(Myers-Scotton & Jake, 1995; see Gafaranga 2007 for a summary).

One of the reasons why the element(s) in the Embedded Language cannot fully
integrate into the frame set by the Matrix Language is owing to the condition of
insufficient congruence (Myers-Scotton & Jake, 1995, Myer-Scotton, 2002) between
the embedded element(s) and its / their Matrix Language counterpart. In contrast to
Poplack (1980) who stresses on structural equivalence between the two languages,
Myers-Scotton (2002) stresses that code-switching can occur as long as there is
sufficient congruence between the two elements since content morphemes in different
languages are seldom completely congruent (20).

Myers-Scotton (2002:22) introduces the concept of composite Matrix Language
and defines it as ‘an abstract frame composed of grammatical projections from more
than one variety’. In a sentence which has a composite Matrix Language, two
participating languages jointly supply the system morphemes or one of the languages
supplies the word order and the other supplies the morphemes. Its occurrence is
attributed to substantial language contact in which languages influence the structure
of one another.
Early researches on code-switching from the socio-functional perspective were based on two major premises, which are functional motivations and the idea of one-situation-one-language (Blom & Gumperz, 1972; Gumperz, 1982; Gafaranga, 2007). The classic study of code-switching involved the identification or assumption of a ‘base language’ as a norm so that any deviant conducts against this norm would be examined and explained. However, the increase in studies of code-switching in different parts of the world has challenged these paradigms. Auer (2000) notes some of the methodological difficulties in defining a base language. In some ex-colonies, code-switching has become such an ordinary phenomenon that it is literally impossible to assign a function to every single switch and keep different languages compartmentalized. At a local level, some researchers name this kind of switch without fulfillment of specific functions as ‘code-mixing’ (Kachru, 1978; Auer, 1999; see Gafaranga, 2007 for a brief summary), whereas on a macro-scale, some other researchers recognize that language alternation can be a legitimate communicative norm in a conversation just as any other language variety when the interlocutors involved do not consider the constant change of language as deviant (Myers-Scotton, 1993b; Gafaranga & Torras, 2001). It is this latter treatment of code-switching that is the interest and focus of the current study, not only because the above phenomenon is observable in the sociolinguistic context (Li, 1999:72) of this research, but also because it has never been explored in the CMC context.

Myers-Scotton (1993b) and Gafaranga and Torras (2001) give attention to the overall order of code-switching and they have respective theoretical models to distinguish code-switching as a normative behaviour from other types of code-switching. Myers-Scotton (1993b) proposes a Markedness Model to study language choice and code-switching. She classifies code-switching into four categories: marked, unmarked, sequentially unmarked and exploratory. Unmarked
code-switching refers to the conversation pattern which demonstrates continuous use and alternation of two (or more) languages and that each switch is not necessarily associated with an indexicality (1993b:117). Although the suggestion of ‘code-switching itself as the unmarked choice’ is a breakthrough to divert attention away from the functional perspective, it somehow contradicts to the underlying one-situation-one-language premise (Gafaranga, 2007). Because the concept of language is not very helpful in describing how language alternation can be a ‘language’ norm and ‘language’ choice in conversation, Gafaranga and his associate (2001) suspend the notion of language in the study of bilingual interaction.

Gafaranga and Torras (2001) put forward the notion of medium in analyzing language alternation in bilingual conversation. The two propose that the actual medium of a conversation is a result of speakers’ negotiation (204). The mixture of two languages can contribute to different versions of medium in bilingual conversation including the choice between a monolingual medium and bilingual medium. The central part of this model is that it is not the number of languages involved but the role of participating languages which defines the medium. To put it in another way, it is the way participants orient to the language(s) which determines the medium of the conversation. In the case of monolingual medium, one of the two languages in the conversation is regarded as deviant and is not oriented to by the participants. In the case of bilingual medium, the use of both languages is considered as a normative conduct. Bilingual medium can be further subcategorized into parallel mode, mixed mode and halfway-between mode. These three modes are defined as follows:

Parallel mode: One speaker consistently uses one language and the other speaker responds and carries on the conversation in another language. None of the participants have any problems with the other’s language choice or regard it as divergent
Mixed mode: All participants alternate between their languages in the course of conversation, intrasententially or intersententially, without awareness of the particular language they are using (2001:206).

Halfway-between mode: One speaker consistently uses one language and the other speaker consistently alternates between this language and another language (2001:207).

The study of code-switching by the notion of medium is referred to as ‘medium perspective’ which is to be applied in section 4.2.2.2 in this thesis.

2.3 Previous studies of CMC in Hong Kong

The majority of CMC studies in the context of Hong Kong centre on the linguistic aspect of CMC (James, 2001; Lee, 2002; Cheng, 2002; Carter & Fung, 2007a, 2007b). Among these, Cheng (2002) offers the most comprehensive account of features of CMC as she approaches the language variety as a new form of register. Owing to the text-based nature of CMC, both Lee (2002) and Cheng (2002) examine the orthographic codes in CMC. Lee (2002) explores the mixing of different orthographic codes as well as the various ways to represent Cantonese, whereas Cheng (2002) is primarily interested in different representations of Cantonese. Carter and Fung (2007a) consider the language variety of CMC as a new hybrid variety of English characterized by Cantonese borrowings and different conventions of oral and written discourses. They also study how bilinguals use their linguistic resources creatively to convey messages and achieve particular discourse effect (2007b).

Code-switching is one of the most prominent features of CMC in the Hong Kong context but no studies have actually attempted to analyze code-switching from a structural or grammatical framework and the terms ‘insertional’ or ‘intrasentential’ are
merely used to specify the type of code-switching at which the study targets (e.g. Carter & Fung, 2007a). Despite its prevalence, the study of code-switching is not systematic or theoretically sound. Most papers just identify elements of code-switching as a characteristic of the CMC genre and how the switched elements are represented orthographically. Cheng (2002:94) describes the fusion of Cantonese elements in English chats when native Cantonese chatters fail to express themselves in the foreign language. Carter and Fung (2007a, 2007b) are only interested in inserted elements (which include the insertion of whole sentence as well) and account for their occurrence from a functional and deviational perspective. If the MLF model is applied, examples of code-switching in these studies can be said to treat English as the Matrix Language and Cantonese as the Embedded Language. If the socio-functional approach is to be applied, English is the base language or medium in the dialogues concerned and Cantonese is regarded as deviant which needs to be explained.

Ho (2006) studies code-switching in CMC through investigating the functions associated with different languages in IM and it is found that ‘Cantonese words are used to insure the accuracy of their ideational, interpersonal and cultural meanings’ (2006: 438), whereas English words are related to technology, personal names, taboos, etc. While the use of Cantonese consolidates in-group membership, the ability to communicate in different languages is essential in the strengthening of bicultural identity. One of the drawbacks of Ho’s analysis that she admits is the failure to draw a delicate distinction between languages. Her quantitative approach of word computation based on orthographic representation somehow over-estimates the proportion of English use in the Internet chat as romanized Cantonese is mistaken for English by the computer. In the context of CMC in Hong Kong, code-switching is not equivalent to language alternation because not only can the notion of code be
distinguished between monolingual and bilingual, but it can also be interpreted in the sense of written orthographic representation. A change in orthographic code may or may not associate with a change in language, and vice versa. For instance, the sentence-final particles (James, 2001; Lee, 2002; Cheng 2002), which are also known as discourse markers (Carter & Fung, 2007a, 2007b), are usually in romanized form and wrongly identified as language alternation:

(i) I will be back on Jun 21 la.

(ii) 你幾時會番黎 ar? (Free translation: When will you come back?)

In (i), the orthographic code has not changed but the sentence-final particle ‘la’ is actually romanized Cantonese, which is arguably a case of language alternation. In (ii), the change in orthographic representation produces an illusion that the sentence involves a language change, but in fact the sentence is entirely Cantonese.

The definition of language becomes even more ambiguous in the case of literal translation in which totally unrelated English words are put together to convey Chinese meaning. Auer (2000) discusses other problems with quantitative approach in defining and reflecting a base language and all in all, code-switching tends to be overstated or understated because of orthographic illusion and methodological limitation. Because of the various orthographic representations of Cantonese, there is a technical difficulty to differentiate it from English in the CMC context and therefore syntactic order should be considered during investigation.

Instead of debating whether the CMC language in the context of Hong Kong is a Cantonese or an English variety, we can approach it by suspending the notion of language and applying different theoretical models of code-switching to investigate the patterns and order in the communication exchange. While grammatical analysis of code-switching can give us information on how the grammar of one language constrains the insertion of element(s) in the other language, a medium perspective of
language alternation would reveal whether computer users still interact in a monolingual medium, which is generally perceived to be English. It is by studying the patterns of code-switching that the impact of technology on language choice and changing practice of CMC is revealed.
3. Data and Methodology

3.1 Sociolinguistic context

Chinese and English are the two official languages in Hong Kong, which was a British colony for 150 years before its re-unification with China in 1997. During the colonial era Hong Kong had a more discernible diglossic pattern as English was extensively used in government administration, business communication, the legal sector, secondary and tertiary education. In the post-colonial era, the use of Chinese has increased in almost every domain but the instrumental value of English is still highly appreciated, and as a result, English is kept as the medium of instruction in most universities and about one-third of local secondary schools. The legal sector and the business sector still use a considerable amount of English, since many multinational corporations have their Asian headquarter in this city. Cantonese, or more precisely, a medium with Cantonese as the base language embedded with English words or phrases, is the unmarked language choice prevalent in daily conversation within the local bilingual community of Hong Kong (Li, 1999; Evans & Green, 2001) whereas English use in intraethnic communication is against the social norm (Li, 1996:24-25). Both Chinese and English are popular in written communication, and Evans and Green (2001) found that English is even more commonly used than Chinese in workplace written communication.

Literature concerning code-switching or code-mixing between Chinese and English in Hong Kong rarely distinguishes between Cantonese and Chinese because in most circumstances the spoken or written context would automatically define the language variety being referred. However, owing to the unique nature of CMC, the Chinese variety involved in the Internet chat has to be clarified. The Hong Kong government does not specify which variety of Chinese serves as the region’s official
language but in general both Cantonese and Mandarin are considered as official. Traditionally all varieties of Chinese share the same writing system, which is the Standard Written Chinese that is equivalent to Mandarin. Standard Written Chinese is used in press, publication and formal communication and Cantonese is only a Chinese dialect which is not meant for written communication purpose. However, the emergence of Cantonese as a written language (Snow, 2004) has complicated the definition of Chinese language. According to Snow (2004:51), although Cantonese and Standard Written Chinese share a considerable degree of lexis, some Cantonese words have the problem of ‘having the sound but no character’ due to its dialectal nature. Some slang expressions and grammatical features are also exclusive to the Cantonese vernacular. New characters are invented and the pronunciation of those unmapped Cantonese words is romanized to solve the previous problem and these elements readily stand out on the plain Standard Written Chinese.

Given that English dominates the written language among the educated bilinguals while Cantonese is the unmarked spoken language for in-group communication, either language is justifiable to be chosen by the bilingual community for Internet chatting because CMC is a text-based communication mode which incorporates many features of speech. This is supported by the findings of various studies on CMC features in Hong Kong which show a hybridization of Cantonese discourse markers (which are also referred to as sentence particles) in English-based text (e.g. James, 2001; Lee, 2002; Cheng, 2002; Ho, 2006; Carter & Fung, 2007a, 2007b). Although most of these studies have based their studies on English data, my observation and experience as an Internet user reveals that Cantonese-based dialogues written in Chinese characters are quite common as well. This is pending to be validated in this thesis.
3.2 Research questions

This study aims at using the site of Instant Messaging (hereafter IM) to investigate the role of computer technology on language choice and language patterns in CMC in the context of Hong Kong through answering the following questions:

What kinds of orthographic options and language patterns are there in CMC?

What are the motivations for choosing one orthographic code over the other?

From a grammatical perspective, how do orthographic code switching and language alternation operate in CMC?

From a medium perspective, how do bilinguals negotiate the medium through orthographic code switching and language alternation?

Compared with previous studies, does code-switching in this study reflect any changing patterns in CMC?

3.3 Data collection and Participants

The data for this study was collected from 16 participants who are active users of ‘Windows Live Messenger’, which is a private chat computer program that allows real-time communication between Internet users. During the data collection process a total of 32 potential subjects who are native Chinese bilingual in Cantonese and English were contacted and invited to take part in this study and contribute their record of chats. They were told that participation was entirely voluntary and they were under no obligation to submit any chats. Half of them replied and each of the participants has contributed 2 - 4 pieces of IM dialogues. Most of the dialogues are between two people, though a few of them involve several IM users as the Messenger’s operation platform enables group chatting. Altogether a total of 45 pieces of dialogues which involve 68 individuals have been collected. All participants are university students and graduates aged between 19 and 52 who have received
bilingual education in Hong Kong. The researcher is aware that language choice can be affected by personal background of Internet users such as age, ethnicity, education level, etc. and IM dialogues which involve messaging partners who are not Hong Kong native Chinese and English bilinguals or who have not received education in Hong Kong are excluded in the corpus.

The data in this study are chats which took place between March and June 2008. The 45 pieces of chats collected contribute to a corpus over 28000 words. There was no requirement on the duration of chat and therefore the length of data varies considerably. Since data depend on participants’ voluntary contribution, some content of chats may be filtered before submission by a few participants due to privacy that results in some partial sequential analyses. After collecting the data, the researcher had some follow-up telephone interviews and email discussions with a few participants regarding their language choices in IM.

3.4 Instant Messaging

‘Windows Live Messenger’ is an IM program developed by Microsoft. Formerly known as MSN Messenger, ‘Windows Live Messenger’ is one of the most popular IM tools comparable to AOL Instant Messenger (AIM), ICQ, Skype and Yahoo Messenger. IM is sometimes perceived as a form of Internet Relay Chat (Carter & Fung, 2007a) though the two actually operate on different platforms and distinct in several ways (Lee, 2002). On IRC, individuals join different ‘channels’ depending on their interests. There may be 10 users talking in pairs or small groups on topics which are totally unrelated. Sequential coherence is often violated (Herring, 1999) as messages from one exchange tend to interrupt another (Crystal, 2001). In the case of IM, individuals can manage their own contact list and authorize the partner with whom they want to chat. It is relatively smoother than IRC due to its private nature
without interruption from a third party. IM is primarily a synchronous genre like IRC, but it can also be asynchronous as many internet messengers have a function which enables users to store their chats in the computer and read messages sent to them when they are offline.

Each message transmitted by ‘Windows Live Messenger’ is limited to 400 characters but there is no limit on the number of turns a participant can take, so it is not uncommon for a person to take several turns before the other replies. Individuals can engage in several dialogues separately with different people at the same time. Each time when one starts a conversation with a member on his/her contact list, a dialogue box between these two parties will appear. As a result, there can be time lag in response to different interlocutors. Individuals also have slightly longer time to think about what to say before sending a message than in real conversation.

3.5 Methods of Analysis

The 45 pieces of chats collected contribute to a corpus over 28000 words. A summary of linguistic codes used in IM is provided in Table 1. More details of the distribution of linguistic codes in individual pieces of dialogues can be found in the appendix.

Due to the small sample of data used in this study, the figures in the above summary only serve as a reference to the share of linguistic codes in IM among fluent bilinguals and it is by no means a generalization to other populations beyond this group of subjects. Moreover, there are 3 pieces of chats which are more than 2000 words and another exceeding 1000 words in the corpus of this study and the dominance of either Chinese or English in these chats has some impact on the overall division of linguistic codes in our analysis. If these data are excluded from
computation, the weighing of alphabetical words would be double of that of Chinese characters.

Table 1 Summary of linguistic codes in the chats through ‘Windows Live Messenger’

<table>
<thead>
<tr>
<th>Total pieces of chats collected</th>
<th>45</th>
<th>Proportion of total number of words</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total number of words*</td>
<td>28855</td>
<td>100%</td>
</tr>
<tr>
<td>Number of alphabetical words</td>
<td>17326</td>
<td>60%</td>
</tr>
<tr>
<td>Number of Chinese characters</td>
<td>11529</td>
<td>40%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*(The sum of words includes (1) alphabetical words of all languages and (2) Chinese characters. Because of technical reason, a word is defined as a string of letters separating by space; a Chinese character is considered as a word here regardless of whether it represents a morpheme or a word in grammatical sense.)

Owing to the ambiguity in classifying languages according to their orthographic appearance in previous studies, the linguistic code is classified into a dichotomy between alphabetical words of all languages and Chinese characters, rather than English words and Chinese characters in Table 1. While orthographic characters are unquestionably Chinese or Cantonese, alphabetical words include both English and Cantonese elements. Representation of Cantonese in CMC has been studied in detail by Lee (2002) and Cheng (2002) and the following is an example which illustrates how the English word ‘careful’ can be written in three different representations of Chinese:

- Logographic characters of Traditional Chinese: 小心
- Romanized Chinese: siu sum / siu2sam1

Cantonese romanization is the phonetic transcription of the sound of Chinese words.
Cheng (2002) calls the kind of Cantonese romanization in IM ‘improvised
romanization’ because most native IM users have not received any formal phonetic
training and they create the romanized transcriptions according to their own
perception of the sounds. There is no standard form of romanization in CMC. If the
pronunciation of a Chinese character is homophonous with an existing English word
or alphabet, the IM user may just borrow the English word to the Cantonese
romanization. The adoption of ‘sum’ for the Chinese morpheme ‘心’ is evidence of
this kind of phonetic borrowing (Cheng, 2002).

- Literal translation (which includes ‘morpheme-for-morpheme translation’/
  ‘word-for-word translation’): ‘small heart’

In Chinese language, the concepts of ‘character’, ‘word’ and ‘morpheme’ are slightly
different from one another. A Chinese character refers to the logogram of a word or
morpheme. A ‘word’ may be composed of one or more than one morphemes. For
example, the English word ‘careful’ is a one-word element but in Chinese the word
‘小心’ consists of two morphemes represented by two characters. The first morpheme
represented by ‘小’ literally means ‘small’ and the second morpheme represented by
‘心’ literally means ‘heart’. However, computing technology is not yet able to make
this subtle linguistic distinction between word and morpheme in the Chinese sense
and therefore in the corpus of data in this study a Chinese character is taken as the
equivalent of a word.

Discourse analysis is carried out to reflect the bilingual practice and language
varieties in the CMC context in Hong Kong. Participants are consulted their
motivations for specific language preference and language switch after their
submission of data. English translation is provided for the Chinese elements exhibited
in the examples for the ease of comprehensibility. Different combinations of
orthographic codes and language varieties in CMC are reported in the following
section. Technological influence on orthographic representation and motivations for the use of different orthographic codes will be explored in the first part of analysis on the research findings. The second part of analysis will focus on the grammatical and functional operation of orthographic code switching and language alternation. Theoretical models of code-switching including Myers-Scotton’s Matrix Language Frame Model (1993a, 1995, 2002) and Gafaranga and Torras’s (2001) proposal for medium are to be applied. The ultimate goal is to show how computer technology affects language choice and keeps an orderly bilingual practice in CMC. To assure anonymity and privacy of the interlocutors, all the names and personal information in our data are replaced by other nicknames and made-up figures.
4. Results

4.1 Empirical evidence of technological influence on the change in CMC data

Although this study is not meant to be quantitative, a brief comparison between the data adopted in this study and data in previous studies (Lee, 2002; Ho, 2006) reveals that the use of Chinese characters has been increasing over a span of six years. While participants in the two previous studies involve some secondary school students whose language proficiency is uncertain, participants in this study are strictly confined to university students, graduates or professionals who have received considerable bilingual education. In spite of their English proficiency, the increasing use of Chinese characters by this group of bilinguals is a proof that the availability of technology and technological competence does have some influence on linguistic behaviour.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Percentage of alphabetical words</td>
<td>89%</td>
<td>72%</td>
<td>60%</td>
</tr>
<tr>
<td>Percentage of Chinese characters</td>
<td>11%</td>
<td>28%</td>
<td>40%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

A note of caution has to be made concerning this comparison. As stated earlier in the Data and Methodology section, the scale of current study as well as the other two are small and the information presented in Table 2 does not mean that bilinguals in general would produce 40% Chinese text and 60% English or romanized text in their chats. Individuals have distinct linguistic habits and some bilinguals may have a
strong preference for one language over the other. The above figures are only
evidence which shows that nowadays it is much more common for bilinguals to
communicate in Chinese characters.

4.2 Orthographic codes and language varieties in CMC in the context of
Hong Kong

4.2.1 Motivations for different orthographic codes and formation of different
language patterns

While English language is only represented by alphabetical code, Cantonese has
different orthographic representations. If we interpret ‘code’ in the orthographic sense
which can be classified into Roman letters and orthographic Chinese, the notion of
code would be different from that of language. This gives rise to four possible
scenarios in the CMC context of Hong Kong, one of which can be technically
subdivided into three types. Table 3 presents the different patterns of representation
and blending of Cantonese and English in our data. The term ‘pure code’ means that a
chat is composed entirely of a single orthographic code, be it Chinese character,
romanized Cantonese, English or other scripts. The term ‘mixed code’ means that a
chat consists of more than one type of orthographic code. ‘Pure’ language implies that
only one language is involved in the chat, whereas ‘mixed language’ implies that
more than one language in terms of grammatical or lexical structure can be recognized.
In table 3, only three categories are applicable to describe the overall pattern of chats
in IM (indicated in regular font). The others may only be found at turn level (indicated
in Italic font). The following analysis will only focus on the three varieties which can
be applied to the whole piece of chat.
Table 3 The composition of orthographic code(s) and language(s) in IM chats in the context of Hong Kong

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Chinese characters</th>
<th>romanized Cantonese</th>
<th>pure language</th>
<th>mixed language</th>
<th>pure language</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>pure orthographic code</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>pure orthographic code</td>
<td></td>
<td></td>
<td>mixed language</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>mixed orthographic code</td>
<td></td>
<td></td>
<td>mixed language</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>mixed orthographic code</td>
<td></td>
<td>pure language</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

4.2.1.1 The myth of pure code, pure language

In section 2.3 and 3.5 we have seen that Cantonese is a language that can be written in more than one orthographic code, whereas English language is only associated with alphabetical code. Although six out of the 45 pieces of chats in the corpus are composed purely of English letters, only one of them (Ref: D44) can arguably be recognized as a legitimate English chat, which also includes an English translation of a Cantonese colloquial expression meaning ‘obstinate’ or ‘stubborn’:

(1) Peter: You and mom and Naomi are all alike in this aspect, only the expressions differ.;)  
Yvonne: something like 'hard in the neck'?

(Ref: D44)

4.2.1.2 Pure orthographic code, mixed language

Five pieces of chats are composed entirely of Roman letters but each of them actually contains some Cantonese elements, including Cantonese discourse markers (DM) at the end of sentences, cultural elements which do not have English
equivalents and sentences which are written in Cantonese grammar. Examples (2) and (3) below are some of the Cantonese sentences written in English and Roman code extracted from two of the five pieces of chats concerned (Cantonese / Chinese elements are underlined in this paper):

(2)  **psychi is not** very free meh? (Ref: D11)

DM

(3)  **haha~ ho choi _** did not go _ wanted to back home **drink tea** :P and i did~
(Ref: D31)

Free translation:

(2)  Isn’t studying psychiatry very free?

(3)  haha, luckily I did not go. I wanted to go back home and go to restaurant for some tea and dim sum, and I did.

Example (3) shows two different types of Cantonese representations using the Roman alphabet system. The Cantonese expression ‘ho choi’ is represented by ‘improvised romanization’, whereas ‘drink tea’ is the literal translation for ‘Yum Cha’, which is a cultural habit among the population of Hong Kong. Although there is literature on different orthographic representations of Cantonese (Cheng, 2002; Lee 2002), none has actually investigated the relationship between the choice of certain orthographic form and the usage or motivation for that form. Our corpus shows that the choice of Cantonese orthographic representation varies according to the nature of expression. ‘Improvised romanization’ of Cantonese is an alternative for logographic Chinese characters and it is the substitute among IM users who are unfamiliar with the input methods for logographic Chinese characters or those who do not want to switch to Chinese input when they chat in English. Romanized Cantonese mostly supplies Cantonese grammatical morphologies, discourse markers that are not available in the standard character representation (Lee, 2002) and Cantonese colloquial expressions
which may or may not be represented in English. Romanized Cantonese is more frequently found at local level, i.e. as inserted element within a sentence or at sentence level. Because there is no tonal indication or standard consensus concerning the romanized script among Internet users, romanized Cantonese is usually found in casual and unambiguous context. The following example shows a romanized Cantonese grammatical term inserted in an English-dominated sentence:

(4)  i also wonder why 10 pm sin call (Ref: D8)

I also wonder why (the school) only calls me at 10pm.

The word ‘sin’ is a romanized Cantonese element which emphasizes the preceding word (Matthews & Yip, 1994:192). In this case, the IM user wants to emphasize how late the telephone call is made, even though the adjective ‘late’ is not explicitly produced. By placing the time before the Cantonese grammatical element, the lateness of time is implied and emphasized automatically. In English-based text, Cantonese grammatical morphemes are almost always in romanized code rather than in Chinese characters.

Romanized Cantonese is also commonly found in English-based text to make the chat sound less formal and conform to the in-group norm. Romanization may still be observed in the case when a Cantonese term has an approximate English counterpart as the user may want to achieve intimacy by adopting the Cantonese expression or preserve the accurate meaning in Cantonese. Examples (5) – (7) include romanized elements taken from a piece of chat which is composed of mixed orthographic codes and languages (Ref: D24). In example (5), the English word ‘active’ has several senses and ‘ju tung’ is one of them but the Chinese word is more specific compared with its English counterpart. In a follow-up discussion with the participant, the single word ‘HAAP’ is used in example (6) because he forgot how to write it in Chinese at the time of chatting. The use of romanized Cantonese in (7) makes the communication
sound more colloquial like the in-group norm of face-to-face conversation.

(5) Joey: i always struggle whether i should be more ‘ju tung’...

active

Joey: my girls friend tell me to send more SMS... errrr... but ho chi ho bin tai

seems very bizarre

Alex: 幸福 要 自己 争取

happiness needs self strive for

(6) Alex: it takes a lot of love for someone to 幸福吃醋 and treat you that way

eat vinegar

(7) Joey: i rmb larr~ but i thought kui gum ho yan wooi pui nei ma  DM

he so nice person will accompany you DM

(Ref: D24)

Free translation

(5) Joey: i always struggle whether i should be more active...

Joey: my female friends tell me to send more SMS... errrr... but it seems very bizarre and freakish

Alex: You have to strive for your own happiness.

(6) Alex: it takes a lot of love for someone to be jealous and treat you that way

(7) Joey: I remember~ but I thought he is such a nice person that he will accompany you.

In addition to romanization, literal translation is another method using English text to present Chinese elements. It is a less common form to express Cantonese and it includes morpheme-for-morpheme translation (Ho, 2006) and word-for-word translation (Lee, 2002; Cheng, 2002). Unlike other forms of Cantonese representation, the possibility of literal translation depends entirely on the availability of English equivalents of the Chinese characters. This form is adopted by some Internet users.
when they cannot express the entire Chinese phrase in English. However, in some
cases even though a Chinese phrase may have an English equivalent per se, the
Internet users would still break it down to smaller units and translate each of the unit
to create a humorous effect.

Morpheme-for-morpheme translation:

(8) add oil for your regular exam best wishes for you (Ref: D16)

加油

(9) Oh not laugh film (Ref: D22)

笑片

In example (8), ‘add oil’ means ‘work hard and do your best’. This is by far the
most common expression in terms of morpheme-for-morpheme translation. In
example (9), ‘laugh film’ actually stands for ‘comedy’.

Word-for-word translation:

(10) coz lilian dont know wt is "cheap" so i bring her to "open eye" (Ref: D15)

開眼

(11) i mean.. i didn't tell ppl who knew him cos i dun want them to look at him w/
"colour glasses? (Ref: D24)

顏色眼鏡

In example (10), ‘open eye’ corresponds to the Cantonese expression ‘開下眼界’,
which actually can be translated as ‘broaden the horizons’ without altering the
meaning of the Chinese expression. The Cantonese expression ‘有色眼鏡’ is translated
as ‘colour glasses’ in example (11) which has the connotation of bias or discrimination.
The use of ‘colour glasses’ is an attempt to make the dialogue sound more casual and
colloquial because the choice of ‘bias’ or ‘discrimination’ is too formal.
4.2.1.3 Mixed orthographic code, mixed language

Most of the chats in our corpus are made up of a mixture of Chinese and English words. English and romanized scripts take up over 70% of the text in 24 pieces of chats whereas Chinese characters dominate eight pieces of chats. If a chat has been carried on in English, romanized Cantonese tends to be the preference to express Cantonese elements. However, Cantonese idioms, Chinese names (including all kinds of names) are usually in logographic characters either because there is no English equivalent or the use of English is less effective. The use of logographic Chinese characters is the clearest form to convey messages and avoid confusion. The following are examples of Cantonese written in characters.


   ( even bitter that is self-inflicted bitterness eat? )

Jason: 對呀…唔早點 開始 溫書… 仲 唔係 自 討 苦 吃？

   ( yes… not earlier start revision… still not be self-inflicted bitterness eat? )

Alan: gum depends on the previous times used for wht ga jea (Ref: D27)

Free translation:

(12) Alan: Even it’s tough it’s because I put my finger in the fire? =.=

     Jason: That’s right… Don’t you put your finger in the fire when you didn’t start revision earlier?

     Alan: well… it depends on how the time has been spent.

(13) Helen: yea, me too..... what's your essay abt?

     Ivy: Fifth Generation and Sixth Generation cinme in China.... 張藝謀 & 賈樟柯

                     Zhang-Yimou  Jia-Zhangke

(Ref: D43)

The preference for logographic Chinese characters is most obvious in the case of repair and clarification. Participants in example (14) below have been talking about
Russia. Jason suggests a historical site in Russia in turn 3 and in turn 4 he supplies the official name of that landmark which he refers to. In turn 5, Alan repeats the question with an additional question mark indicate that he has not come across the name ‘kremlin’ before and requests for clarification. Jason then provides the repair in logographic Chinese characters in turn 6 to clarify his suggestion. In turn 7, he checks with Alan to see if his previous failure of comprehension is caused by any spelling errors. Alan replies in turn 8 admitting that his confusion is due to his unawareness or ignorance of the place rather than any errors of the place-name.

(14) 1 Alan: historial sites interests me more, any in russia?

2 Alan: i mean reli historical

3 Jason: the red wall

4 Jason: kremlin?

5 Alan: kremlin??

6 Jason: 克理母林宮

7 Jason: is it written in this way?

8 Alan: i dunno such place /\ (Ref: D27)

Examples (5) – (7) in the last section encapsulate how romanized Cantonese and logographic Chinese characters are employed complementarily and effectively by the IM users. Dialogue D24 contains both Chinese characters and romanized Cantonese. Joey communicates in a mixture of English and romanized Cantonese, whereas Alex uses Chinese characters when he wants to make sure that his message can be clearly delivered and understood. In example (6), HAAP is a Cantonese colloquial term meaning jealous of love. According to Alex, he intended to express the colloquial term in logographic Chinese characters because the use of mother tongue is more articulate but at the time of conversation he forgot how to write ‘HAAP’ in Chinese character, so he substituted it with romanization. He switched to logographic Chinese
character for the second morpheme because it was what he intended to produce.

Code-switching in Chinese-dominated chats resembles everyday conversation and the English elements are usually related to several domains: names, academic studies, job-related topics, technology, as these domains have a higher tendency to use English in the sociolinguistic context of Hong Kong. However, there is no consensus across the society regarding whether a certain word has to be associated with a specific language. An IM user may prefer to use Cantonese in one chat and another user may prefer the English term in another chat. The language choice also depends on whether the other party involved in the chat can comprehend the word in English, especially if it is a technical term. Compare example (15) below with example (5). In the following excerpt, Jill produces the English word ‘active’ in the middle of the Chinese sentence. This is contrary to what Joey does in example (5) where she deliberately chooses Cantonese over the English counterpart to refer to a more specific sense of the same word. Teresa and Jill however do not orient to any functional motivations when they adopt the English term in the chat.

(15) Teresa: 我都prefer呀jill ge講法

Jill: 因為唔駛俾 d active 既人講晒 d 野

Teresa: YUPYUP (Ref: D20)

Free Translation:

(15) Teresa: I also prefer Jill’s idea.

Jill: Because that doesn’t let the active people say everything.

Teresa: yup yup

In some cases, the mixed orthographic code makes it literally impossible to identify a dominant language. In example (16), the orthographic code and the two languages alternate so frequently that neither does any switch associate with discourse functions, nor do any elements lack a translation equivalent in the other language.
Lillian: 那排 chocolate 係 germany 買.....花左我 3 歐元的....haa

Lillian: 其實 in comparison 都 ok 賣...

Michael: hahahaha~~

Michael: limited edition 的確會吸引 d ge~~~ (Ref: D6)

Free translation:

Lillian: That bar of chocolate is bought from Germany ... it cost me 3 euros ...haha

Lillian: Actually in comparison (with other chocolate) it’s pretty expensive ...

Michael: hahahaha~~

Michael: limited edition is indeed more tempting ~~~

We have explored the employment of different orthographic codes and how they create different language patterns in IM. We also observe that the notion of a base language is not very helpful in the above examples as participants do not seem to differentiate between the two languages. They use Cantonese and English freely as if the two languages belong to the same language system. The language patterns in CMC will be re-examined and analyzed from two theoretical approaches of code-switching to account for the orderliness in bilingual interaction. In the next section, the general term ‘code-switching’ is divided into ‘orthographic code switching’ and ‘language alternation’ to avoid confusion.

4.2.2 Orthographic code switching and language alternation as orderly practices in CMC

4.2.2.1 Theoretical explanation - Grammatical approach

Previous study on language alternation in CMC in the context of Hong Kong barely defines the type of language alternation as intrasentential in nature (Carter & Fung, 2007a) and limits the scope of the discussion to the inserted elements from a functional perspective. This section intends to address this limitation by analyzing the
grammatical structure of language alternation in CMC. We begin with the following examples which show typical insertion of Cantonese elements in two English sentences:

(16) I don't know if this is something like 淋巴核 or anything ... (Ref: D40)

lymph node

(17) it takes a lot of love for someone to HAAP 醋 and treat you that way (Ref: D24)

[literal translation] ‘eat vinegar’

[intended meaning] (feel) jealous (especially of love)

In example (16) the Cantonese noun ‘淋巴核’ is embedded in an English sentence as a translation equivalent and there is no variance in terms of grammatical category of the word between the two languages. Example (17) is more interesting because the embedded Cantonese item HAAP 醋 is a slang which does not have a translation equivalent in English. The Matrix Language of this sentence is unmistakably English as it provides the morphosyntactic frame characterized by the structure of expletive-it and the inflection of the English verb ‘take’, both of which are absent in Cantonese grammar. Although the morpheme HAAP 醋 implies an action, the Cantonese slang has to be understood as a word whose meaning is only intact when the two morphemes are placed together. Being the inserted element, the Cantonese slang functions as an adjective, which is incompatible with the requirement of the English Matrix Language as the to-infinitive has to be followed by a verb and it cannot take an adjective immediately. According to Myers-Scotton and Jake (1995), an important condition for the appearance of Embedded Language morphemes is that the morphemes are sufficiently congruent with their Matrix Language counterparts, but the Embedded Language lexemes do not necessarily have to match the Matrix Language counterparts in terms of lexical category (Myers-Scotton, 2002:20). HAAP 醋 is only inserted as a ‘bare form’ (Myers-Scotton, 1993, 2002) which does not
receive syntactic or morphological elements from the Matrix Language.

As the use of Chinese characters increases, our data shows that language use in IM is closer to that of daily conversation, i.e. Cantonese becomes the dominant language or the Matrix Language whereas English becomes the Embedded Language which replaces a Cantonese element. In example (18), the verb ‘take’ is inserted in a Cantonese sentence which has a third-person singular subject. However, Cantonese verb does not have inflections for different subject pronouns and ‘take’ remains in its bare infinitive form instead of following the grammar of the Embedded English Language which requires inflection. The syntactic structure of the Cantonese Matrix Language is observed in this sentence. In example (19), the sentence begins in English but ends in Chinese. Although the number of Chinese characters outweighs the number of English words, it is hard to define a dominant language because 日月潭 is a place name that is a word made up of three characters or morphemes. Nevertheless, the sentence clearly violates the English grammar because the verb ‘go’ requires a thematic subject and it cannot follow another verb ‘know’ immediately. The concatenation of verbs in Cantonese is known as serial verb construction and is a remarkable feature of Cantonese syntax (Matthews & Yip, 1994:142-143). The sentence is indeed written in Cantonese logic ‘我知去日月潭係搭巴士’ in which ‘我’ corresponds to ‘I’, ‘知’ corresponds to ‘know’ and ‘去’ corresponds to ‘go (to)’. The chatter chooses to express Cantonese in English and this is not an unfamiliar practice among Hong Kong bilinguals.

(18) 她也 有 take 這個 fns2002 呀 (Ref: D29)

She also takes this fns2002.

(19) i know go to 日月潭係搭巴士 (Ref: D18)

I know that one can take a bus to Sun Moon Lake.  or

I know that one can go to Sun Moon Lake by bus.
Both English and Chinese are poorly inflected languages and this makes the insertion of elements in another language relatively easy and common. What makes it difficult to differentiate between the two languages is the writing of English elements in Cantonese manner. Myers-Scotton (2002) has elucidated the identification of the Matrix Language not solely by the number of words or grammatical morphemes it provides to the sentence but also the morpheme order. Bilingual computer users tend to chat in English written in a Cantonese grammar or produce a mixture of English and romanized Cantonese, which are illustrated in the following examples:

(20) the ppt u just send me hai only yr part….right? (Ref: D26)

The powerpoint you’ve just sent me is only your part… right?

(21) gum mtr dou yau different design and colours wor (Ref: D27)

Well MTR also has different design and colours.

The romanized Cantonese Embedded element ‘hai’ in (20) is a verb that is usually translated to ‘verb-to-be’ in English. Such a Cantonese switch is probably made so that the chat can sound a bit more colloquial. Although there is no indication of tense and aspect in the sentence, words are arranged in accordance with the English syntax instead of Cantonese grammatical order and there is little doubt that English serves as the Matrix Language in this example. In example (21), the utterance is arguably Cantonese because of the presence of discourse marker ‘wor’ but apart from it the sentence does not violate either Chinese or English order. MTR is the English acronym of the underground transport system in Hong Kong. The English elements are not special terminologies that have to be inserted from a functional perspective. In a case when neither of the languages can be regarded as the Embedded Language, both languages constitute the Matrix Language, which can be said to be composite in nature.

(22) russia seems hv bears to c? (Ref: D27)
There seems to be bears in Russia that we can see. or

It seems that we can see bears in Russia.

(23) d news clips read dou ngo head dou dizzy mai... (Ref: D3)

d 新聞 剪報 聽 到 我 頭 都 暈 埋

Reading the news clips makes me dizzy

Example (22) is composed entirely of English words but it is hardly an English question. The whole sentence can be understood as the participant’s attempt of literal translation from Chinese to English since it conforms to Cantonese syntax if it is to be translated back to Cantonese. Cantonese questions can be formed without any rearrangement of syntactic order but merely a change in intonation. It is clear that the participant is in favour of using English to pose a Chinese question. As there is no distinctive inserted element in other languages, the contrast between the Embedded Language and the Matrix Language in code-switching is virtually non-existent. What is intriguing is that while the sentence is produced in Cantonese syntax, the participant also provides some English system morphemes which are unavailable in Cantonese, such as inflections for third-person singular subjects, plural nouns and to-infinitive.

The influence of Cantonese on English has affected the structure of the Matrix Language and in this example the status of English as the Matrix Language is questionable.

English words and romanized Cantonese are equally distributed in the sentence in example (23) but from a grammatical perspective, the sentence cannot be in English because the English elements are clearly not in normal acceptable order. The string ‘news clips read’ is not an acceptable Embedded Island according to prescriptive English grammar. The sentence is in fact written in the Cantonese topic-comment order, which allows the object of a verb to be displaced at the
beginning of the sentence (Matthews & Yip, 1994:72-73). Cantonese provides the syntactic frame of the sentence in which ‘d news clips’ is topicalized followed by a comment on the side-effect of reading news clips. Cantonese words are replaced with some translation equivalents. This replacement is selective since not all Cantonese items have translation equivalents in English and in this sentence only content morphemes including nouns, verb, and adjective are switched to the other language.

In short, this grammatical account of language alternation has shown that there is greater difficulty in identifying inserted elements in sentences found in IM because English and Cantonese have reciprocal influence on one another and they jointly provide the composite Matrix frame. Intrasentential code-switching should not be taken for granted as a feature of CMC in the context of Hong Kong.

4.2.2.2 Theoretical explanation – Medium perspective

In section 4.2.1 we have indicated the use of a mixture of Cantonese and English in IM by participants who do not have a clear preference for either of the language. In this section we are going to look at some episodes of chats which involve constant orthographic code switching and language alternation from the theoretical perspective to find out how the two languages can be used indistinguishably and orderly by bilingual participants. Gafaranga and Torras (2001) suspend the notion of language in bilingual conversation and apply the notion of medium for bilingual conversation which involves the use of two languages without any orientation that they are different (205). Two episodes of chats will be analyzed to illustrate the constitution of a bilingual medium in IM.

In the following piece of chat the two participants are planning to meet up for dinner. Winston is a postgraduate student and Ellen is an undergraduate student. Undisputable Chinese elements are underlined with solid line whereas English
elements written in Cantonese style are underlined with dotted line.

(25) 1 Winston: then when will be our dinner?
2 Winston: when will u come back to KLN/ NT side?
3 Ellen: 今星期還是下星期?
4 Winston: next week lar~ this week i still hv to rush for essays~
5 Ellen: good! 咪下星期四晚?
6 Winston: where?
7 Winston: i suggest Kowloon side then (MK, Festival Walk) .......... but need to see if convenient to u or not
8 Ellen: ok 呀
9 Winston: ya~ then next THURS hv dinner lar~ ==]
10 Ellen: 你決定去邊度食
11 Winston: 嘿駛我轉兩程車就得
12 Winston: haha~ gum MK lar~ 1 van for 15mins~
13 Winston: along Nathan Road lar.....near 970 route
14 Ellen: 荃灣都得
15 Winston: why lei?
16 Ellen: 唔知呀~ 聽邊個方便你 d
17 Ellen: 下星期，你諗好食咩，再約實集合地點 la
18 Winston: u go from HKU to Tseun Wan hv dinner for what purpose? so far away wor
19 Ellen: 總之，聽你話 (Ref: D9)

Free Translation:

1 Winston: then when will our dinner be?
2 Winston: when will u come back to Kowloon / New Territories?
3 Ellen: This week or next week?
4 Winston: let’s meet up next week~ i still have to work on my essays this week~
5 Ellen: good! So next Thursday evening?
6 Winston: where?
…
7 Winston: i suggest Kowloon side then (MongKok, Festival Walk) .......... but (I) need to see whether or not it’s convenient for you.
8 Ellen: ok
9 Winston: ya~ then we’ll have dinner next Thursday~ ==]
10 Ellen: You decide the eatery
11 Ellen: as long as it’s one ride and I don’t need to change (transport) twice that’s fine.
12 Winston: haha~ so let’s go to MongKok then ~ 15 minutes in a van~
13 Winston: along Nathan Road... near the bus route 970
14 Ellen: Tsuen Wan is alright as well.
15 Winston: why?~
16 Ellen: I don’t know, it depends on which place is more convenient for you.
17 Ellen: We’ll confirm the meeting point next week when you can make up your mind where to eat.
18 Winston: Why do you go from the University of Hong Kong to Tsuen Wan for dinner? It’s so far away.
19 Ellen: No matter what, I’ll follow your decision.

This excerpt can be considered as an example of parallel mode or halfway-between mode of bilingual medium. Throughout the chat Winston only uses English alphabets whereas Ellen almost always uses Chinese characters. From the orthographic point of view this dialogue is in parallel mode and both participants do
not see the other’s orthographic choice as divergent or problematic. Even though Winston writes everything in English / Roman alphabets, he also includes a number of Cantonese discourse markers and syntactic elements in his turns. Some of his sentences are clearly constructed in Cantonese. For example, there are two sentences in the extract which lack a subject pronoun, which is acceptable in Cantonese grammar. Turn 9 is written in Cantonese syntactic order with the time adverbial mentioned before the verb or noun and the future aspect is omitted. Questions such as ‘when will be our dinner?’ in turn 1 and ‘u go from HKU to Tseun Wan hv dinner for what purpose?’ in turn 18 are also influenced by Cantonese which does not necessarily involve changes in word order in question formation. In Cantonese grammar, the expression used for asking questions of purpose is often placed at the end of the sentence (Matthews & Yip, 1994:330). Turn 18 can therefore be imagined as a literal translation of Cantonese. Meanwhile, Ellen is constantly producing Chinese characters and writing in Cantonese style except for the two words ‘ok’ and ‘good!’, whose usage can hardly be regarded as abnormal and functional. The word ‘ok’ is ubiquitous in everyday usage in Hong Kong and ‘good!’ can be translated into Chinese without any problems or discrepancy in meaning. From a structural linguistic point of view, Winston is in fact writing English in the Cantonese logic while Ellen is using Cantonese all the time. This can therefore be regarded as a halfway-between mode in bilingual medium. It is worth noticing that the conversation has been carrying on without any functional differentiation between the two languages and the adoption of a bilingual medium is the result of participants’ orientation to language alternation as a normative conduct (Gafaranga and Torras, 2001).

(26) In this conversation, Jennifer and Florence are updating each other on their recent life.

1 Jennifer: last week i had lessons in 養和, and one session visited the dietitian
there, she was super ging (香港營養師學會會長)

2 Florence: don't if it is good or not but i will keep on and work for a year first

3 Florence: 香港營養師學會會長 i heard her name before

4 Florence: but it's not easy to be a dietitian ah

5 Florence: need to study oversea in order to get the certificate

6 Jennifer: o cant study in hk ga? then really not easy

7 Jennifer: work in 養和 must be very ging ppl haha

8 Florence: should be

9 Florence: haha

10 Jennifer: u wont study further for the time being ga la?

11 Jennifer: work har dou ho, earn $$

12 Florence: yes if i study further, i must earn moeny first ahha

13 Jennifer: oh right! mickey! your mickey slipper still in the 鞋櫃haha

14 Florence: really haha maybe i find a day come to visit you la (Ref: D16)

Free Translation:

1 Jennifer: last week i had lessons in Hong Kong Sanatorium and Hospital (HKSH), and one session I visited the dietitian there, she is the Chairman of Hong Kong Dietitians Association Limited and is just amazing.

2 Florence: i don't know if it is good or not but i will keep on working for a year first

3 Florence: Chairman of Hong Kong Dietitians Association Limited, i heard her name before

4 Florence: but it's not easy to be a dietitian

5 Florence: one needs to study overseas in order to be qualified as a dietitian

6 Jennifer: oh can’t you study in Hong Kong? It seems that being a dietitian doesn’t sound easy at all.
7 Jennifer: people who work in HKSH must be very cool haha

8 Florence: yup they should be very cool

9 Florence: haha

10 Jennifer: So for the time being you’re not studying further, aren’t you?

11 Jennifer: Well working is also good because you earn money

12 Florence: yes if i study further, i must earn money first ahha

13 Jennifer: oh right! mickey! your mickey slipper still in the shoe rack haha

14 Florence: really haha maybe i find a day and come to visit you la

The chat between Jennifer and Florence is a very typical representation of IM communication between Hong Kong bilinguals. It is not easy to assign a language to a particular participant because both participants use a mixture of English and Cantonese represented by logographic Chinese characters and romanization in this episode. Although English / Roman alphabets take up a much larger proportion of content than Chinese characters, the influence of Cantonese on CMC is discernible. Chinese characters are reserved for place-name and job title as the use of English is likely to be unfamiliar to at least one participant. The Chinese characters are also the preference in the case when a participant lacks a term in English. In turn 13, Chinese characters 鞋櫃 are supplied because Jennifer momentarily forgets the English equivalent. The rest of the chat comprises mixed elements including ‘super ging’ and ‘work har dou ho’ and English sentences constructed in Cantonese syntax, for instance, although English elements seems to dominate turn 7, the sentence violates typical English grammar as words are arranged according to the colloquial Cantonese speaking style. In turn 8, Florence’s response ‘should be’ is not a repair of the modal verb in the previous turn but an agreement to Jennifer’s comment, which can only be understood by people within the same speech community who share the same repertoire. This example reflects that although participants do not differentiate
between English and romanized Cantonese or regard the use of either language as deviant, orthographic choice can be functional in some bilingual computer-mediated discourses if the two languages belong to different writing systems.

We now move on to explore the role of computer technology in language choice. In the following example, the participant makes use of the availability of computer technology to contrast her two turns for the ease of message delivery and comprehension. Gafaranga (2007) discusses the orderliness of language alternation in direct speech reporting and examines language choice as depictive, incidental and supportive element respectively. According to the demonstration theory proposed by Clark and Gerrig (1990), depictive aspect is a facet that can effectively represent the referent. Supportive aspect is essential to the performance of the depictive aspect. Incidental aspect is part of the demonstration which is unintentional or unnoticed. The language / medium to be used in direct speech reporting would depend on whether language choice is depictive, supportive or incidental. In chat D14, Jennifer and Ivan use mainly English with limited romanized Cantonese throughout the conversation except for the two turns extracted below, which report a conversation between an old woman patient and Jennifer and her friend Eva:

(27) Jennifer: by the time we arrived, she seemed to hv finished lunch (with apple not eaten, on the table) she was eatin cake i asked "食左飯喇嘛" as a greeting she said no, didnt eat anything, so she was hungry now and so eating cake then the lady on the bed at the roadside (the one who smiled/laughed at us that one le) said 佢食左飯喇

Jennifer: by the time we arrived, she seemed to have finished her lunch (with an uneaten apple on the table). She was eating a cake. I greeted her, ‘Have you had lunch yet?’ She said ‘No, I haven’t had anything, so I am hungry now and I am eating a cake.’ Then the lady on the bed at the corridor (who laughed at us previously) said, ‘She has had lunch already.’

Jennifer: (2:15 to 2:30pm) she asked, ‘what time is it?’ me/eva replied, ‘2pmish’; the old woman said, ‘day or night?’ we said, ‘afternoon’; the old woman said, ‘I thought it’s at night’ (repeat) ‘what time is it?’ me/eva replied, ‘2pmish’; the old woman said, ‘in the night?’ we said, ‘it’s afternoon’; the old woman said, ‘I thought it’s at night. I get crazy.’ (and then) ‘what time is it?’ me/eva replied, ‘2pmish’; the old woman said, ‘in the night?’ we replied, ‘No, it’s afternoon.’ the old woman said, ‘I thought it’s at night. I get crazy.’ (and then…) the old woman said, ‘It’s so kind of you to visit me even at 2 in the night...’ we said, ‘It’s afternoon…’

Jennifer generally uses Chinese when she quotes the content of the dialogues but describes the scenario and identifies the speakers in English. Nevertheless, this language choice is not always consistent as she also uses English to report the patient’s speech in the first of these two turns. As the patient concerned is an old Chinese woman, she is unlikely to converse with the medical students in English. Clark and Gerrig (1990) argue that direct speech reporting is not only a reproduction or preservation of the originality of the dialogues. The language or medium adopted in a reported speech is a deliberate choice which can draw the recipient’s attention to the message conveyed. According to Jennifer, she first reports the patient’s speech in
English because she considers it as part of the prelude description to the subsequent conversation. The patient’s response includes a denial to the previous question and a description of current actions. It is not the primary focus of the conversation and therefore neither medium nor content is important in this reported sentence. In the next turn Jennifer uses logographic Chinese characters for all the interchanges between the patient and her. English words are merely used to identify the speakers’ turn and supply additional non-verbal information. The use of Chinese characters in this turn is to ensure the successful delivery and comprehension of content which is about the mental state of the patient that Jennifer wants Ivan to know. The visual contrast between Chinese characters and English words is a supportive element in this example which accentuates the manifestation of content, and this accentuation would not have been possible if the input of Chinese characters is not available.
5. Discussion

The impact of computer technology on language is observable in the context of Hong Kong by a change in language data in CMC. On the one hand, technological advancement of Chinese character encoding has increased the diversity of language choice and orthographic patterns in CMC. On the other hand, vernacular Cantonese has not yet been fully codified and recognized by the UNICODE and internet users have come up with strategies to overcome this problem. The possibility of language choice also varies across individuals according to individual preference and computer skills. Hong Kong bilinguals do not need to communicate in their second language but they can freely and more effectively use their linguistic resources if they acquire and master any Chinese input methods.

The IM data in this study have shown that different orthographic codes of Cantonese are not mutually exclusive but they can co-exist. The growing presence of Chinese characters in the CMC data lessens the dominance of English but its effect on the use of romanized Cantonese or literal translation is uncertain due to several reasons. First, there is no quantitative information on the use of various orthographic representations prior to this study, which would allow us to make a comparison with the present data. Secondly, romanized Cantonese offers another option for computer users to express themselves in their own language. Its co-existence with orthographic Chinese characters is parallel to the fact that the use of Chinese does not rule out English among bilingual IM users.

For the representation of Cantonese, the choice of a certain orthographic code depends partly on technological constraint, the availability of other orthographic options but also what types of information is to present. A portion of Cantonese vernacular can be represented by logographic Chinese characters from Standard
Written Chinese, and for those colloquial Cantonese elements which are not yet coined with any Chinese characters or recognized by the UNICODE, romanized Cantonese is employed as a substitution. Technological competence is definitely a factor affecting orthographic choice and patterns of CMC. Most of the subjects who supplied the IM data are able to type both Chinese characters and English but a few of them have a clear preference for English (what they mean is in fact alphabetical input including Cantonese romanization) because they type English far quicker than Chinese, which is a claim supported by other findings (e.g. Peel, 2004; Haggan, 2007). One of the participants claims that she would only type Chinese characters when she has a difficulty to express particular terms in English or a risk of misunderstanding because the other chatter may have a lower English proficiency. These participants seem to have a consistency in using English even when the other party may use Cantonese or a combination of different languages and therefore contribute to different modes of bilingual medium in IM.

Contrary to logographic Chinese characters which can be the base code of IM chats, no piece of chats in our corpus is composed entirely of romanized Cantonese. This can again be explained by an increased time and effort required in the comprehension of romanized elements. Since the ‘improvised romanization’ has no tonal indication, subvocalization is often involved in the reading and interpretation process. Another major difference between logographic Chinese characters and romanized Cantonese is that the two orthographic codes have different roles from the grammatical perspective of language alternation. Logographic Chinese characters rarely connect with system morphemes in a sentence whose Matrix Language is English and are more likely found in the representation of content morphemes. Romanized Cantonese instead tends to occur with English and supplies both content and system morphemes.
A grammatical analysis of language alternation reveals that the traditional imbalance distribution of Cantonese and English in CMC has changed. Previously Cantonese is the Embedded Language in English-based dialogues and Cantonese elements are to be explained. Now Cantonese can also be the Matrix Language which provides the morphosyntactic frame for inserted elements of other languages. Further language contact between Cantonese and English facilitated by computer technology even leads to the possibility of convergence of the two grammatical systems and the subsequent construction of a composite Matrix Language. English words are employed to express Cantonese meaning and arranged in Cantonese syntactic order that is not comprehensible by native or other non-native English speakers. This results in a changing theoretical interest in the study of language alternation witnessed by a changing focus of the Matrix Language identification process. On the one hand, the intricate blending of English and Cantonese challenges the need to talk about language alternation and identify a Matrix Language because it is literally impossible to identify inserted elements in some circumstances. The Matrix Language – Embedded Language opposition is suspended. On the other hand, both languages have become the sources of the morphosyntactic frame with English providing morphological inflections and Cantonese providing the sentential order. The study of the structural nature of the Matrix Language can be described to have undergone a metamorphosis from monolingual to bilingual in the local CMC context.

Examining orthographic code switching and language alternation from a medium perspective offers another perspective to the combination and interaction of language and orthography between participants. It goes beyond the local functional level at which language switch is mainly associated with semantic discrepancy and other discourse-related purposes. Depending on conversational topic, activity or situational change, the medium does not have to be consistent but it can be changed during the
course of interaction and therefore it is unnecessary if not impossible to assign the CMC language to a single language variety in a bilingual context. The adoption of bilingual medium in CMC may be obscured by alphabetical orthography but the distinctive contrast in orthography between Chinese and English can be a contextualization cue (Gumperz, 1982) in the text-based computer mediated discourse which draws participants’ visual attention to particular content. Repair (see Gafaranga, 2000; Gafaranga & Torras, 2001) only arises when a language other than English or Chinese is used or in the case of misunderstanding when a party explicitly requests the use of a specific language. If repair really arises, the use of Chinese characters is the preference in most scenarios.

Unlike previous studies on code-switching in Hong Kong which analyze language switch exhaustively from the functional perspective, the IM data in this study demonstrates that not every instance of code-switching and language alternation can be attributed to specific function or motivation. Because of the temporal and spatial requirement, participants no longer communicate in a single language but they naturally pick up the words and terminologies which are most familiar to them at the time of chatting. Ho notes that the bilinguals ‘naturally adopt the language in which these terms are most readily available’ (2006: 438) and language alternation can be attributed to the domain-specific language use in the society which determines the accessibility of certain terms in one of the languages. For example, except those who study Chinese-related subjects or other foreign languages, university students who study Science, Engineering, Law, Business, Medicine, etc. prefer discussing academic matters in English because the medium of instruction in the universities in Hong Kong is English. Concerning the everyday expressions, there is no general consensus on the language options among bilingual CMC users as it depends on individual language proficiency, idiosyncratic style and technological competence. The frequent lexical
switch between English and Cantonese is another strong piece of evidence of the presence of bilingual medium in the local bilingual community.
6. Conclusion

In this study we have observed how computer technology has shaped language use. Both advancement and constraint of computer technology explain the co-existence of different orthographic representations of Cantonese vernacular. While the availability of Chinese characters allows native Chinese bilinguals to convey messages in the clearest way, other forms of Cantonese orthographic codes are retained mainly due to technological constraints and incompetence but also a few other social motivations. Individuals who prefer typing English are also more inclined to use romanized Cantonese to achieve informality and solidarity. The combination of different orthographic codes results in various language patterns in CMC.

The changing language practice in IM is witnessed by a change in IM data and patterns of code-switching. Prior to this study, code-switching in CMC in the context of Hong Kong focused almost entirely on explaining inserted elements from the functional perspective. Research findings from a grammatical perspective have demonstrated that it is not always possible to identify inserted elements because of an increasing difficulty to differentiate between Cantonese and English. The grammatical systems of the two languages have contributed to a composite Matrix Language after substantial contact in CMC. From a socio-functional perspective, in addition to an English or Cantonese monolingual medium in which the use of the other language is functional, orthographic code switching and language alternation can be a bilingual medium when IM users do not regard the simultaneous adoption of different languages as deviant. The findings obtained in this study by no means refute previous studies but instead confirm that there is a change in computer-mediated discourse witnessed by a change of code-switching patterns. More importantly, the emergence and availability of more orthographic codes complicates understanding of
code-switching which typically bases its analysis on the unit of language because a switch in orthographic code in the same language may also be functional. In sum, it is undeniable that technological development has given rise to heterogeneity of language choice accompanied by a changing CMC practices among the bilingual community in Hong Kong.

The representation of different languages facilitated by the development of computer technology has a significant contribution to the study of bi-/multilingualism. It allows bilinguals to act as true bilinguals in the electronic world (J. Gafaranga, personal communication, July 18, 2008). Before linguistic encoding is available in non-Romance languages, computer users of these languages could only resort to English or employ other strategies to partially represent their languages. With the availability of computer technology, bilinguals are given the opportunity to employ their linguistic resources which eventually enhances communication on the Internet. In addition, the new set of bilingual computer-mediated discourse data is valuable to theoretical study of sociolinguistic and bilingual phenomena such as language change, language contact and code-switching. We have already seen how language contact between English and Cantonese has changed the grammatical pattern of code-switching in the local context and we conjecture that bilingual CMC data in other combination of languages may also yield interesting results which contribute to better understanding of bilingual interaction.
7. References


8. Appendix

This appendix includes the original chats of all the examples cited in the thesis. 45 pieces of Instant Messaging chats are collected and a table summarizing the distribution of linguistic codes in these chats is provided in the next page.

Since participants use different versions of Instant Messenger, the layout of chats also varies in two major formats. The most common layout of chat is taken from the folder of ‘history’ in computer, which is a place storing all messaging records by the IM users. This kind of chat data is in table form which includes information of date, time, sender and content message of the chats. However, some participants may not have the habit of storing their messaging records and they just copy the chats directly from the computer screen. These chats only indicate participants’ turns and the content of their message.
Summary of distribution of linguistic codes in Instant Messaging chats

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ref:</th>
<th>Nicknames</th>
<th>alphabetical words</th>
<th>Chinese characters</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>D1</td>
<td>Lillian - Nathan - Frances</td>
<td>142</td>
<td>850</td>
<td>992</td>
</tr>
<tr>
<td>D2</td>
<td>Lillian - Viola</td>
<td>763</td>
<td>15</td>
<td>778</td>
</tr>
<tr>
<td>D3</td>
<td>Joshua - Tammy</td>
<td>93</td>
<td>33</td>
<td>126</td>
</tr>
<tr>
<td>D4</td>
<td>Peggy - Katherine</td>
<td>223</td>
<td>408</td>
<td>631</td>
</tr>
<tr>
<td>D5</td>
<td>Peggy - Mandy</td>
<td>263</td>
<td>78</td>
<td>341</td>
</tr>
<tr>
<td>D6</td>
<td>Lillian - Charles</td>
<td>320</td>
<td>187</td>
<td>507</td>
</tr>
<tr>
<td>D7</td>
<td>Peggy - Fiona</td>
<td>439</td>
<td>343</td>
<td>782</td>
</tr>
<tr>
<td>D8</td>
<td>Winston - Sarah</td>
<td>1107</td>
<td>44</td>
<td>1151</td>
</tr>
<tr>
<td>D9</td>
<td>Winston - Ellen</td>
<td>389</td>
<td>357</td>
<td>746</td>
</tr>
<tr>
<td>D10</td>
<td>Jennifer - Betty</td>
<td>166</td>
<td>158</td>
<td>324</td>
</tr>
<tr>
<td>D11</td>
<td>Derek - Howard</td>
<td>189</td>
<td>0</td>
<td>189</td>
</tr>
<tr>
<td>D12</td>
<td>Kevin - Frankie</td>
<td>128</td>
<td>226</td>
<td>354</td>
</tr>
<tr>
<td>D13</td>
<td>Kevin - Wendy</td>
<td>182</td>
<td>75</td>
<td>257</td>
</tr>
<tr>
<td>D14</td>
<td>Jennifer - Ivan</td>
<td>203</td>
<td>114</td>
<td>317</td>
</tr>
<tr>
<td>D15</td>
<td>Jennifer - Winnie</td>
<td>306</td>
<td>10</td>
<td>316</td>
</tr>
<tr>
<td>D16</td>
<td>Jennifer - Florence</td>
<td>620</td>
<td>43</td>
<td>663</td>
</tr>
<tr>
<td>D17</td>
<td>Teresa - Emily</td>
<td>1728</td>
<td>559</td>
<td>2287</td>
</tr>
<tr>
<td>D18</td>
<td>Teresa - Jonathan</td>
<td>629</td>
<td>1907</td>
<td>2536</td>
</tr>
<tr>
<td>D19</td>
<td>Teresa - Brad</td>
<td>75</td>
<td>459</td>
<td>534</td>
</tr>
<tr>
<td>D20</td>
<td>Stan - Nicky - Jill - Peter - Keith - Winky - Margaret - Alvin</td>
<td>653</td>
<td>2422</td>
<td>3075</td>
</tr>
<tr>
<td>D21</td>
<td>Mary - Pamela</td>
<td>310</td>
<td>35</td>
<td>345</td>
</tr>
<tr>
<td>D22</td>
<td>Mary - Heather</td>
<td>138</td>
<td>27</td>
<td>165</td>
</tr>
<tr>
<td>D23</td>
<td>Jeremy - Alex</td>
<td>652</td>
<td>194</td>
<td>846</td>
</tr>
<tr>
<td>D24</td>
<td>Alex - Joey</td>
<td>772</td>
<td>8</td>
<td>780</td>
</tr>
<tr>
<td>D25</td>
<td>Robert - Michael</td>
<td>420</td>
<td>243</td>
<td>663</td>
</tr>
<tr>
<td>D26</td>
<td>Jason - Connie</td>
<td>238</td>
<td>5</td>
<td>243</td>
</tr>
<tr>
<td>D27</td>
<td>Jason - Alan</td>
<td>598</td>
<td>31</td>
<td>629</td>
</tr>
<tr>
<td>D28</td>
<td>Jason - Susanna - Mark</td>
<td>98</td>
<td>381</td>
<td>479</td>
</tr>
<tr>
<td>D29</td>
<td>Jason - Sharon</td>
<td>35</td>
<td>442</td>
<td>521</td>
</tr>
<tr>
<td>D30</td>
<td>Jane - Katrina</td>
<td>990</td>
<td>0</td>
<td>990</td>
</tr>
<tr>
<td>D31</td>
<td>Alex - Winnie</td>
<td>439</td>
<td>0</td>
<td>439</td>
</tr>
<tr>
<td>D32</td>
<td>Winky - Rosy</td>
<td>62</td>
<td>111</td>
<td>173</td>
</tr>
<tr>
<td>D33</td>
<td>Winston - Kelly</td>
<td>349</td>
<td>2</td>
<td>351</td>
</tr>
<tr>
<td>D34</td>
<td>Winston - Victor</td>
<td>230</td>
<td>14</td>
<td>244</td>
</tr>
<tr>
<td>D35</td>
<td>Lucy - Shing</td>
<td>138</td>
<td>0</td>
<td>138</td>
</tr>
</tbody>
</table>

continue ...
<p>| | | | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>D36</td>
<td>Lucy - Maria</td>
<td>109</td>
<td>83</td>
<td>192</td>
</tr>
<tr>
<td>D37</td>
<td>Derek - Raymond</td>
<td>106</td>
<td>770</td>
<td>876</td>
</tr>
<tr>
<td>D38</td>
<td>Ben - Michael</td>
<td>319</td>
<td>0</td>
<td>319</td>
</tr>
<tr>
<td>D39</td>
<td>Eve - Alex</td>
<td>158</td>
<td>32</td>
<td>190</td>
</tr>
<tr>
<td>D40</td>
<td>Eve - Jane</td>
<td>598</td>
<td>80</td>
<td>678</td>
</tr>
<tr>
<td>D41</td>
<td>Kevin - Jack</td>
<td>8</td>
<td>117</td>
<td>125</td>
</tr>
<tr>
<td>D42</td>
<td>Angel - Maggie</td>
<td>248</td>
<td>130</td>
<td>378</td>
</tr>
<tr>
<td>D43</td>
<td>Yvonne - Kerry</td>
<td>675</td>
<td>6</td>
<td>684</td>
</tr>
<tr>
<td>D44</td>
<td>Yvonne - Peter</td>
<td>689</td>
<td>0</td>
<td>689</td>
</tr>
<tr>
<td>D45</td>
<td>Angel - Desmond</td>
<td>329</td>
<td>530</td>
<td>859</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Total</td>
<td>17326</td>
<td>11529</td>
<td>28855</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Time</td>
<td>From</td>
<td>Message</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>----------</td>
<td>------------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:08:03</td>
<td>NATHAN</td>
<td>HIHI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:08:13</td>
<td>Frances</td>
<td>haha”big ling</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:08:17</td>
<td>NATHAN</td>
<td>我 p k 喜良～～</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:08:20</td>
<td>Frances</td>
<td>你咩事</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:08:20</td>
<td>NATHAN</td>
<td>係又打黎啦</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:08:28</td>
<td>Frances</td>
<td>Carmen，反女仔街不</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:08:30</td>
<td>Frances</td>
<td>哈哈</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:08:30</td>
<td>NATHAN</td>
<td>Lillian 又唔出聲</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:08:46</td>
<td>Frances</td>
<td>係 wo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:08:48</td>
<td>NATHAN</td>
<td>學校學個</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:09:00</td>
<td>Lillian</td>
<td>hiiii</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:09:03</td>
<td>Lillian</td>
<td>here la</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:09:20</td>
<td>Lillian</td>
<td>係都好似 ok 吗</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:09:20</td>
<td>NATHAN</td>
<td>係打開問我 iq 問</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:09:20</td>
<td>Frances</td>
<td>議女仔因為你係到園所有 msn 都有 delay 咦～哈哈哈</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:09:25</td>
<td>Frances</td>
<td>..............................................................................................................</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:09:36</td>
<td>Lillian</td>
<td>no ar!!!!!!!!</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:09:38</td>
<td>NATHAN</td>
<td>h a h a a～～係咩咩事 lillian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:09:40</td>
<td>Lillian</td>
<td>iq....</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:09:40</td>
<td>Frances</td>
<td>哈哈～～jk la</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:09:58</td>
<td>Lillian</td>
<td>i dun mind haaa.，我好玩嘅 ==]</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:10:03</td>
<td>Lillian</td>
<td>suppose.... haa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:10:18</td>
<td>NATHAN</td>
<td>議我打去問你 iq 問</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:10:30</td>
<td>NATHAN</td>
<td>donut 個爸爸係個個</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:10:33</td>
<td>Lillian</td>
<td>問咁？</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:10:48</td>
<td>Lillian</td>
<td>我有 iq 錶 bor...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:11:27</td>
<td>Frances</td>
<td>議我咁～～ sprinkle</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:11:32</td>
<td>Frances</td>
<td>簡</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:12:09</td>
<td>NATHAN</td>
<td>係女仔好難呀～～成點 la～</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:12:14</td>
<td>Frances</td>
<td>donut 個爸爸係個個</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:12:21</td>
<td>NATHAN</td>
<td>聽媽問 iq 問</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:12:42</td>
<td>Frances</td>
<td>哈哈～～～～～係女仔難惹你，你又唔惴意</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:12:44</td>
<td>Lillian</td>
<td>喜你唔做得環信 phone 喔</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:12:46</td>
<td>Frances</td>
<td>點咗</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:13:01</td>
<td>Lillian</td>
<td>(肘 aw</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:13:05</td>
<td>NATHAN</td>
<td><a href="http://hk.youtube.com/watch?v=N-5nS1RzdE8">http://hk.youtube.com/watch?v=N-5nS1RzdE8</a></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:13:10</td>
<td>Lillian</td>
<td>問</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:13:27</td>
<td>Lillian</td>
<td>收左線未呀？</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:13:45</td>
<td>NATHAN</td>
<td>收左 la～我收左個環</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:13:53</td>
<td>Frances</td>
<td>喜講聞信係咩嘅呀</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:13:56</td>
<td>Lillian</td>
<td>haaa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:14:04</td>
<td>NATHAN</td>
<td><a href="http://hk.youtube.com/watch?v=N-5nS1RzdE8">http://hk.youtube.com/watch?v=N-5nS1RzdE8</a></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:14:19</td>
<td>NATHAN</td>
<td>你係左咁知</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:14:37</td>
<td>NATHAN</td>
<td>係多 0 拉 a 議</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:15:09</td>
<td>Frances</td>
<td>下？？？？</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:15:09</td>
<td>Lillian</td>
<td>下....</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:15:17</td>
<td>Frances</td>
<td>我糸你唔明 wo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:15:24</td>
<td>Frances</td>
<td>係咩事呢？哈哈</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:16:51</td>
<td>NATHAN</td>
<td>係個句歌詞～donut 個爸爸，donut 個爸爸，多啦 a mo 哥</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:17:01</td>
<td>NATHAN</td>
<td>好白痴</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:17:14</td>
<td>Frances</td>
<td>.................................................................</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:17:34</td>
<td>Frances</td>
<td>喜講聞信係咩你講個環玩啊</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Time</td>
<td>From</td>
<td>Message</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>----------</td>
<td>-----------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:17:49</td>
<td>Frances</td>
<td>超低 bv wo 大佬</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:17:54</td>
<td>NATHAN</td>
<td>我放棄左 la~</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12/04/2008</td>
<td>01:18:02</td>
<td>NATHAN</td>
<td>超低 bv wo 大佬</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 12/04/2008| 01:18:13 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:18:33 | Frances  | 我識你如果叫佢成熟 d 佢會喊 1 年                                |
| 12/04/2008| 01:18:57 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:19:02 | NATHAN   | 因為佢岩岩的行為                                                   |
| 12/04/2008| 01:19:13 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:19:57 | Frances  | 我諗你如果叫佢唔好咁無聊 d 佢會喊 1 年                                |
| 12/04/2008| 01:20:24 | NATHAN   | 超低 bv wo 大佬                                                   |
| 12/04/2008| 01:20:55 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:21:02 | NATHAN   | 超低 bv wo 大佬                                                   |
| 12/04/2008| 01:21:15 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:21:36 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:21:51 | NATHAN   | 超低 bv wo 大佬                                                   |
| 12/04/2008| 01:21:57 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:22:02 | NATHAN   | 超低 bv wo 大佬                                                   |
| 12/04/2008| 01:22:40 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:22:48 | Frances  | 我放棄左 la~                                                   |
| 12/04/2008| 01:23:34 | NATHAN   | 超低 bv wo 大佬                                                   |
| 12/04/2008| 01:23:38 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:23:45 | NATHAN   | 超低 bv wo 大佬                                                   |
| 12/04/2008| 01:24:05 | NATHAN   | 超低 bv wo 大佬                                                   |
| 12/04/2008| 01:25:51 | Frances  | 我放棄左 la~                                                   |
| 12/04/2008| 01:26:02 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:26:08 | Frances  | positive d 超低 bv wo 大佬                                                   |
| 12/04/2008| 01:26:26 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:26:36 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:26:45 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:26:53 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:27:16 | NATHAN   | 我放棄左 la~                                                   |
| 12/04/2008| 01:27:50 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:28:02 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:28:06 | NATHAN   | 我放棄左 la~                                                   |
| 12/04/2008| 01:28:19 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:28:20 | NATHAN   | 我放棄左 la~                                                   |
| 12/04/2008| 01:28:27 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:28:30 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:28:32 | NATHAN   |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:28:47 | NATHAN   | 我放棄左 la~                                                   |
| 12/04/2008| 01:28:58 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:29:05 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:29:35 | NATHAN   |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:29:59 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:30:47 | NATHAN   |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:31:17 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:31:22 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:31:30 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:31:44 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:31:46 | NATHAN   |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:31:46 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:32:06 | NATHAN   |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:32:22 | NATHAN   |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:32:44 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:32:48 | Lillian  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:33:01 | Frances  |                         ...........................................
| 12/04/2008| 01:33:11 | Frances  |                         ...........................................

64
12/04/2008 01:33:17 NATHAN...
12/04/2008 01:33:20 Frances 同埋你係唔理佢...
12/04/2008 01:33:25 NATHAN 噢呀...
12/04/2008 01:33:28 Frances 雖然佢係學校成日見
12/04/2008 01:33:32 Frances 朋友都咁嘈到...
12/04/2008 01:33:35 Frances 唔理嘅 ma
12/04/2008 01:33:44 NATHAN 假日都見我...
12/04/2008 01:33:50 NATHAN 打擾我問我係咩=
12/04/2008 01:33:52 NATHAN 遠
12/04/2008 01:35:15 NATHAN show 說：佢緣你唔讀時間光，cos 未係到人同佢傾
12/04/2008 01:36:31 NATHAN 嗤嘤~嘤嘤
12/04/2008 01:36:52 NATHAN 佢日日都見我~
12/04/2008 01:37:01 Frances 嘿咁好嘅
12/04/2008 01:37:03 Frances 嘿咁好嘅啊
12/04/2008 01:37:10 Frances 喂 d 難係啦
12/04/2008 01:37:26 NATHAN 我唔理佢 & 愣 seec
12/04/2008 01:37:29 NATHAN has left the conversation.
12/04/2008 01:37:35 Frances 好啦好啦
12/04/2008 01:37:46 Frances 咪嬲喇
12/04/2008 01:40:09 Lillian 佢搵你攝下時間先，cos 未搵到人同佢傾掛
12/04/2008 01:40:52 Lillian 有人話佢鍾意自己咪好幾......
12/04/2008 01:41:05 Frances 真係唔知佢鍾意邊個 bor~哈
12/04/2008 01:41:51 Lillian haaa,,,,
12/04/2008 01:42:18 Frances 而家好似 kaman ~

D2
Lillian – University student, F, 19 years old
Viola – University student, F, 21 years old

17/03/2008 03:23:38 Lillian hey, another news...
17/03/2008 03:24:05 Lillian every church in italy,,,,requires to wear trousers that are over the knee....
17/03/2008 03:24:20 Viola that means must wear long trousers la,,
17/03/2008 03:24:34 Viola how come italy is so traditionalll
17/03/2008 03:25:02 Lillian yes...... besides we don't visit church............otherwise we must have trousers on.... ==
17/03/2008 03:25:48 Viola then will u bring shorts?
17/03/2008 03:25:56 Viola or juz long trousers all the way,,?
17/03/2008 03:26:08 Lillian actually i planned to bring both long n short,,
17/03/2008 03:26:17 Viola but see if visit how much,,
17/03/2008 03:27:15 Lillian i am thinking...
17/03/2008 03:27:39 Lillian so stupid!!!!!
17/03/2008 03:28:24 Viola makes me hate italy huhuhhh
17/03/2008 03:28:56 Lillian if we don't visit church in milan...
17/03/2008 03:29:02 Viola i am thinking...
17/03/2008 03:29:35 Lillian me2,, but it would be stupid if we can't wear shorts but bring it there
17/03/2008 03:30:03 Viola is it just church,,???
17/03/2008 03:30:10 Lillian museum...... i think for the one in vatican city needs to be... but we will have trouser on that day
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>User</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:31:43</td>
<td>Viola</td>
<td>so that is not a problem</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:32:05</td>
<td>Lillian</td>
<td>i think i'll bring both la...</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:32:16</td>
<td>Viola</td>
<td>but i check the weather</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:33:04</td>
<td>Viola</td>
<td>the temp. diff will be great...wed thurs seems hv a drop but then increase,</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:36:02</td>
<td>Viola</td>
<td>if i choose to wear long trousers, would be easily,</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:36:06</td>
<td>Lillian</td>
<td>it because of the weight of the bag! //</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:37:03</td>
<td>Viola</td>
<td>if u got to run, it will be hard if i got so many things...</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:37:54</td>
<td>Viola</td>
<td>ai...hard to choose between take pretty photo and convience...</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:38:05</td>
<td>Lillian</td>
<td>so wot to do??</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:38:16</td>
<td>Viola</td>
<td>i think i'll bring both la,,</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:39:04</td>
<td>Viola</td>
<td>but i check the weather</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:39:26</td>
<td>Viola</td>
<td>actually if i choose to wear long trousers, would be easily,</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:40:04</td>
<td>Viola</td>
<td>but........</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:40:34</td>
<td>Viola</td>
<td>aiilii</td>
</tr>
<tr>
<td>17/03/2008</td>
<td>03:40:44</td>
<td>Lillian</td>
<td>true, but i want to wear shorts as well...</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>20:53:37</td>
<td>Lillian</td>
<td>wel come here/free =]</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:03:21</td>
<td>Viola</td>
<td>i m here laaa=)</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:03:26</td>
<td>Lillian</td>
<td>how are you lei??</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:03:57</td>
<td>Viola</td>
<td>revision process, slow slow lor,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:05:38</td>
<td>Viola</td>
<td>ah...revision process, slow slow lor,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:05:46</td>
<td>Viola</td>
<td>ongoing,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:05:51</td>
<td>Viola</td>
<td>revision process, slow slow lor,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:06:09</td>
<td>Viola</td>
<td>probably go czech then Austria,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:06:28</td>
<td>Lillian</td>
<td>i wanna go to czech with you, is it ok?</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:06:34</td>
<td>Viola</td>
<td>then i'll go czech then Austria,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:06:40</td>
<td>Lillian</td>
<td>or the places i choose to go is some small town ah stuffs,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:06:51</td>
<td>Lillian</td>
<td>then i'll go czech then Austria,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:06:58</td>
<td>Lillian</td>
<td>then i'll go czech then Austria,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:07:05</td>
<td>Viola</td>
<td>probably go czech then Austria,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:07:38</td>
<td>Lillian</td>
<td>i wanna go to czech with you, is it ok??</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:09:14</td>
<td>Lillian</td>
<td>i wanna go to czech with you, is it ok??</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:09:17</td>
<td>Viola</td>
<td>doing revision process, slow slow lor,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:09:26</td>
<td>Viola</td>
<td>then i'll go czech then Austria,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:09:36</td>
<td>Lillian</td>
<td>probably go czech then Austria,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:09:45</td>
<td>Viola</td>
<td>i wanna go to czech with you, is it ok??</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:10:03</td>
<td>Lillian</td>
<td>then i'll go czech then Austria,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:10:11</td>
<td>Lillian</td>
<td>then i'll go czech then Austria,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:10:27</td>
<td>Viola</td>
<td>my skyle short jor ahhh</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:10:41</td>
<td>Viola</td>
<td>that's why i didn't on skyle ji ma,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:10:56</td>
<td>Lillian</td>
<td>a r . . . . . . . . . . . . o k</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:11:14</td>
<td>Viola</td>
<td>what date u'll go Germany ah?</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:11:18</td>
<td>Lillian</td>
<td>then i'll go czech then Austria,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:11:27</td>
<td>Viola</td>
<td>in czech la,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:11:40</td>
<td>Lillian</td>
<td>i wanna go to czech with you, is it ok??</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:11:42</td>
<td>Viola</td>
<td>then i'll go czech then Austria,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:11:48</td>
<td>Lillian</td>
<td>then i'll go czech then Austria,</td>
</tr>
<tr>
<td>03/04/2008</td>
<td>21:11:52</td>
<td>Lillian</td>
<td>then i'll go czech then Austria,</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

Note: The conversation is about planning a trip and discussing the weather and convenience of wearing long or short pants.
03/04/2008 21:12:01 Lillian i just wanna be in czech
03/04/2008 21:12:24 Viola i've booked 17may night ticket n hostel in prague ga la,,
03/04/2008 21:13:14 Lillian AND THEN?!?
03/04/2008 21:13:17 Viola probably,,,18may in city centre,, 19may+20may morning will go karloy vary & kunta hora, then afternoon back city gum,,
03/04/2008 21:13:38 Lillian and then 21may morning leave prague lor))
03/04/2008 21:14:06 Viola just see your schedule lor if u join then tell me,,
03/04/2008 21:14:20 Lillian yes,, tell u ASAP
03/04/2008 21:14:20 Viola i've booked hostel,,around 300csk or what,,forgot
03/04/2008 21:14:29 Lillian okok, no [roblem
03/04/2008 21:15:04 Viola ok la,,, i go back to study then then))
03/04/2008 21:15:06 Viola addoil)
03/04/2008 21:17:45 Lillian OKOK
15/05/2008 04:32:31 Lillian hey
15/05/2008 04:32:34 Lillian i got ur sms
15/05/2008 04:32:56 Lillian yayaya, can i get things on friday??
15/05/2008 04:33:04 Lillian or when u'll be back?
15/05/2008 04:34:01 Viola yup,,,u get on friday la,,
15/05/2008 04:34:08 Lillian okokok
15/05/2008 04:34:11 Viola so u dun join us tmr?
15/05/2008 04:34:13 Lillian where to sing tmr??
15/05/2008 04:34:29 Viola ai,,,i m not sure,,,but china town,,
15/05/2008 04:34:35 Lillian newly open wor
15/05/2008 04:34:45 Lillian ocean is quite nice, i've been there =]
15/05/2008 04:35:06 Lillian doesn't matter, i'll be there tmr
15/05/2008 04:35:13 Viola i originally go to sing k on friday :P
15/05/2008 04:35:44 Lillian has then u go straight for 2 days......?
15/05/2008 04:35:46 Viola anyway, i chat wil u tmr coz i'm going to drink drink drink now :P
15/05/2008 04:35:58 Lillian no la... not going on friday la.....
15/05/2008 04:36:19 Lillian drinking in my common area will my mates =]
15/05/2008 04:36:22 Viola oh,,,okay la nice drink then u phone me la then:)
15/05/2008 04:36:30 Lillian with have jack daniels,, hoho***
15/05/2008 04:36:45 Lillian yayaya,see then, have a nice night =]
15/05/2008 04:36:56 Viola tylol/
15/05/2008 04:46:18 Lillian hey,,, wt time and where meet??
15/05/2008 04:47:37 Viola ai,,,i dun really know,,,but they will finish exam at 4:30....so i thk around that time,,,
15/05/2008 04:47:49 Viola they said they'll call us when they finish exam..
15/05/2008 04:47:52 Lillian wt....
15/05/2008 04:47:56 Viola alright
15/05/2008 04:48:24 Viola well if you come later is okay ah,,,juz that it ends at 11pm wor,,
15/05/2008 04:49:29 Lillian nonono becoz jessie said at 4.....okokok
15/05/2008 04:49:55 Viola hai mei,,,?i dun really know,,,heheee,,
15/05/2008 05:00:14 Lillian yea,, c u lata!!
15/05/2008 05:00:26 Viola okkk,,

D3
J = Joshua – University student, M, 19, years old
T = Tammy – University student, F, 22 years old
In this conversation, Tammy was asking Joshua to help her with a psycholinguistic experiment.

2008/4/6 下午 05:53:07 T 得閒嘛?
2008/4/6 下午 06:05:12 J 得呀
2008/4/6 下午 06:05:16 J 做咩？
2008/4/6 下午 06:05:20 J phonol 功課？
2008/4/6 下午 06:05:42 T 唔係 想你做個實驗
2008/4/6 下午 06:05:47 T PSYCHOLING
2008/4/6 下午 06:05:49 J psycholing
2008/4/6 下午 06:05:50 J 好呀
2008/4/6 下午 06:05:54 J 要點做？
2008/4/6 下午 06:05:58 T 傳送檔案 test.doc
2008/4/6 下午 06:06:19 T read page 2...rmb as much as u can first
2008/4/6 下午 06:06:19 T 您已經成功地從 T 收到 C:\Documents and Settings\J Chung\My Documents\我已接收的檔案\test.doc。
2008/4/6 下午 06:06:24 T oh....not this one...sorr
2008/4/6 下午 06:06:31 T 傳送檔案 news clip.doc
2008/4/6 下午 06:06:36 J 您已經成功地從 T 收到 C:\Documents and Settings\J Chung\My Documents\我已接收的檔案\news clip.doc。
2008/4/6 下午 06:06:37 T this one sin arm~
2008/4/6 下午 06:07:08 J umm...
2008/4/6 下午 06:08:20 J what next?
2008/4/6 下午 06:08:26 J so many news clips...
2008/4/6 下午 06:08:45 T read 完就做個 test 啦
2008/4/6 下午 06:08:57 J oh...both docs are needed...
2008/4/6 下午 06:08:58 T true or false....
2008/4/6 下午 06:09:03 T yes
2008/4/6 下午 06:09:22 T true = exact wordings!
2008/4/6 下午 06:10:42 J can i read while i am doing the test?
2008/4/6 下午 06:10:49 T no la
2008/4/6 下午 06:10:51 J okok
2008/4/6 下午 06:19:16 J d news clips read dou ngo head dou dizzy mai...
2008/4/6 下午 06:20:03 J 傳送檔案 H:\test (J Chung).doc
2008/4/6 下午 06:20:24 T "test (J Chung).doc" 的傳輸已完成。
2008/4/6 下午 06:21:40 T 唔好 DIZZY 啦~做完啦 hehehe THX ar!!!!
2008/4/6 下午 06:22:00 J Haha..finished jor la*~ fueL
2008/4/6 下午 06:22:22 T aiii tuesday present >_<
2008/4/6 下午 06:22:42 J Tod luck*~ ^_^
2008/4/6 下午 06:23:01 J ho la..i Goback to my room to revise la*~
2008/4/6 下午 06:23:04 J see you tmr la
2008/4/6 下午 06:23:13 T see u

D4
Peggy – University student, F, 19 years old
Katherine –University student, F, 19 years old

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>From</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16/06/2008</td>
<td>00:47:52</td>
<td>Peggy</td>
<td>heyyy</td>
</tr>
<tr>
<td>16/06/2008</td>
<td>00:49:02</td>
<td>Katherine</td>
<td>weic~</td>
</tr>
<tr>
<td>16/06/2008</td>
<td>00:49:22</td>
<td>Peggy</td>
<td>still the same question,.. u got the no. ??</td>
</tr>
</tbody>
</table>
16/06/2008 00:49:29 Katherine ??
16/06/2008 00:49:42 Peggy salon phone no. =]
16/06/2008 00:49:49 Peggy or remember where it is.....
16/06/2008 00:51:41 Katherine ya!
16/06/2008 00:51:45 Peggy 我會去!!!!!!
16/06/2008 00:51:51 Katherine 9356 3800
16/06/2008 00:51:53 Peggy yeah !!
16/06/2008 00:51:55 Peggy thxthx!!
16/06/2008 00:52:06 Katherine 柏麗廣場 1503 室!
16/06/2008 00:52:20 Katherine 藍色 building
16/06/2008 00:52:33 Katherine 個張紙仲係度...我照打
16/06/2008 00:56:23 Peggy thxthxthx!!!
16/06/2008 00:56:41 Peggy 我 save 唔係phone =>
16/06/2008 00:56:46 Katherine goodgood
16/06/2008 00:56:50 Katherine 你幾時去啊
16/06/2008 00:57:23 Peggy 你好勁,,,,
16/06/2008 00:57:42 Peggy 你好勁,,,，咁都仲keep住....個pt係仲搵到=]
16/06/2008 00:58:02 Katherine 因爲我覺得我會再去o!
16/06/2008 00:58:03 Peggy 假有 time 的話..... tuesday 做好砰 ... heehee
16/06/2008 00:58:09 Katherine 哦！
16/06/2008 00:58:14 Peggy 有冇人同你去
16/06/2008 00:58:23 Peggy no la.....自己~~
16/06/2008 00:58:45 Peggy 無lala 仲咩會有人同我去........
16/06/2008 00:59:06 Peggy 應該冇人喎得閒 ba~~
16/06/2008 00:59:52 Katherine 正嘅啫係唔喎
16/06/2008 01:00:00 Katherine 我都想閤個香檳
16/06/2008 01:01:23 Peggy hahaha,,,，小朋友,,, haa
16/06/2008 01:04:10 Katherine 我上次都係咁
16/06/2008 01:05:10 Katherine 我上次都係咁
16/06/2008 01:05:16 Peggy 一啲你打緊我問你 chat 下電話...纔商到你 tired 呢
16/06/2008 01:05:18 Katherine 開飯咩日子 ok.
16/06/2008 01:05:28 Katherine 拜拜 - 萬代
16/06/2008 01:05:35 Peggy 打 92301581
16/06/2008 01:05:40 Peggy haa.
16/06/2008 01:05:42 Peggy okok la
16/06/2008 01:05:54 Peggy if you打打 92301581
16/06/2008 01:06:32 Katherine 我唔喎白畀
16/06/2008 01:06:48 Peggy i mean not to my home la...
16/06/2008 01:06:57 Katherine hahahaha
16/06/2008 01:06:58 Peggy so i show u my mobile number :P
16/06/2008 01:06:59 Katherine okok!!
16/06/2008 01:07:04 Katherine 嗯我白給
16/06/2008 01:07:09 Katherine 白給
16/06/2008 01:07:21 Peggy hahah 白給
16/06/2008 01:07:23 Peggy okok la
16/06/2008 01:07:34 Katherine 你會笑我打錯字
16/06/2008 01:07:59 Peggy am...因我笑笑得多 :P
16/06/2008 01:10:07 Katherine 咁嘅
16/06/2008 01:10:13 Katherine 咁嘅機會你笑我
16/06/2008 01:10:38 Peggy 多謝大茵姐...=
16/06/2008 01:11:40 Katherine wa
16/06/2008 01:11:46 Katherine 連你個廁所都爆嘅 k. 嘛
16/06/2008 01:12:26 Peggy 要 try 有得笑嘅
16/06/2008 01:12:34 Katherine wa
16/06/2008 01:12:41 Katherine so complicated
16/06/2008 01:12:42 Peggy 就係嘅
16/06/2008 01:12:45 Peggy hahahahahaha
16/06/2008 01:13:14 Katherine 估到你會笑我打錯字
16/06/2008 01:13:24 Peggy 多謝大茵姐...=
16/06/2008 01:13:31 Katherine wa
16/06/2008 01:13:41 Katherine so complicated
16/06/2008 01:13:42 Peggy 就係嘅
16/06/2008 01:13:45 Peggy hahahahahaha
16/06/2008 01:14:14 Katherine 估到你會笑我打錯字
16/06/2008 01:14:17 Peggy 多謝大茵姐...=
16/06/2008 01:14:20 Katherine wa
16/06/2008 01:14:25 Peggy 多謝大茵姐...=
16/06/2008 01:14:30 Katherine wa
16/06/2008 01:14:35 Peggy 多謝大茵姐...=
16/06/2008 01:14:45 Katherine wa
16/06/2008 01:14:38 Peggy 多謝大茵姐...=
16/06/2008 01:14:45 Katherine wa
16/06/2008 01:14:50 Peggy 多謝大茵姐...=
16/06/2008 01:14:55 Katherine wa
16/06/2008 01:15:06 Katherine wa
16/06/2008 01:15:08 Peggy 多謝大茵姐...=
16/06/2008 01:15:13 Katherine wa
16/06/2008 01:15:18 Peggy 多謝大茵姐...=
16/06/2008 01:15:23 Katherine wa
16/06/2008 01:15:28 Peggy 多謝大茵姐...=
16/06/2008 01:15:33 Katherine wa
16/06/2008 01:15:38 Peggy 多謝大茵姐...=
16/06/2008 01:15:43 Katherine wa
16/06/2008 01:15:48 Peggy 多謝大茵姐...=
16/06/2008 01:15:53 Katherine wa
16/06/2008 01:16:56 Peggy 有一 bed, 一 2 seat sofa, 一 television, 一 cupboard, 一瓶熱水煲, 一放到 max.8 cans(coke 係 d) 的 mini 雪櫃....
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>From</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11/06/2008</td>
<td>16:33:57</td>
<td>Peggy</td>
<td>fafafafafa</td>
</tr>
<tr>
<td>11/06/2008</td>
<td>16:34:06</td>
<td>Peggy</td>
<td>are u here?????</td>
</tr>
<tr>
<td>11/06/2008</td>
<td>01:38:10</td>
<td>Mandy</td>
<td>YESYES</td>
</tr>
<tr>
<td>11/06/2008</td>
<td>16:41:14</td>
<td>Peggy</td>
<td>u are at home??</td>
</tr>
<tr>
<td>11/06/2008</td>
<td>16:41:30</td>
<td>Mandy</td>
<td>yes ar</td>
</tr>
<tr>
<td>11/06/2008</td>
<td>16:41:37</td>
<td>Peggy</td>
<td>can i phone u??</td>
</tr>
<tr>
<td>11/06/2008</td>
<td>16:41:43</td>
<td>Mandy</td>
<td>ok!</td>
</tr>
<tr>
<td>11/06/2008</td>
<td>16:41:52</td>
<td>Peggy</td>
<td>wt is the no...??</td>
</tr>
<tr>
<td>11/06/2008</td>
<td>16:42:27</td>
<td>Mandy</td>
<td>24988428</td>
</tr>
<tr>
<td>12/06/2008</td>
<td>07:22:26</td>
<td>Mandy</td>
<td>係咪去買書?</td>
</tr>
<tr>
<td>12/06/2008</td>
<td>07:52:59</td>
<td>Mandy</td>
<td>一齊lunch?</td>
</tr>
<tr>
<td>12/06/2008</td>
<td>08:05:34</td>
<td>Mandy</td>
<td>UM........牛排XDD</td>
</tr>
<tr>
<td>12/06/2008</td>
<td>08:05:46</td>
<td>Mandy</td>
<td>珍珠奶茶</td>
</tr>
<tr>
<td>17/06/2008</td>
<td>13:30:54</td>
<td>Peggy</td>
<td>thinking date u and angie and laumen....</td>
</tr>
<tr>
<td>17/06/2008</td>
<td>14:15:00</td>
<td>Peggy</td>
<td>i have to learn pattern cut till 14:15 in prince edward</td>
</tr>
<tr>
<td>17/06/2008</td>
<td>18:15:00</td>
<td>Mandy</td>
<td>ic@@</td>
</tr>
<tr>
<td>17/06/2008</td>
<td>23:34:51</td>
<td>Mandy</td>
<td>太子....有冇edward的？</td>
</tr>
<tr>
<td>17/06/2008</td>
<td>23:36:16</td>
<td>Mandy</td>
<td>okok..haha</td>
</tr>
<tr>
<td>17/06/2008</td>
<td>23:36:30</td>
<td>Peggy</td>
<td>唔掂嘅話呢......</td>
</tr>
</tbody>
</table>
D6

Lillian – University student, F, 19 years old
Charles – University student, M, 20 years old
Casual Conversation

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>From</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>21:55:17</td>
<td>Charles</td>
<td>做緊咩 a??^^~</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>21:55:46</td>
<td>Lillian</td>
<td>icicic,, am... i wanna go to bath now:P</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>21:55:46</td>
<td>Charles</td>
<td>我純粹好無聊~搵人 chat 下~~~~XDD</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>21:55:51</td>
<td>Charles</td>
<td>hahahaha</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>21:55:52</td>
<td>Charles</td>
<td>okok~</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>21:56:09</td>
<td>Lillian</td>
<td>when i'm ok i hi u again=]</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>06:56:23</td>
<td>Charles</td>
<td>ok^~</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>22:35:43</td>
<td>Lillian</td>
<td>heheheeeeee</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>22:36:31</td>
<td>Charles</td>
<td>gam 你 now 嘢咩落去 a?</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>22:36:43</td>
<td>Lillian</td>
<td>dun no ar...</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>22:36:47</td>
<td>Lillian</td>
<td>nth to do ma =]</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>22:37:07</td>
<td>Lillian</td>
<td>actually coz i was thinking going downstairs to get some food</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>22:37:23</td>
<td>Charles</td>
<td>eggg<del>face</del></td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>22:37:27</td>
<td>Lillian</td>
<td>but......i am not hungry actually...</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>22:37:31</td>
<td>Charles</td>
<td>...-</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>22:37:47</td>
<td>Lillian</td>
<td>and i am leaving soon so should not buy.......JUNK food... haa</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>22:37:53</td>
<td>Lillian</td>
<td>i want to buy chips :P</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>07:38:28</td>
<td>Charles</td>
<td>gam 你 now 嘢咩落去 a?</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>22:39:04</td>
<td>Charles</td>
<td>hahaha~ 啞到冧大把冧得你食 l^~</td>
</tr>
<tr>
<td>01/06/2008</td>
<td>22:40:39</td>
<td>Lillian</td>
<td>no la...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
01/06/2008 22:41:47 Lillian +
01/06/2008 22:41:51 Lillian 路有 8 大 piece...
01/06/2008 22:41:52 Lillian 漢哈哈哈
01/06/2008 22:42:01 Lillian 趙話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話話话
03/06/2008 10:46:07 Lillian  haha
03/06/2008 10:46:16 Lillian  and u could have free drinks,...
03/06/2008 10:46:34 Lillian  b4 they have sandwich for free... but now need to pay..
03/06/2008 10:46:48 Charles  佢點 earn money a??
03/06/2008 10:47:10 Lillian  this is the thing i really want to know :P
03/06/2008 10:49:02 Lillian  i think so
03/06/2008 10:49:11 Lillian  and is seems quite easy to earn $$
03/06/2008 10:49:28 Lillian  i mean win $$
03/06/2008 10:49:45 Lillian  my fds have won 200 pounds 1 time...
03/06/2008 10:50:13 Charles  a mom playing mahjong?
03/06/2008 10:50:29 Lillian  no la...
03/06/2008 10:52:27 Lillian  those normal casino games

D7
Peggy – University student, F, 19, years old
Fiona – A-level student, F, 19, years old

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>From</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:56:13</td>
<td>Peggy</td>
<td>u are here???!!!</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:56:26</td>
<td>Fiona</td>
<td>yeah</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:56:35</td>
<td>Fiona</td>
<td>哈哈!!!</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:56:44</td>
<td>Peggy</td>
<td>SO EARLY LA..... haha</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:56:53</td>
<td>Peggy</td>
<td>just at 9 in HK ei.....</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:57:28</td>
<td>Fiona</td>
<td>穿著有點... 早 d 起身都好啲<del>v</del> 睡得早起</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:57:33</td>
<td>Fiona</td>
<td>佢點 d 睡覺嚟講嘅@@ @v@@</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:57:35</td>
<td>Peggy</td>
<td>==&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:57:39</td>
<td>Peggy</td>
<td>alright, haha</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:57:57</td>
<td>Peggy</td>
<td>i will be back in 621 la</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:58:15</td>
<td>Peggy</td>
<td>but maybe at 611..... still considering =]</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:58:30</td>
<td>Fiona</td>
<td>喂!!</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:58:35</td>
<td>Fiona</td>
<td>拥肿 10 日！</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:58:56</td>
<td>Peggy</td>
<td>becoz..... i joined a course and is started on 612...... ==&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:59:20</td>
<td>Fiona</td>
<td>i have finished the sem la...</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:59:33</td>
<td>Fiona</td>
<td>今時 gonna go to eat a lot =]</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>08:59:35</td>
<td>Fiona</td>
<td>课程材料..or sewing &quot;again&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:00:00</td>
<td>Fiona</td>
<td>明白了佢應該係 11 號就會返到黎</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:01:31</td>
<td>Fiona</td>
<td>see if the flight have spare seat law..</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:01:57</td>
<td>Fiona</td>
<td>仲有 1 個月*****</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:02:27</td>
<td>Fiona</td>
<td>今時等等試試...</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:02:40</td>
<td>Fiona</td>
<td>i have finished the sem la...</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:02:51</td>
<td>Peggy</td>
<td>no exams for me =]</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:03:05</td>
<td>Fiona</td>
<td>yooyoyo!</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:03:15</td>
<td>Fiona</td>
<td>早起, 11 貨時可以返黎做嘢</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:03:15</td>
<td>Fiona</td>
<td>今時等等試試...</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:03:29</td>
<td>Fiona</td>
<td>早起, 11 貨時可以返黎做嘢</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:05:29</td>
<td>Peggy</td>
<td>yayaya..... go to eat a lot =]</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:05:37</td>
<td>Peggy</td>
<td>and have course.....</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:05:55</td>
<td>Peggy</td>
<td>or if there are jobs then work for few weeks..</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:06:49</td>
<td>Fiona</td>
<td>ha 嘢找我 i 賞吃...@v@!</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:07:09</td>
<td>Fiona</td>
<td>你好嘅話請有興趣文化交流 ///</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:07:19</td>
<td>Peggy</td>
<td>ofcozfofoz find u, heehee</td>
</tr>
<tr>
<td>10/05/2008</td>
<td>09:07:28</td>
<td>Peggy</td>
<td>ai...... from last summer.........</td>
</tr>
</tbody>
</table>
10/05/2008 09:37:37 Peggy nearly a yr...

10/05/2008 09:28 Fiona 莫不多了..我係最近自個兒半年@v@ hahahaha 仲未找到餐餐去食飯..我左個成年幾 xdddd 唋你\n
10/05/2008 09:35 Peggy i wanna find him as welll.. see how we've changed =] 
10/05/2008 09:39 Peggy i'm quite nice ar...........i'm also kind of isolating myself in the rm :P
10/05/2008 09:39 Peggy ofcuz i still meet ppl but not the same style in HK....
10/05/2008 09:40 Peggy kind of lazy........
10/05/2008 09:40 Peggy how about u??
10/05/2008 09:35 Peggy find any jobs or...?? any guys = ??

10/05/2008 09:12:18 Fiona 'not the same style in HK "hahaha 好譋笑..我都係 fang hahahah active 但係到去自個兒@v@ 我

10/05/2008 09:13:27 Fiona 有時都會想到但係搵餐餐去食飯...當見到個度 xddddddd

doesn't send 完幾員.... 不驚都網戰工:// 糟賤 reply! 希望快 d 有 la,...但係又唔想係-v- > w < 我 dry

10/05/2008 09:10:24 Peggy how about u??
10/05/2008 09:12:17 dismissal Fiona 有卡卡已經慣左習慣
10/05/2008 09:13:41 Peggy add oil for both la
10/05/2008 09:14:11 Peggy wt kind of jobs u are finding???
10/05/2008 09:19:25 Fiona 我叫唔到女生幫我開eurogogo..學使都 ok 只係想係 去 in 新開咗 有關開 問表姐 有uniqlo...但話

10/05/2008 09:16:25 Fiona 大家講 parttime,..不過呢 2 個 week 糟賤 reply 希望快 d 有 la,....但係又唔想係-v- > w < 我 dry

10/05/2008 09:16:41 Fiona XD
10/05/2008 09:17:46 Peggy alright =]

10/05/2008 09:41:24 Peggy aa...how u will get yr results on that release day?
10/05/2008 09:41:43 Peggy internet or where u get that paper?
10/05/2008 09:42:10 Fiona internet/sms
10/05/2008 09:43:34 Peggy icicic
10/05/2008 09:43:50 Peggy gd luckkkkk la =]
10/05/2008 09:44:01 Peggy i actually wanna go to sleep la:P
10/05/2008 09:44:16 Peggy chat wif u soon la~~~
10/05/2008 09:44:29 Peggy take gd care =]
10/05/2008 09:44:33 Fiona : ) u too

10/05/2008 09:44:43 Fiona hv a nice dream
10/05/2008 09:44:53 Peggy have a nice day for u =]

17/06/2008 08:39:20 Fiona 哈哈 Brah
17/06/2008 08:39:51 Fiona 菲星願 6 可以過黎咯如果你細雨細
17/06/2008 08:37:03 Peggy halo 親女
17/06/2008 08:37:14 Fiona 足尖舞??
17/06/2008 08:37:14 Peggy i am here la
17/06/2008 08:37:22 Peggy a week la.....
17/06/2008 08:37:30 Fiona wakaa
17/06/2008 08:37:33 Fiona 你又嘻嘻我.
17/06/2008 08:37:36 Fiona 我都係你足尖舞?
17/06/2008 08:37:44 Fiona wakaka 陽理電話
17/06/2008 08:37:47 Peggy how to guess??
17/06/2008 08:38:04 Fiona 你之前話過但 有講 exactly 當日
17/06/2008 08:38:12 Peggy ok~~
17/06/2008 08:38:36 Peggy i have to take a rest... and have lessons every thursday night and sat noon
17/06/2008 08:39:01 Fiona wow noon
17/06/2008 08:39:06 Fiona noon 到幾點??
17/06/2008 08:39:13 Peggy am... nonono
17/06/2008 08:39:19 Peggy brunch time
17/06/2008 08:39:28 Peggy 12;15 -14:15
17/06/2008 08:46:19 Peggy hahaha,.. could be
17/06/2008 08:46:35 Peggy but dun know lata... course still reg more courses...
17/06/2008 08:47:00 Fiona yup 係到啦!
17/06/2008 08:47:04 Peggy it depends if those course s can open or not
17/06/2008 08:47:09 Fiona 今次上堂 course
17/06/2008 08:47:09 Peggy s o m a n y ...-
17/06/2008 08:47:21 Peggy pattern cutting... fabric...
17/06/2008 08:47:32 Peggy all those things about my subject la...
17/06/2008 08:48:15 Fiona 嘿嘿 嘿嘿專攻呢個 (但係 apply 係 non-jupas this year??
17/06/2008 08:48:36 Peggy most likely i keep on studying in uk la..
17/06/2008 08:48:52 Peggy the non-ju... is poly fashion and textile....
17/06/2008 23:49:40 Fiona icici-V 都係來搶果 d 野 我以為係 translation or sth else
17/06/2008 23:49:43 Fiona %%%
17/06/2008 23:50:04 Peggy haha,..... translation is so difficult la.....
17/06/2008 23:50:11 Peggy not really my thing...
17/06/2008 23:50:29 Fiona 哈哈哈哈 都捉佢 下 xdddddddd
18/06/2008 00:17:04 Peggy whatever la....
18/06/2008 00:17:24 Peggy give me a call or whatever when u have time and let's meet
18/06/2008 00:17:45 Peggy i think i'd better sleep to forget everything =]
18/06/2008 00:18:51 Peggy anyway, take good care la****
18/06/2008 00:19:47 Fiona ok, free d.
18/06/2008 00:19:59 Fiona 哈哈, 你%, 加油啦 anyway
18/06/2008 00:20:27 Peggy  =] dou ok la,,,, c ya my dear~
17/06/2008 09:18:56 Fiona ;] 

D8
Winston – Postgraduate student, M, 23 years old
Sarah – Teacher, F, 23 years old
Conversation about a teaching job interview

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>User</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:17:03</td>
<td>Winston</td>
<td>wei</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:17:04</td>
<td>Winston</td>
<td>Ms Wan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:17:11</td>
<td>Winston</td>
<td>I hv got a Q to ask</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:17:43</td>
<td>Winston</td>
<td>(sorry for being too troublesome today) How to teach HKCEE English in lesson ar?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:17:57</td>
<td>Winston</td>
<td>It is a bad idea to allocate each lesson according to each paper, isn't??</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:18:22</td>
<td>Sarah</td>
<td>but i think that's how ppl teach f4/5 wor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:18:27</td>
<td>Winston</td>
<td>any ideas/ prompts?~ *-)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:18:36</td>
<td>Sarah</td>
<td>do paper n check</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:18:43</td>
<td>Winston</td>
<td>it is PRACTICAL</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:18:49</td>
<td>Winston</td>
<td>but can't be accept in interview</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:18:50</td>
<td>Winston</td>
<td>hahahahaha</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:20:03</td>
<td>Sarah</td>
<td>um ... i think similar to other forms gwa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:20:08</td>
<td>Sarah</td>
<td>but no games</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:20:13</td>
<td>Sarah</td>
<td>discussions maybe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:21:10</td>
<td>Winston</td>
<td>fantastic and professional ideas.....</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:21:12</td>
<td>Winston</td>
<td>thxl</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:21:40</td>
<td>Sarah</td>
<td>no experience ga wor ... ha</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:21:57</td>
<td>Winston</td>
<td>i wonder if i can go back to WTS to teach ar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:22:49</td>
<td>Sarah</td>
<td>y ... u want back to talk to ur teacher no?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:23:20</td>
<td>Winston</td>
<td>today an experienced teacher from WTS phoned me and ask me my situation....... (She is used to be Counselling panel, but not teaching English)...... she said will try her best to update me news abt WTS interview....... she said all the letters are still in sch office....... not yet start interview</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:24:33</td>
<td>Winston</td>
<td>i called the former English panel who taught me F.6/7 and vice-principal.... but seems &quot;very ordinary&quot; feedback....... i mean &quot;not particular welcome or what&quot;.....</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:25:27</td>
<td>Winston</td>
<td>and today i finally knew who will leave....... it is a young female teacher who hv taught for 6 yrs...... who is also HKU (Eng + Ling)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:25:54</td>
<td>Winston</td>
<td>靚女師姐</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:27:23</td>
<td>Sarah</td>
<td>ic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 下午 09:27:30</td>
<td>Winston</td>
<td>i know if WTS hv interview......... must ask me how to teach F.4/5 if i am given chance..... becos the 靚女師姐 has a Form 4 class this yr...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Time</td>
<td>User</td>
<td>Message</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>-------</td>
<td>----------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:27:50</td>
<td>Winston</td>
<td>which means the new teacher must know how to teach F.5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:28:34</td>
<td>Sarah</td>
<td>so how can i &quot;pretend&quot; to be more &quot;experienced&quot; lei?~</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:28:41</td>
<td>Sarah</td>
<td>no need  u pretend</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:28:48</td>
<td>Winston</td>
<td>coz they know u dun hv experience</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:28:59</td>
<td>Sarah</td>
<td>=.=&quot;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:29:14</td>
<td>Winston</td>
<td>gum ha or ma ...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:29:18</td>
<td>Sarah</td>
<td>that means i dun need to go back for interview lar gum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:30:20</td>
<td>Winston</td>
<td>rather pretend u r very willing to learn</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:30:50</td>
<td>Winston</td>
<td>but maybe need to 擔手 a F.5 class wor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:31:00</td>
<td>Winston</td>
<td>我国 Miss 嫁人去台灣 ar~</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:31:06</td>
<td>Sarah</td>
<td>um ... then pretend u hv many different ideas for teaching</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:31:19</td>
<td>Winston</td>
<td>so leave 低 a F.5 class</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:31:32</td>
<td>Sarah</td>
<td>wa... ur miss so hapi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:31:35</td>
<td>Winston</td>
<td>that's y i am now seeking ideas from professional ideas from professor Wan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:32:01</td>
<td>Winston</td>
<td>u're my idol</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:32:09</td>
<td>Winston</td>
<td>u do not hv PGDE but still can get a place in a EMI sch at a very early stage........... @@</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:32:55</td>
<td>Sarah</td>
<td>u are my idol</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:33:55</td>
<td>Sarah</td>
<td>sure u sure or ...咁睇得起我?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:34:10</td>
<td>Sarah</td>
<td>=.=&quot;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:34:14</td>
<td>Winston</td>
<td>just FACT</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:34:33</td>
<td>Winston</td>
<td>the fact is that i can't but u could secure a EMI place...........</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:36:47</td>
<td>Sarah</td>
<td>only that sch-ool ... no other want me lei</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:38:35</td>
<td>Winston</td>
<td>u hv THAT sch........... but i don't even have 1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:38:58</td>
<td>Winston</td>
<td>the low B Raymond keeps on asking me to go to his sch to be TA lor =.=&quot;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:39:15</td>
<td>Sarah</td>
<td>so leave 低 a F.5 class</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:39:26</td>
<td>Winston</td>
<td>that's what make it fun haha</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:39:31</td>
<td>Sarah</td>
<td>u 2 together must have fun la</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:39:33</td>
<td>Winston</td>
<td>.............................................</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:39:42</td>
<td>Winston</td>
<td>i dun want to work with him lor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:39:52</td>
<td>Sarah</td>
<td>i mean the students must hv fun wakaka</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:39:54</td>
<td>Winston</td>
<td>forgot? he and i are 100% opposite in views</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:40:10</td>
<td>Winston</td>
<td>we hv a lot of conflicts... i am sure</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:40:18</td>
<td>Winston</td>
<td>so we can't be colleague</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:40:28</td>
<td>Sarah</td>
<td>that's what make it fun haha</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:40:38</td>
<td>Winston</td>
<td>=.=&quot; fun in yr eyes only</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:41:05</td>
<td>Winston</td>
<td>this wed i am going to a CMI band 2 (or dunno if it is band 3) sch for interview</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:41:51</td>
<td>Winston</td>
<td>it is called 培敦中學 in Diamond Hill.....</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:41:50</td>
<td>Sarah</td>
<td>never heard gei</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:41:57</td>
<td>Winston</td>
<td>cheap sch mar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:42:00</td>
<td>Winston</td>
<td>of cos not heard lor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:42:38</td>
<td>Sarah</td>
<td>new?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:43:13</td>
<td>Winston</td>
<td>not new lor........ 1974 established</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:43:38</td>
<td>Winston</td>
<td>i am not willing to go.......... becos alreayd TIRED of interview and TIRED of the feeling of FAILURE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:44:03</td>
<td>Winston</td>
<td>esp when it is not a sch that i wanted to go...... but i must go........ for my own good~</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:44:27</td>
<td>Sarah</td>
<td>yesyes ... think that it is the only sch-ool left</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:44:39</td>
<td>Sarah</td>
<td>then u will put a lot of effort in the interview</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:46:59</td>
<td>Winston</td>
<td>ai................. LIFE is so harsh lei</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2008/6/16 09:47:08</td>
<td>Winston</td>
<td>always doing unwilling thing</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
i wonder why ppl could so easy to find a job in other industry.....

is it becos we hv $19000/ 24000 so that our interview process becomes so harsh??!

my frds who LPAT not passed (but claimed it is EXEMPTED in the resume) get 1-2 interviews only........ very poor

other field don difficult to find

a lot depends on luck

why my 2ndary mates........... all in less then 5 companies then hv been employed gei?

low B ralph even 1st in 1st hv job tim lor..........

lucky

but he never experienced the "painful process" of job-hunting

WTS just called me

Thrs interview

reli the last chance lor this time

so late call gei

i also wonder why 10 pm sin call

ur teacher call u

no........ office staff

i asked if the clerk know i am alumini...... and she said YES wor

but then nth special...........

to be frank........ i still hv ZERO confidence now

so late don call u .... hv chance gei

believe in myself la

if u dun believe h-will others believe u eh employ u or

i asked if i were the only candidate for interview..... but the clerk said no

wa ... sor ga u

only in u ...?

of coz they need da cc if others are ok or not sin la

ha ha........

yes...... i am stupid

but the clerk say 校監、校長 also "in" me

so odd........

i just thought were vice-principal + Eng panels

校監、校長 dunno who am i at all lor

then maybe in only 1-2 round

i dunno...... just very very afraid

me 2... but interview can't ar ma

haha

so i will seek professional advice tmr from u

dun expect too much ...

at least i hv a lot to ask u abt Lang Arts
Winston – Postgraduate student, M, 23 years old
Sarah – University student major in Chinese Education, F, 21 years old

2008/6/16 下午 10:49:22 Winston e.g. how to use short stories to teach
2008/6/16 下午 10:49:31 Winston i only know how to use poem/ song ja
2008/6/16 下午 10:50:09 Sarah i haven't taught stories
2008/6/16 下午 10:50:33 Winston but i believe u hv ideas
2008/6/16 下午 10:51:33 Sarah think think sin
2008/6/16 下午 10:51:38 Sarah tell u tomorrow
2008/6/16 下午 11:02:11 Winston ok, thx! see u tmr~ ;)
2008/6/16 下午 11:02:20 Sarah ee ... what time
2008/6/16 下午 11:02:28 Winston u what time arrived three?
2008/6/16 下午 11:02:30 Winston there
2008/6/16 下午 11:02:36 Sarah yes
2008/6/16 下午 11:02:57 Winston i am asking u what time u can arrive there?
2008/6/16 下午 11:03:14 Winston me and ralph will be there anyway........ just call us when u arrive
2008/6/16 下午 11:03:35 Sarah but u 2 not watch movie mai?
2008/6/16 下午 11:03:42 Winston maybe gwa
2008/6/16 下午 11:03:59 Winston not confirmed gwa~ since seems not a common movie that we want to watch
2008/6/16 下午 11:04:07 Sarah oohic
2008/6/16 下午 11:04:18 Sarah but u booked 830 right
2008/6/16 下午 11:04:42 Winston yes ar
2008/6/16 下午 11:04:58 Winston so we decided to do some window shopping or some chat b4 hand
2008/6/16 下午 11:05:10 Winston Louise will arrive there at abt 7:30 (earliest)
2008/6/16 下午 11:05:36 Sarah icic ... i think i also around 730 la
2008/6/16 下午 11:05:38 Sarah call u then
2008/6/16 下午 11:07:18 Winston ho lar~
2008/6/16 下午 11:07:24 Winston bye
2008/6/16 下午 11:07:29 Sarah bye
2008/4/1 07:34:42 Winston I next week will be more free on Wed, Thurs and Fri ......... see see if can go back to HKU to hv dinner with u n let u 出下氣啦~
2008/4/1 07:35:59 Ellen Thank you for your care and support again....Girls need cry...
2008/4/1 07:36:05 Ellen I am better now
2008/4/1 07:36:56 Ellen I look forward to having dinner with you. You need not to come to HKU. We may meet at the place both of us are easier to access
2008/4/1 07:37:19 Winston haha ==] so considerate
2008/4/1 07:37:19 Ellen You and I are both student teacher
2008/4/1 07:37:42 Ellen we may share what others didn't understand
2008/4/1 07:38:28 Winston yes! i today teach alone! (as my original teacher today let me try on my own)
2008/4/1 07:38:39 Ellen and i feel gd that no body observing me
2008/4/1 07:38:53 Ellen --O 以往都有他在嗎？
2008/4/1 07:38:53 Ellen but tmr i will have the 1st observation lu~
2008/4/1 07:40:38 Ellen o o w～～～ ～終於來了！
2008/4/1 07:41:55 Winston yes ar......... the school's special policy that the orginial teacher should go together with me
2008/4/1 07:42:52 Ellen S viewpoints
2008/4/1 07:42:54 Ellen 然・・・
2008/4/1 07:44:15 Winston yes, i dun like being observed every lesson
2008/4/1 07:44:54 Ellen 你唔會又會咩～～～
2008/4/1 07:44:54 Ellen 唔使係當真係學士，都在他的監觀下嗎
2008/4/1 07:46:41 Winston yes ar!
2008/4/1 07:47:22 Ellen but today i scold them a few times with mild tone only~ --> then they dou behave ok (at least much much better than ytd)
2008/4/1 07:47:39 Ellen :)
2008/4/1 07:48:51 Winston then when will be our dinner?~
2008/4/1 07:49:07 Ellen :D 我都對你有信
2008/4/1 07:49:09 Ellen 心
2008/4/1 07:52:52 Winston haaaaaaaaaaaaaaaaa
2008/4/1 07:55:41 Ellen 對你有信心～
2008/4/1 08:00:02 Winston thanks !! :)
2008/4/1 08:00:08 Ellen then when will be our dinner?~
2008/4/1 08:00:20 Winston when will u come back to KLN/ NT side?
2008/4/1 08:01:09 Ellen 今星期還是下星期？
2008/4/1 08:06:54 Winston next week lar~ this week i still hv to rush for essays~
2008/4/1 08:07:40 Ellen g o o d~ 明下星期四晚？
2008/4/1 08:13:20 Winston where?
2008/4/1 08:14:20 Ellen 你住邊？
2008/4/1 08:16:08 Winston ............. um~ u have to find last year Hall BK then~
2008/4/1 08:16:10 Winston ha ha ha
2008/4/1 08:16:15 Winston Mei Foo~
2008/4/1 08:16:43 Ellen b k ？
2008/4/1 08:21:48 Winston 室譜
2008/4/1 08:21:50 Winston hall handbook
2008/4/1 08:23:46 Ellen 8o]
2008/4/1 08:23:57 Ellen 完全聯繫唔到
2008/4/1 08:27:33 Winston ar~~~~~ how come~ dun always get angry easily~ be calm, teacher!
2008/4/1 08:38:49 Ellen o k o k ～ 不如你提議 la ！
2008/4/1 08:40:47 Winston i suggest Kowloon side then (MK, Festival Walk) ........... but need to see if convenient to u or not
2008/4/1 08:41:55 Ellen o k 呗
2008/4/1 08:48:13 Winston ya~ then next THURS hv dinner lar~ ==]
2008/4/1 08:48:25 Ellen 你決定去邊度食
Jennifer – medicine student, F, 21 years old
Betty – medicine student, F, 22 years old

6/15/2008 10:39:00 PM Jennifer today i went to make my hair again.. but this time 原本佢話幫我整番上次咁, but turn out not very same.. i feel hard to manage now
6/15/2008 10:40:21 PM Betty ai, i have headache for my hair
6/15/2008 10:45:21 PM Jennifer how now?
6/15/2008 10:47:57 PM Betty 唔長唔短又唔知點整唔夠膽剪碎
6/15/2008 10:51:35 PM Jennifer 你頭髮都唔會太多,唔好剪碎喇!
6/15/2008 10:53:03 PM Betty 喔囉而家 lau lau gau gau 哈
6/15/2008 10:55:40 PM Jennifer 頭髮真係好煩!!
6/15/2008 10:58:34 PM Betty 我已經忍住唔剪陰
6/15/2008 10:59:07 PM Jennifer 留長佢啦
6/15/2008 10:59:55 PM Betty 留長佢啦
6/15/2008 11:00:07 PM Jennifer 留長佢啦
6/15/2008 11:03:09 PM Betty 佢發會係你未婚 吼事
6/15/2008 11:04:06 PM Jennifer 唔再剪~!!!
6/15/2008 11:05:43 PM Betty 但後面俾你去做個紋身
6/15/2008 11:08:12 PM Jennifer 你 d 頭髮重手就會越剪越薄架喇
6/15/2008 11:11:40 PM Betty 但後面俾你去做個紋身
6/15/2008 11:11:59 PM Jennifer o.. thanks for this advice
6/15/2008 11:12:54 PM Betty 所以我又喺到 d 頭髮隨意 arr
6/15/2008 11:18:14 PM Betty ai, dou hai time to be lady d....
6/15/2008 11:20:01 PM Jennifer you are lady ar...
6/15/2008 11:20:23 PM Betty more lady
6/15/2008 11:21:20 PM Betty yau groupmate’s secondary schoolmates went to miss hk our age, look sooo much more mature (or "old", or we look too young kaka)
Jennifer

suen ba la................... different world

Jennifer

...... too short@@

Jennifer

wont wear high heels if needa stand ward la~

Betty

haha

Betty

oh, u're better than me, u can tolerate high heel

Jennifer

I'm just thinking one year later what will the patients think when they see a "kid" becoming their doctor

Betty

i'm just thinking one year later what will the patients think when they see a "kid" becoming their doctor

Jennifer

...... too short@@

Betty

haha

Jennifer

...... too short@@

Betty

oh, u're better than me, u can tolerate high heel

Jennifer

wont wear high heels if needa stand ward la~

Jennifer

I'm just thinking one year later what will the patients think when they see a "kid" becoming their doctor

Jennifer

...... too short@@

Jennifer

wont wear high heels if needa stand ward la~

Jennifer

I'm just thinking one year later what will the patients think when they see a "kid" becoming their doctor

Jennifer

...... too short@@

Jennifer

wont wear high heels if needa stand ward la~

6/15/2008 11:23:48 PM  Jennifer  suen ba la................... different world
6/15/2008 11:25:01 PM  Betty  haha
6/15/2008 11:25:25 PM  Betty  I'm just thinking one year later what will the patients think when they see a "kid" becoming their doctor
6/15/2008 11:26:00 PM  Jennifer  ...... too short@@
6/15/2008 11:27:19 PM  Betty  oh, u're better than me, u can tolerate high heel
6/15/2008 11:30:55 PM  Jennifer  wont wear high heels if needa stand ward la~

D11

Howard – Medical student, M, 23 years old
Derek – Medical student, M, 22 years old

16/6/2008 21:02:36 Derek  hi Howard
16/6/2008 21:02:51 Howard  wt's up
16/6/2008 21:03:02 Derek  how's going?
16/6/2008 21:03:19 Howard  heaven has end
16/6/2008 21:03:33 Derek  psychi is not very free meh?
16/6/2008 21:03:49 Howard  still hv no idea
16/6/2008 21:03:57 Howard  1st wk is free
16/6/2008 21:05:52 Derek  that's good ar.. add oil ar
16/6/2008 21:06:14 Howard  ok, u in heaven now?
16/6/2008 21:06:34 Derek  sort of gwa.. but do not realise how heaven it is...
16/6/2008 21:09:20 Howard  i'll know very soon
16/6/2008 21:11:24 Derek  hopefully la.. but not in the mood of enjoying anything though.. like what you said previously.. don't know what's the meaning of life.. hahah
16/6/2008 21:12:10 Howard  i also receive some bad news la, no mood
16/6/2008 21:12:36 Derek  what kind of bad news...?
16/6/2008 21:12:50 Derek  you don't have to say if you don't want to
16/6/2008 21:12:50 Howard  tell u later, hahah
16/6/2008 21:12:53 Derek  hahaha okay...
16/6/2008 21:13:31 Derek  i know you're not the kind of person who will tell others what you're thinking.. hahaha
16/6/2008 21:14:11 Howard  no, maybe tell u when i see u la
16/6/2008 21:14:53 Derek  okay..
16/6/2008 21:15:06 Derek  (but that's really okay if you don't wanna tell.. everyone should have secret..)
16/6/2008 21:15:17 Derek  wish you good luck in psychi la
16/6/2008 21:15:21 Derek  don't bother you la..
16/6/2008 21:15:28 Derek  should be really boring to be talking to me...
16/6/2008 21:15:36 Howard  no, it's ok, just coz it is too complicated to say in msn lor!
16/6/2008 21:16:14 Derek  coz everytime i talk to you it's like i'm asking for something..
16/6/2008 21:16:17 Derek  okok

D12

Kevin – University student, major in Mathematics, M, 21 years old
Frankie – University student, M, 22 years old
Conversation about examination result

29/5/2008 20:11:47 Frankie  Kevin  生日快樂
29/5/2008 20:11:55 Kevin  Frankie  thxxxxxxxxxxxxxxxxx~
29/5/2008 20:12:14 Frankie  Kevin  點解係巫
29/5/2008  20:12:24 Frankie  Kevin 屋企 ge
29/5/2008  20:12:33 Frankie  Kevin 點解係屋企 ge
29/5/2008  20:12:42 Kevin  Frankie 今晚無人約～
29/5/2008  20:12:58 Frankie  Kevin 清寡左 d...........
29/5/2008  20:13:31 Kevin  Frankie 不過今晚出街去，聽緊後晚上都有約。所以抖下都好
29/5/2008  20:13:56 Frankie  Kevin 其實我而家係大陸
29/5/2008  20:15:36 Kevin  Frankie 唔？！
29/5/2008  20:15:50 Kevin  Frankie 返左鄉下？
29/5/2008  20:15:57 Frankie  Kevin 係 ar.....
29/5/2008  20:15:58 Kevin  Frankie wo3
29/5/2008  20:16:23 Frankie  Kevin 我而家在家係屋企，偷入地屋企的 wi-fi 上網
29/5/2008  20:16:35 Kevin  Frankie 哈哈
29/5/2008  20:16:41 Kevin  Frankie 係囉，你 d gpa 唔環境
29/5/2008  20:17:13 Frankie  Kevin 爾個我不願透露..... 總之一句話講嘅：差到極點
29/5/2008  20:17:41 Kevin  Frankie 俾 d econ 拉低哂嘅？
29/5/2008  20:17:52 Frankie  Kevin 其實我想 appeal financian math
29/5/2008  20:17:59 Kevin  Frankie econ 就更加不用提
29/5/2008  20:18:05 Kevin  Frankie financial b+ ？
29/5/2008  20:18:28 Frankie  Kevin 如果我告訴你，我的 grade 比呢個仲低
29/5/2008  20:18:46 Kevin  Frankie 唔就點解俾你下啱啱
29/5/2008  20:18:50 Frankie  Kevin 總之我都唔知自己果日飲過 d 啤野
29/5/2008  20:19:25 Frankie  Kevin 雖然我知道自己的 final 考到一 pat 屌，但係總算係都可以拉到高小小 grade
29/5/2008  20:19:43 Frankie  Kevin 不過在 stochastic 都係 a
29/5/2008  20:19:51 Kevin  Frankie yeah，我都有
29/5/2008  20:20:01 Kevin  Frankie 唔一一科 a
29/5/2008  20:20:06 Kevin  Frankie so am i
29/5/2008  20:20:26 Frankie  Kevin 不過我係保證，我的 gpa 比任何我認識的人都差
29/5/2008  20:21:08 Kevin  Frankie 有咁嚴重？
29/5/2008  20:21:23 Frankie  Kevin 總之就係唔好提啦
29/5/2008  20:21:25 Frankie  Kevin 啦

D13
Kevin – University student, major in Mathematics, M, 21 years old
Wendy – University student, F, 22 years old
Conversation about dinner gathering

7/4/2008  22:14:12 Kevin  any idea about where to eat?
7/4/2008  22:18:33 Wendy  ...well, not yet...
7/4/2008  22:32:23 Kevin  oh
7/4/2008  22:32:38 Wendy  what kind of food u like?
7/4/2008  22:32:45 Kevin  japanese ar
7/4/2008  22:32:56 Wendy  ok
7/4/2008  22:33:11 Kevin  i know you are an expert in jap food~
7/4/2008  22:34:22 Wendy  風月堂？
7/4/2008  22:35:03 Kevin  好呀，o 係邊架？
7/4/2008  22:35:21 Wendy  wait wait ar
7/4/2008  22:35:31 Wendy  or this one is also ok
7/4/2008  22:35:39 Wendy  笑笑居樂屋
7/4/2008  22:35:49 Wendy  i have lunch there very often
7/4/2008  22:36:01  Kevin  你覺得邊間好 d呀?
7/4/2008  22:36:12  Wendy  我細思 then second one is better

7/4/2008  22:36:19  Wendy  as not many ppl know about it
7/4/2008  22:36:25  Wendy  but i just had lunch there
7/4/2008  22:36:31  Wendy  donno if the dinner is good
7/4/2008  22:36:44  Wendy  but it's more jap than 風月堂

7/4/2008  22:37:10  Wendy  the address of 笑笑居樂屋: 旺角彌敦道 628號 瑞華中心 11 樓
7/4/2008  22:37:26  Kevin  咁不如就去試埋個 dinner 呢
7/4/2008  22:37:56  Wendy  i'm fine with it ar

7/4/2008  22:48:45  Wendy  i think the second one is better
7/4/2008  22:49:05  Wendy  ok, let me do it
7/4/2008  22:49:13  Wendy  what time, how many ppl?
7/4/2008  22:52:16  Kevin  perhaps 7pm?
7/4/2008  22:52:27  Wendy  ok, who's not coming?
7/4/2008  22:52:47  Kevin  dol
7/4/2008  22:53:03  Wendy  oh no........
7/4/2008  22:56:30  Wendy  ok, let me book that la
7/4/2008  22:56:51  Kevin  不如 book 7:30, 約 7:00 等
7/4/2008  22:58:54  Wendy  ok
7/4/2008  23:13:36  Kevin  咁我同其他人講 20 號 7:00 旺地恒等 la
7/4/2008  23:13:52  Wendy  ok~~~
16/4/2008  19:40:48  Wendy  wei wei...
16/4/2008  19:40:49  Wendy  i booked the table
16/4/2008  19:41:03  Wendy  but there's min charge of $100 per person
16/4/2008  19:41:19  Wendy  i think we need to shift to another restaurant la
16/4/2008  19:54:39  Kevin  you mean normally we're not going to eat 100 per person?
16/4/2008  19:55:00  Wendy  yes, $100 is not needed
16/4/2008  19:55:11  Wendy  i spent around $30 pp
16/4/2008  19:55:34  Kevin  i see. then any suggestion for another one?
16/4/2008  20:03:07  Wendy  ......
Jennifer – medicine student, F, 21 years old  
Winnie – medicine student, F, 25 years old

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>User</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>7:58:56 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>ytd i went to mk with lilian and we bought so many things</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>7:59:14 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>including your 3M label....... haha....... we bought one each</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>7:59:22 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>...一人一排... haha</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>7:59:24 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>hahahahahaha</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>7:59:38 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>i bought folder and clips today too</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>7:59:46 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>and then went to ifc again</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>7:59:50 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>didn't buy anything</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>7:59:52 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>just walked</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>7:59:58 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>and had aftn tea</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:00:04 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>o btw how much u bought that 3M label?</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:00:12 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>walk and eat is good too!</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:00:19 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>i can't memember</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:00:23 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>i bought it long time ago wor</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:00:58 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>icic nvm then</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:01:09 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>lilian persuade me to buy stickers too@@</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:01:24 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>now i hv so many stickers dunno where to stick them.. stars and hearts...</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:04:13 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>and i bought 金粉膠水 too (if you know wt is that)</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:04:44 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>hahahahahaha.................. WHY?</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:04:50 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>to stick?</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:05:07 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>for decoration ga la, not really purpose of glue</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:05:50 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>or........... hahahahahahaha</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:07:35 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>i've drawn on the cover of my houseman handbook, let u see next time..</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>haha</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:07:47 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>can you draw on mine!!!!</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:07:48 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>and we bought SO many things (shoes and clothes) too</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:07:52 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>omg</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:07:57 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>should call me</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:08:06 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>let me bring my &quot;glue&quot; to your place next time we study</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:08:13 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>ok!!</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:08:22 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>we went to mk only la, u may find it too low b / low grade..</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>haha</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:08:31 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>no lar</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:08:32 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>ai</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:08:33 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>coz lilian dont know wt is &quot;cheap&quot; so i bring her to 低级货!!</td>
</tr>
<tr>
<td>4/27/2008</td>
<td>8:08:39 PM</td>
<td>Winnie</td>
<td>really don't wanna convey this image</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Jennifer – Florence’s ex-roommate, medicine student, F, 21 years old
Florence – Jennifer’s ex-roommate, university graduate, F, 23 years old

6/22/2008 9:18:25 PM Florence
hey~ how are you?

6/22/2008 9:18:40 PM Florence
your profile pic is nice

6/22/2008 9:20:45 PM Jennifer
hiyahiya~~~ long time no see~!!

6/22/2008 9:20:58 PM Jennifer
i was turning on the fire for cooking tong yuen.. haha

6/22/2008 9:21:01 PM Jennifer
i mean in the pic

tmr i’ll hv my first CCT (clinical competency test) la~ its like
exam, every 2 months 1 subject --> every 2 months ge end
jau 1 CCT

6/22/2008 9:23:08 PM Florence
i like your smile in pic and you look more mature now but why were
you laughing when you was turning on the fire?

add oil for your regular exam best wishes for you

6/22/2008 9:25:31 PM Jennifer
hahaha.. low b actually, coz i already done done turning on the fire,
but my fd not yet take dou the pics so she asked me to pretend
again, then i cannot help laughing... kaka

6/22/2008 9:26:01 PM Jennifer
tmr gor exam will be very fine~ very very much 放水
and everybody will pass, but the come 5 subjects in the remaining
10 months of this year will be diff@@

6/22/2008 9:28:00 PM Florence
so you need to work harder la...

6/22/2008 9:28:45 PM Jennifer
yes ar.. these two months is only the very easy begining :S
have to work very hard!!

6/22/2008 9:29:05 PM Jennifer
now i’m in same group with raymond and kelvin (we form our
own groups in this final year) 22 ppl in a group

6/22/2008 9:29:39 PM Florence
that’s good you can in a group with them again haha

6/22/2008 9:30:42 PM Jennifer
yes la~ study happily, hopefully :D

6/22/2008 9:30:59 PM Jennifer
u working where wa? i forget

6/22/2008 9:32:36 PM Florence
i have been working as a assistant estate officer in a management
company in Wanchai related to marketing and leasing but not the
same as property agent

6/22/2008 9:33:30 PM Jennifer
(i always tell my fd that "W" icon is like a pat pat.... hahahaha)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>User</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:33:41 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>o yea i rmb now~ 5 days or 5 1/2 days?</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:40:05 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>poor me 5.5</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:40:14 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>but it's not a harsh job</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:42:57 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>last week i had lessons in 養和, and one session visited the dietitian there, she was super ging (香港營養師學會會長)</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:43:51 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>i dont if it is good or not but i will keep on and work for a year first</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:44:02 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>i heard her name before</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:44:10 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>but it's not easy to be a dietitian ah</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:44:22 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>need to study overseas in order to get the certificate</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:44:46 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>6 cant study in hk ga? then really not easy</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:45:03 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>work in 養和 must be very ging ppl haha</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:45:36 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>should be</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:45:37 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>haha</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:46:49 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>u wont study further for the time being ga la?</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:46:56 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>work har dou ho, earn $$$</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:47:50 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>yes if i study further, i must earn moeny first ahhh</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:50:47 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>oh right! mickey! your mickey slipper still in the 鞋櫃 haha</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:57:09 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>really haha maybe i find a day come to visit you la</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>9:57:52 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>maybe i left mickey intentionally and give me excuse to visit you haha</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:01:54 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>ha~ ho ar ho ar, find time come la~ this flat misses you :P</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:02:09 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>i miss you and the flat too</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:10:19 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>hahaha u r very ok in cooking la~ compare me and eva, we dont cook really.. kaa</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:11:03 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>and these days i often go down to eat jap food, now 開左好多間</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:14:22 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>you should introduce 1-2 to me la</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:33:35 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>10人十色 is very very 抵食! medium price + very full</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:41:11 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>all in = 城中 that street</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:42:22 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>= 城中?</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:47:49 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>u dont know this one?</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:18:00 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>nono</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:33:35 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>after leaving Sai Bo Sing --&gt; walk to the left, then whole street quite a number of jap food, = 城中 is also there</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:19:23 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>icic</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:26:13 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>i'll start new subject next week, after knowing the schedule date u in Mar / Apr la~ :D</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:28:48 PM</td>
<td>Jennifer</td>
<td>gum i find u later la~~</td>
</tr>
<tr>
<td>6/22/2008</td>
<td>10:29:21 PM</td>
<td>Florence</td>
<td>ok</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Teresa – University student, F, 22 years old
Emily – University student, F, 22 years old

03/03/08 00:16:51 Teresa still not sleep? i can;t remember the slogan of us
03/03/08 00:18:04 Emily feel the world, light the world
03/03/08 00:18:18 Teresa o..then i am correct
03/03/08 00:18:45 Emily yes
03/03/08 00:19:54 Teresa thx ~have more rest la~
03/03/08 00:57:09 Emily just finish bathing
03/03/08 00:57:20 Teresa i see ~~quick to sleep la!!!!:P
03/03/08 00:57:32 Emily hair is wet
03/03/08 00:57:53 Teresa =_=_=------------------
03/03/08 00:58:26 Teresa 貼 good naughty...
03/03/08 00:59:40 Emily hehe
03/03/08 00:59:40 Emily wei
03/03/08 00:59:51 Emily will u wear suit to go to tutorial?
03/03/08 01:00:02 Teresa i think i need.....
03/03/08 01:00:04 Emily and will u make up?
03/03/08 01:01:05 Teresa little bit la...maybe...just cover my "eye bag"
03/03/08 01:01:25 Emily okok
03/03/08 01:01:37 Emily because i hv no org chem book ar
03/03/08 01:01:55 Teresa so i may need to go to library earlier to have a look on the ex.
03/03/08 01:02:56 Teresa i think its not necessARY to have make up ged..
03/03/08 01:04:49 Emily okok
03/03/08 01:05:50 Teresa aiya....last yEAR had so few function and not all of the take photos..
03/03/08 01:06:05 Emily really?
03/03/08 01:06:39 Teresa yup ar.....
03/03/08 01:06:54 Emily okoko
03/03/08 01:07:46 Teresa ><”
03/03/08 01:11:08 Emily do u hv some ppl hv org chem book ar?
03/03/08 01:12:38 Teresa dun know ar....my ocamp group do not have lor..
03/03/08 01:12:51 Teresa ar...wait..seems that i have the copy of the book ar....do u want?
03/03/08 01:12:59 Emily hou ar
03/03/08 01:13:02 Emily plz
03/03/08 01:13:28 Teresa i need to check .....if i have ....i tmr give u la....but dun have colour...
03/03/08 01:19:50 Emily okok
03/03/08 01:19:50 Emily thx
03/03/08 01:20:01 Teresa o...............no....................
03/03/08 01:20:11 Teresa i haven't copied it..
03/03/08 01:20:22 Teresa but i have the original one from Isa...
03/03/08 01:20:30 Teresa do u want to copy it or?
03/03/08 01:20:44 Teresa maybe i can let it to u for this quiz....
03/03/08 01:21:12 Emily why ge??
03/03/08 01:21:27 Emily that mean u hv 2 books now?
03/03/08 01:22:18 Teresa nono...one is a book... and the other is the copy of the book ..but it is isa's
03/03/08 01:22:55 Emily okok
03/03/08 01:23:02 Emily plz lend me first
03/03/08 01:23:15 Teresa okok~~
03/03/08 01:23:17 Emily because tiffany said she will lend it to me on mon
03/03/08 01:23:40 Teresa o~that's ok~tiffany?
03/03/08 01:23:57 Teresa i take our the first 5 chapters for u la
03/03/08 01:24:07 Teresa out
03/03/08 01:26:18 Emily okok
03/03/08 01:26:18 Emily thx
03/03/08 01:26:43 Teresa ok la~
03/03/08 01:29:17 Emily *kiss*
03/03/08 01:30:42 Teresa ^^錫錫
08/03/08 21:48:11 Emily 傳達檔案 Cradle to Grave.doc
08/03/08 21:49:13 Teresa thx so much~
08/03/08 21:49:15 Emily 收到 D:Yan Documents\Cradle to Grave.doc。
08/03/08 21:49:57 Teresa can u go with me then ar?
08/03/08 21:55:33 Emily considering think
08/03/08 21:55:34 Emily hehe
08/03/08 21:55:38 Emily just joking
08/03/08 21:55:48 Emily u think how much time we need??
08/03/08 21:48:11 Emily 傳達檔案 Cradle to Grave.doc
08/03/08 21:57:00 Teresa THX SO SO SO MUCH AR~~
08/03/08 21:58:09 Emily okok
08/03/08 22:01:32 Teresa DATE U TMR LA~
08/03/08 22:06:38 Teresa is that i need to inform joyce about that?
08/03/08 22:24:08 Emily should be
08/03/08 22:24:24 Teresa ok
08/03/08 22:41:18 Teresa 我想問 cradle to cradle 翻多幾個 professor 業？
08/03/08 22:43:30 Emily unknown...........
08/03/08 22:43:47 Teresa ==””其實我都唱你好明個 SEMINAR 講咩..
09/03/08 19:21:04 Teresa can u add the name of sponsors to the leaflet? cos i am afriad that zaira dun know the chinese words
09/03/08 20:18:20 Emily okok
09/03/08 20:18:24 Emily may be i help her
09/03/08 20:18:33 Emily just inform her first
09/03/08 20:18:58 Emily do u know the opposite word of exergonic
09/03/08 20:30:25 Teresa endergonic
09/03/08 20:30:33 Teresa seems like that
09/03/08 20:30:35 Emily thx a lot ar
09/03/08 20:30:44 Teresa ok la~thx also~
09/03/08 20:32:00 Emily why thx1 me?
09/03/08 20:40:06 Teresa u find sponsors with me ma
09/03/08 20:41:55 Emily no la
09/03/08 20:42:00 Emily u are my good fd ma
09/03/08 20:46:03 Teresa heee~~~~~~~~~LOVEU
09/03/08 20:51:59 Emily http://emanyu.matchren.com
09/03/08 21:05:19 Teresa wt's that?
20/03/08 19:19:12 Teresa weiwel~做左 nutrient 份 assignment 未？
20/03/08 19:19:30 Emily no ar............
20/03/08 19:20:35 Teresa 喜欢做homework~
20/03/08 19:23:03 Emily yes ar
20/03/08 19:23:03 Emily i am doing food lab 3a
20/03/08 19:23:24 Emily is it not necessary to do it detailedly?
20/03/08 19:33:36 Emily are u here?
20/03/08 19:42:30 Teresa sorry ....gone for a while....
20/03/08 19:43:00 Teresa 我都做咗 ok 多謝，不過其實有咩野寫 ge~
20/03/08 19:43:29 Emily ooooooooooooooooooooooooooooooooo
20/03/08 19:44:20 Teresa hahaha~我而家先玩麻你個義務 test-我 94% ar-HAHHAHAHA~
20/03/08 19:48:00 Teresa DINNER FIRST~CU~
22/03/08 02:03:17 Emily hello
22/03/08 02:03:26 Teresa hhhhi~
22/03/08 02:03:32 Emily tmr ,are u free to help me to open counter?
22/03/08 02:04:56 Teresa 我上到十一點半喎...唔怕遲都 ok ge
22/03/08 02:05:07 Emily me too ar
22/03/08 02:05:23 Emily where will u hv the lesson?
22/03/08 02:05:29 Emily i just finish the q.1
22/03/08 02:05:37 Teresa T1
22/03/08 02:05:51 Emily i am T5
22/03/08 02:08:38 Teresa wa....i still doing the Q2...just begin to finish my last part:P
22/03/08 02:08:47 Teresa o...係你一個問題？
22/03/08 02:09:33 Emily yes ar
22/03/08 02:09:40 Emily ziara come till12
22/03/08 02:09:55 Teresa oops................have u told jois? 一係遲開 lor
22/03/08 02:09:56 Emily i afraid i cannot finish ar....
22/03/08 02:10:19 Emily how many hv u written?
22/03/08 02:11:05 Teresa 9pages ar..
22/03/08 02:11:17 Emily wah....
22/03/08 02:11:22 Emily so many ....
22/03/08 02:11:33 Teresa i think around 5 is ok ge
22/03/08 02:11:35 Emily i hv just one source, do u hv another ??
22/03/08 02:11:59 Teresa i have one also ja..
22/03/08 02:12:02 Emily but i hv just write 2 page jer
22/03/08 02:12:18 Teresa yup...my first question is also 2pages..
22/03/08 02:12:33 Teresa yesterday night i finish 1st question at 2am also
22/03/08 02:12:45 Emily just one and a half jer,
22/03/08 02:13:03 Emily including question
22/03/08 02:13:29 Teresa similar la~ 1st question has few things to right
22/03/08 02:13:53 Emily i don’t know ar
22/03/08 02:14:52 Emily this paper 佔幾多% ar?
22/03/08 02:15:08 Teresa 一係我 send 我果份 sources 傳你..不過唔好太抄..因為你地成組用佢..
22/03/08 02:15:10 Teresa 嗎知..
22/03/08 02:15:23 Emily okok
22/03/08 02:15:23 Emily thx
22/03/08 02:15:40 Emily传送“assignment 1.doc”至 Emily 失敗。
22/03/08 02:16:10 Teresa 傳送檔案 C:\Documents and Settings\HKU Student\Desktop\hku sourse\april\metab\assignment 1.doc
22/03/08 02:16:39 "assignment 1.doc"的傳輸已完成。
22/03/08 02:18:21 Emily ask more fd to come to the seminarar plz
22/03/08 02:18:25 Emily 12:45- 14:15 cym 302 building the circular economy
22/03/08 02:18:25 Emily i have asked some and they have lessons ar...
22/03/08 02:18:31 Teresa 5000 Emily yes ar...
22/03/08 02:18:37 Teresa 5000 Teresa difficult nei..
22/03/08 02:19:31 Teresa 係我中自己又去唔到呢
22/03/08 02:19:43 Teresa ......
22/03/08 02:20:50 Teresa 係我唔知我點做決定~
22/03/08 02:20:56 Emily i hv to run course tim....
22/03/08 02:21:55 Teresa i know ar.....
23/03/08 00:00:33 Emily ai.......
20/03/08 19:47:52 Teresa need to have dinner first~ chat with u later~~
20/03/08 19:47:55 Teresa thx~^^
20/03/08 19:47:56 Emily okok
20/03/08 19:48:38 Emily 喝駻同我嘅氣 I' a (bb)
28/03/08 19:28:09 Teresa 我想問你 cm 點轉寸呀？
28/03/08 19:29:47 Emily 2.54cm=1 inch
28/03/08 19:29:57 Emily 12 inch=1 feet
28/03/08 19:30:39 Teresa o~thx~~^^
28/03/08 19:30:41 Teresa not yet ar... wait my hallmates to have it together..
28/03/08 19:31:51 Emily oooic
28/03/08 19:31:52 Teresa ai... ho fan ar.... 我可能要做 ocamp oc...
28/03/08 19:31:56 Emily cook?
28/03/08 19:32:01 Emily why ar??
28/03/08 19:32:09 Emily not your roommate??
28/03/08 19:32:53 Teresa ai......想講時間唔落我知都唔應該做到...
28/03/08 19:33:10 Emily hai.............
28/03/08 19:33:11 Teresa 跟住係個同人講講我都應該做到...
28/03/08 19:33:19 Emily gum selfish ga?
28/03/08 19:33:22 Teresa 所以我而家聽到 respondents... 係個同人講講我都應該做到...
28/03/08 19:33:34 Emily ahhahah
28/03/08 19:33:45 Teresa 所有樓友間都想話佢做得...
28/03/08 19:33:49 Teresa 但係唔知會點
28/03/08 19:33:51 Emily really from your roommate month??
28/03/08 19:34:03 Teresa yup ...she told our new 樓主...
28/03/08 19:34:17 Emily (016)
28/03/08 19:34:30 Emily 太過分
28/03/08 19:34:54 Emily 僅有無問你傾下??
28/03/08 19:35:43 Teresa 有.............
28/03/08 19:36:12 Teresa 佢嚟食完已經嬲... 重要話佢覺得我係個同人嘅話... 唔甘願... 我都唔想同你傾...
28/03/08 19:37:44 Emily i think she should discuss with u law
28/03/08 19:38:30 Teresa of cos no la... 西西 唔想話佢做得又點會 discuss with me ar..
28/03/08 19:38:37 Teresa CRYING
28/03/08 19:41:19 Emily so poor ar...
31/03/08 00:00:45 Emily wei
31/03/08 00:00:50 Teresa yes?
31/03/08 00:01:06 Emily can u bring annual report of wus and food chem notes to me plz?
31/03/08 00:01:16 Emily u no need to play bridge mei??
31/03/08 00:01:51 Teresa ok~ 但你聽日係咪黎我度搬野 set counter?
31/03/08 00:02:00 Teresa no la... just start to do my hw
31/03/08 00:28:06 Emily oooooo
31/03/08 00:32:18 Teresa :P
31/03/08 00:32:35 Emily no need to practise??
31/03/08 00:32:56 Teresa 但係話佢做得又點會 discuss the Ocamp OC things again..
31/03/08 00:33:11 Emily but y u do hw so late ar?
31/03/08 00:33:45 Teresa cos discuss the Ocamp OC things again..
31/03/08 00:33:56 Emily oooo
31/03/08 00:34:01 Emily the result is ??
31/03/08 00:34:08 Teresa 我要呃呀~
31/03/08 00:34:18 Teresa 係個同人話佢做得又點會 discuss the Ocamp OC things again..
31/03/08 00:34:47 Emily not yet,
31/03/08 00:34:55 Emily writing mineral
31/03/08 00:35:14 Emily remaining vitamin, nutrient table, improvement....
31/03/08 00:35:21 Emily but cannot concentrate ar....
31/03/08 00:36:10 Teresa o............................so good...
31/03/08 00:36:21 Teresa i am only writing carbohydrates
31/03/08 00:37:45 Emily  so long ??
31/03/08 00:37:59 Emily  but u seems write many pages la bor...
31/03/08 00:41:07 Teresa no ar...those are not mine ga
31/03/08 00:42:00 Emily  really ??
31/03/08 00:42:22 Emily  but , i like do this kind of hw ...hehe
31/03/08 00:42:32 Emily  it is really about food
31/03/08 00:44:19 Teresa yup ge~
31/03/08 00:45:38 Emily  haha
31/03/08 00:47:59 Teresa 拜托你做快 d 嗎~~
31/03/08 00:48:07 Emily  okok
31/03/08 00:48:11 Emily  add oil ar
31/03/08 00:48:16 Teresa 拜托你做快 d 嗎~~
31/03/08 00:48:18 Teresa 加油~
31/03/08 00:48:31 Emily  :P
31/03/08 00:49:02 Emily  infact i think i hv written many thing , but don't it is necessary or not
31/03/08 00:54:30 Teresa i think so...
31/03/08 00:56:16 Emily  hehe, nvm la
31/03/08 00:56:51 Teresa patpat

03/04/08 00:16:03 Teresa 我想問你記唔記得你第一次做 ge org chem lab 個 melting point of product 係幾多呀？

19/04/08 18:17:55 Teresa 應試「熱情香吻」動畫快遞
19/04/08 18:18:29 Emily  welcome la

14/06/08 22:19:26 Teresa hahha~~~i finally perm my hair la~~~
14/06/08 22:40:46 Emily  wah
14/06/08 22:40:49 Emily  what is the chem elective corse?
14/06/08 22:41:01 Emily  what is the chem elective corse?
14/06/08 22:41:05 Emily  bigger
14/06/08 22:48:04 Teresa nigger?
14/06/08 22:48:06 Teresa hahhahahah~
14/06/08 22:48:11 Teresa i like it also~
14/06/08 22:56:56 Teresa have u found the shop that making that cusion
20/06/08 16:11:49 Emily  wei
20/06/08 16:11:56 Teresa WEI~
20/06/08 16:13:04 Emily  what is the chem elective corse?
20/06/08 16:13:46 Teresa chem????
20/06/08 16:14:20 Emily  that science course nei
20/06/08 16:15:30 Teresa hahaha~u said chem ge..
20/06/08 16:15:48 Teresa i have taken Nature Universe1 and Life in extreme....
20/06/08 16:15:50 Emily  sorry law><
20/06/08 16:15:55 Teresa KAKAKAKKK~~~~~~~~
20/06/08 16:16:03 Teresa i can't get ur meaning ma
20/06/08 16:16:06 Emily  is it physics
20/06/08 16:16:13 Teresa yup~~
20/06/08 16:16:18 Teresa but someone said it's ok..
20/06/08 16:16:26 Teresa have night sky observation
20/06/08 16:16:37 Emily  realy?
20/06/08 16:16:46 Emily  what is its code
20/06/08 16:17:03 Teresa in phy
20/06/08 16:17:14 Emily  which humanities course u choose?
20/06/08 16:18:16 Emily  how about life in extreme?
20/06/08 16:22:15 Teresa i have choosen last year...i dun know does it count..
20/06/08 16:22:29 Teresa seems to be 0036
20/06/08 16:22:35 Emily  ??
20/06/08 16:22:37 Teresa ecology
20/06/08 16:25:45 Teresa YUP~
20/06/08 16:25:51 Teresa but the name is changed
Emily: oooo, but I find some physics course very interesting, e.g. kitchen science, weather, etc.
Emily: how many credit do u hv?
Emily: n is it with your gp matte?
Emily: not really...i only ask timothy...he said he has taken this two boardening ....then...i take it..
Emily: ooo, did u take other busi course?
Emily: MARKETING AND MANAGEMENT
Emily: ooooo
Emily: 31.20 Teresa 你而家揀好未?
Emily: no ar, thinking the course arrangement law
Emily: how many credit do u hv?
Emily: n is it with your gp matte?
Emily: nono...i want to ask 你而家揀好未?
Emily: not really..i only ask timothy..he said he has taken this two boardening ....then...i take it..
Emily: ooo, did u take other busi course?
Emily: i find weather today n kitchen science is quite interesting , but kitchen hv 2 hr exam.....
Emily: wa..............................too hARSH
Emily: yes , but quite interesting , about cooking , ph , sth related to food , i think
Emily: is it phy1?
Emily: 0
Emily: no ar, to harsh
Emily: but if u want to be minor bussiness, u can only study marketing n account ga wor
if i drop food analysis, i can take account which taught by richard
20/06/08 17:25:44 Teresa richard is not good grade wor..
20/06/08 17:25:59 Emily no is edward
20/06/08 17:26:11 Teresa icic... u say how i can decide
20/06/08 17:28:47 Teresa u want to take acc in sem 2?
20/06/08 17:28:49 Teresa sem 1
20/06/08 17:29:50 Emily in sem 1 ar
20/06/08 17:31:10 Teresa y dun u take it in sem 2 nei/
20/06/08 17:31:59 Emily because i if want to further my account study, it van do it only in year 3
20/06/08 17:32:59 Teresa u want to further study in sem 2?
20/06/08 17:33:34 Emily yes ar, if i can handle it well
20/06/08 17:33:47 Emily will u decalre major minor?
20/06/08 17:34:41 Emily it seem quite good that i hv many 3 creid course in sem 1 , it seems tha more easy to handle, what do u think?
20/06/08 17:36:08 Teresa YUPYUP~I THINK SO..BUT SEM 2 IS HARSH
20/06/08 17:36:18 Teresa yup...declare 左先
20/06/08 17:36:39 Emily business?
20/06/08 17:38:56 Emily sends TIMETABLE.doc
20/06/08 17:39:22 Teresa y u p ~
20/06/08 17:39:55 You have successfully received D:\Yan Documents\TIMETABLE.doc from Emily.
20/06/08 17:40:06 Emily OOOO,
20/06/08 17:40:52 Emily so if i only study account in sem 2 , it is difficu lt for me to know whether i am suitable for me to decare minor in bussiness or not
20/06/08 17:41:48 Teresa 唔.. 但其實你唔止要讀 account 幾個嘅
20/06/08 17:42:05 Teresa 其實我都係 DECLARE 定先.. 到時讀唔哂就算..
20/06/08 17:42:10 Teresa 下午可以改
20/06/08 17:43:00 Emily really?
20/06/08 17:44:12 Teresa but i don't know whether minor or not
20/06/08 17:44:30 Teresa 唔係啊=C CREDIT 就自然唔俾你MINOR架啦
20/06/08 17:44:47 Emily okok,
20/06/08 17:45:02 Emily then this year u take marking n management ??
20/06/08 17:45:24 Emily ant other else?
20/06/08 17:48:29 Teresa i will choose among marking and management
20/06/08 17:49:41 Emily u mean one of them?
20/06/08 17:58:24 Teresa yup
20/06/08 17:58:38 Teresa y u choose 2505A ge..
20/06/08 17:58:45 Teresa earlier lessons wor
20/06/08 18:03:33 Emily but i don't want to do lab on friday ar
20/06/08 18:03:48 Teresa icic....
20/06/08 18:03:54 Emily otherwise thursday only hv 1 lesson jer...
20/06/08 18:04:09 Teresa YUP~~~it's good~HEEE~for me
20/06/08 18:04:49 Emily really ??ma....
20/06/08 18:05:07 Teresa no 9:30is much better la
20/06/08 18:05:52 Emily i don't mind ge
20/06/08 18:08:34 Teresa HEEE~
20/06/08 18:09:29 Emily :P
20/06/08 18:09:54 Teresa no need to work today?
20/06/08 18:10:54 Emily yes ar
20/06/08 18:14:02 Teresa so good
20/06/08 18:15:56 Emily yes ar , but replace tak to teach bb
20/06/08 18:16:22 Teresa today?
20/06/08 18:17:43 Emily yes ar
20/06/08 18:17:55 Emily hv u take food microbiology?
20/06/08 18:22:13 Teresa no ar
20/06/08 18:22:27 Emily okok, thx
26/06/08 02:46:08 Emily wei
27/06/08 00:34:48 Teresa DIM AR~;P
D18
Teresa – University graduate, F  22 years old
Brad – University graduate, M. 22 years old

Conversation about planning a trip to Taiwan

02/06/08 23:40:55 Teresa 其實你想自由行定跟團
02/06/08 23:41:46 Jonathan 我.覺得跟團大家會方便 d,而且明顯係平好多
02/06/08 23:42:22 Teresa 真係會平 d 呢？
02/06/08 23:42:32 Jonathan sure la
02/06/08 23:43:06 Teresa 我成日覺得俾導遊費果 d 會貴
02/06/08 23:45:41 Jonathan 耶盟係平 d 的
02/06/08 23:51:00 Jonathan 而且. 六月開始加飛機油稅,機票自己出仲貴
02/06/08 23:51:16 Teresa 飛機稅我地自己都要俾架喎
02/06/08 23:54:17 Jonathan 佢係自由行好處係可以好 free
02/06/08 23:55:34 Jonathan 其實,我今次預一萬蚊,你話事啦
02/06/08 23:55:46 Teresa 唔多？
02/06/08 23:55:49 Jonathan 去日本都得啦嘛
02/06/08 23:57:25 Jonathan 佢係自由行遊果多啲嘛
02/06/08 23:57:29 Jonathan wakaka
02/06/08 23:57:34 Teresa HEEE~係架
02/06/08 23:57:47 Teresa 我問 benson 都知啦
02/06/08 23:58:12 Jonathan 因為佢地锺意 free
02/06/08 23:58:25 Jonathan 佢有話自由行係平 d 的
02/06/08 23:58:40 Teresa ic~我問下 iuiu 先
02/06/08 23:58:48 Jonathan 竟然
03/06/08 00:00:15 Jonathan 佢用左三千蚊果 hotel and 機票... du5
03/06/08 00:00:18 Jonathan 佢仲有八千幾樣嘅好似
03/06/08 00:00:32 Jonathan 跟團應該五千蚊都可以了
03/06/08 00:00:36 Teresa 佢緊係啦~但去邊係搭 taxi
03/06/08 00:01:01 Jonathan 咁多節省番一千
03/06/08 00:02:51 Teresa 佢用左 3500for hotel and 機票. du5
03/06/08 00:03:00 Teresa 2500 自己洗賬
03/06/08 00:03:18 Jonathan 我地三千五可以包埋兩餐了
03/06/08 00:03:45 Teresa 佢係加稅 + 飛機果 d 喲
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Username</th>
<th>Text</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>00:04:49</td>
<td>Jonathan</td>
<td>um...</td>
</tr>
<tr>
<td>00:09:07</td>
<td>Jonathan</td>
<td>嘛呀</td>
</tr>
<tr>
<td>00:09:24</td>
<td>Jonathan</td>
<td>你有冇睇番我 xanga 我點覆你個 comment 呀</td>
</tr>
<tr>
<td>00:09:25</td>
<td>Teresa</td>
<td>pangchau 真係唔去了？</td>
</tr>
<tr>
<td>00:09:51</td>
<td>Jonathan</td>
<td>um...</td>
</tr>
<tr>
<td>00:17:25</td>
<td>Teresa</td>
<td><a href="http://www.hongthai.com/htpublic/TourItin/%5B2FC.2F%5D%20-TFS05.pdf">http://www.hongthai.com/htpublic/TourItin/[2FC.2F]%20-TFS05.pdf</a> (其實呢個 ok)</td>
</tr>
<tr>
<td>00:19:27</td>
<td>Jonathan</td>
<td>洋唔到</td>
</tr>
<tr>
<td>00:19:36</td>
<td>Teresa</td>
<td><a href="http://www.hongthai.com/htpublic/TourItin/%5B2FC.2F%5D%20-TFS05.pdf">http://www.hongthai.com/htpublic/TourItin/[2FC.2F]%20-TFS05.pdf</a></td>
</tr>
<tr>
<td>00:19:49</td>
<td>Teresa</td>
<td><a href="http://www.hongthai.com/htpublic/TourItin/%5B2FC.2F%5D%20-TFS05.pdf">http://www.hongthai.com/htpublic/TourItin/[2FC.2F]%20-TFS05.pdf</a> 將小新變數“5”</td>
</tr>
<tr>
<td>00:19:56</td>
<td>Jonathan</td>
<td>er...</td>
</tr>
<tr>
<td>00:20:02</td>
<td>Jonathan</td>
<td>我以攞個係.</td>
</tr>
<tr>
<td>00:20:03</td>
<td>Teresa</td>
<td>HEEE~</td>
</tr>
<tr>
<td>00:20:09</td>
<td>Teresa</td>
<td>嘆係咁</td>
</tr>
<tr>
<td>00:20:22</td>
<td>Jonathan</td>
<td>你係少左個 . 嘛</td>
</tr>
<tr>
<td>00:20:27</td>
<td>Teresa</td>
<td>heeeeee~</td>
</tr>
<tr>
<td>00:22:19</td>
<td>Jonathan</td>
<td>係呀 any other?.</td>
</tr>
<tr>
<td>00:22:33</td>
<td>Teresa</td>
<td>永安果 d 好似貴 d</td>
</tr>
<tr>
<td>00:22:44</td>
<td>Teresa</td>
<td>嘆係咁.好似有個 ok</td>
</tr>
<tr>
<td>00:22:45</td>
<td>Jonathan</td>
<td>i am going to join honthai only</td>
</tr>
<tr>
<td>00:22:54</td>
<td>Teresa</td>
<td>y</td>
</tr>
<tr>
<td>00:23:17</td>
<td>Jonathan</td>
<td>只係覺得係 d</td>
</tr>
<tr>
<td>00:23:49</td>
<td>Teresa</td>
<td>佢唔係平 d 同行程係 d 哩</td>
</tr>
<tr>
<td>00:27:54</td>
<td>Jonathan</td>
<td>有士林夜市嘅</td>
</tr>
<tr>
<td>00:28:47</td>
<td>Jonathan</td>
<td>係呀有得去九份又好似幾好嘅</td>
</tr>
<tr>
<td>00:29:05</td>
<td>Teresa</td>
<td>我係係個去九份..有留着係左士林夜市</td>
</tr>
<tr>
<td>00:30:03</td>
<td>Jonathan</td>
<td>hehe</td>
</tr>
<tr>
<td>00:30:08</td>
<td>Jonathan</td>
<td>係呀我係想trie</td>
</tr>
<tr>
<td>00:30:16</td>
<td>Teresa</td>
<td>呢边 d..</td>
</tr>
<tr>
<td>00:30:22</td>
<td>Teresa</td>
<td>再睇下其他先</td>
</tr>
<tr>
<td>00:30:45</td>
<td>Jonathan</td>
<td>um...</td>
</tr>
<tr>
<td>00:35:38</td>
<td>Teresa</td>
<td>係呀有得去九份又好似幾好嘅</td>
</tr>
<tr>
<td>00:36:28</td>
<td>Jonathan</td>
<td>會唔會去係太多地方,太趕</td>
</tr>
<tr>
<td>00:36:51</td>
<td>Teresa</td>
<td>我會係後係咩俾俾第</td>
</tr>
<tr>
<td>00:38:09</td>
<td>Jonathan</td>
<td>maybe...</td>
</tr>
<tr>
<td>00:39:51</td>
<td>Teresa</td>
<td>不過有九份</td>
</tr>
<tr>
<td>00:39:54</td>
<td>Jonathan</td>
<td>吱,星辰唔得</td>
</tr>
<tr>
<td>00:39:58</td>
<td>Jonathan</td>
<td>真係唔得</td>
</tr>
<tr>
<td>00:40:07</td>
<td>Teresa</td>
<td>係呀我系trie</td>
</tr>
<tr>
<td>00:40:12</td>
<td>Jonathan</td>
<td>阿媽唔過係,失望而回</td>
</tr>
<tr>
<td>00:40:22</td>
<td>Teresa</td>
<td>哈哈~我要係trie ok 吱</td>
</tr>
<tr>
<td>00:40:25</td>
<td>Teresa</td>
<td>heeeeee~</td>
</tr>
<tr>
<td>00:41:00</td>
<td>Jonathan</td>
<td>oh...</td>
</tr>
<tr>
<td>00:41:52</td>
<td>Teresa</td>
<td>嘱重有邊間 ok</td>
</tr>
<tr>
<td>Time</td>
<td>Participant</td>
<td>Message</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>-------------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:42:17</td>
<td>Jonathan</td>
<td>縱橫遊</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:42:39</td>
<td>Teresa</td>
<td>上次俾佢搞完咋咁</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:44:57</td>
<td>Jonathan</td>
<td>你問有邊間公司之嘛</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:45:25</td>
<td>Jonathan</td>
<td>如果係縱橫遊，我唔會去</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:46:33</td>
<td>Teresa</td>
<td>．．．</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:46:34</td>
<td>Teresa</td>
<td>=_=*</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:46:46</td>
<td>Teresa</td>
<td>iuuu 去左六  日 only 機票酒店 3060</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:47:03</td>
<td>Teresa</td>
<td>咁你有邊間係去</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:47:07</td>
<td>Jonathan</td>
<td>會唔會太平了一點</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:47:24</td>
<td>Jonathan</td>
<td>係去阿里山果通常車費</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:48:15</td>
<td>Teresa</td>
<td>太平？</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:48:30</td>
<td>Jonathan</td>
<td>3060 6days</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:48:41</td>
<td>Teresa</td>
<td>yup...未計搭車果 d lor．</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:48:46</td>
<td>Jonathan</td>
<td>or．</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:48:52</td>
<td>Jonathan</td>
<td>咁係正常 d</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:48:53</td>
<td>Teresa</td>
<td>係自己 total 全部係用左 5000</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:49:05</td>
<td>Teresa</td>
<td>係去阿里山果通常車費</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:49:08</td>
<td>Jonathan</td>
<td>咁係通常都差不多吧</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:49:19</td>
<td>Jonathan</td>
<td>可以睇下</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:49:36</td>
<td>Teresa</td>
<td>都係</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:49:45</td>
<td>Teresa</td>
<td>其實我啲嘅會差好好好遠 ge．</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:49:58</td>
<td>Teresa</td>
<td>係去阿里山果通常車費</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:50:00</td>
<td>Jonathan</td>
<td>我個師兄話可以介紹個平的台灣訂機酒店比我</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:50:18</td>
<td>Teresa</td>
<td>如果住民宿可以再平 d</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:50:18</td>
<td>Jonathan</td>
<td>我又有乜所謂，因係部係去過台灣</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:51:11</td>
<td>Jonathan</td>
<td>係去阿里山果通常車費</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:51:22</td>
<td>Jonathan</td>
<td>我嘗知係民宿澄酒店</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:51:56</td>
<td>Jonathan</td>
<td>我嘗知係民宿澄酒店</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:52:02</td>
<td>Jonathan</td>
<td>我老細嘅</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:52:04</td>
<td>Teresa</td>
<td>係．．．</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:52:13</td>
<td>Teresa</td>
<td>其實基本可以 ok 架啦</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:52:21</td>
<td>Jonathan</td>
<td>i need the day</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:52:45</td>
<td>Teresa</td>
<td>都係 15/6 - 19/6 ga la~</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:53:03</td>
<td>Teresa</td>
<td>不過係驚到時報唔到團</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:53:25</td>
<td>Jonathan</td>
<td>今個星期，點都報到啦</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:53:47</td>
<td>Teresa</td>
<td>咁係...咁自由行嘅點？係係你問埋佢師兄先？</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:54:26</td>
<td>Jonathan</td>
<td>佢今朝機去左美國，我睇下聽日再睇見佢上網</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:54:45</td>
<td>Teresa</td>
<td>竟然係，．．．</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:54:51</td>
<td>Jonathan</td>
<td>你可以再睇下 d 團先</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:55:03</td>
<td>Jonathan</td>
<td>我睇日再話你知</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:55:18</td>
<td>Teresa</td>
<td>我可以再問問我個 fd 佢地係民宿幾錢</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:56:53</td>
<td>Jonathan</td>
<td>um．．．</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:57:14</td>
<td>Teresa</td>
<td>咁係個 fd o 唔 k？</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:57:31</td>
<td>Jonathan</td>
<td>都 ok o 既</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:57:43</td>
<td>Teresa</td>
<td>再問問啦～</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:57:51</td>
<td>Jonathan</td>
<td>i ask if he mind or not</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  00:58:39</td>
<td>Teresa</td>
<td>hahahaha～</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  01:02:05</td>
<td>Jonathan</td>
<td>he is ok</td>
</tr>
<tr>
<td>03/06/08  01:02:06</td>
<td>Jonathan</td>
<td>three boys one girl</td>
</tr>
</tbody>
</table>
03/06/08 01:02:21 Teresa  hahaha~can u find ur "ha jong"
03/06/08 01:02:26 Jonathan you think it's ok?.
03/06/08 01:02:59 Teresa  of cos
03/06/08 01:03:03 Jonathan 下莊鬼會有人陪餓咩
03/06/08 01:03:03 Teresa  i want more ppl je
03/06/08 01:03:12 Teresa  HAHAAA~~同 jong nei?
03/06/08 01:03:31 Jonathan  一個
03/06/08 01:03:44 Teresa  佢有冇 fd?
03/06/08 01:03:52 Jonathan  其他人, 去的都去了, 一係就去左 exchange
03/06/08 01:04:03 Jonathan  肯定 friend 就係我地自己莊
03/06/08 01:04:16 Jonathan  佢係好多人都去左歐洲
03/06/08 01:04:17 Teresa  too bad...
03/06/08 01:04:20 Teresa  me 2
03/06/08 01:05:31 Jonathan  四個唔點分房呢？
03/06/08 01:05:37 Jonathan 我想 offline la
03/06/08 01:05:40 Jonathan  phone you ok?
03/06/08 01:06:14 Teresa  i am on phone with kenneth..
03/06/08 01:06:19 Teresa  i am on phone with dayo
03/06/08 01:06:26 Teresa  can i call ur home to make it 3line?
03/06/08 01:07:55 Teresa  ?
03/06/08 01:09:03 Jonathan 我屋企個電話唔多響得
03/06/08 01:09:12 Jonathan 會冇家起唔身
03/06/08 01:09:28 Teresa  哈哈~~
03/06/08 01:09:37 Jonathan 我開手提
03/06/08 01:09:44 Jonathan  just a minute
03/06/08 01:09:46 Teresa  ok
03/06/08 01:10:17 Jonathan  phone me after one minute
03/06/08 01:10:25 Teresa  ok
04/06/08 00:32:10 Jonathan  if you see me offline, you can still phone me before 1:15
04/06/08 00:43:08 Teresa  hahaha~
04/06/08 00:46:01 Jonathan  hi...
04/06/08 00:46:08 Teresa  dim nei?
04/06/08 00:46:28 Jonathan 我問嘅到係住民宿的
04/06/08 00:47:14 Teresa  我買個...但係見時係去台灣 yahoo 拍賣網搵
04/06/08 00:47:23 Jonathan  ?/
04/06/08 00:47:48 Teresa  hahah~夠奇怪嘅...
04/06/08 00:48:25 Jonathan  um
04/06/08 00:50:08 Teresa  所以唔知點好..
04/06/08 00:50:14 Teresa  佢係 pinky 借用左幾多錢？
04/06/08 00:50:27 Jonathan  佢機票唔使錢
04/06/08 00:50:31 Jonathan  佢去左三日
04/06/08 00:50:38 Jonathan  350/night
04/06/08 00:50:42 Jonathan  hotel
04/06/08 00:51:04 Teresa  點解可以唔洗錢？
04/06/08 00:51:12 Teresa  350/night  一個人 or2/
04/06/08 00:51:15 Jonathan  lucky draw
04/06/08 00:51:17 Jonathan  one
04/06/08 00:51:28 Jonathan  2
04/06/08 00:51:30 Teresa  咁貴？
04/06/08 00:51:54 Jonathan  2ppl
04/06/08 00:52:37 Teresa 哦...咁就唔貴啦
04/06/08 00:54:00 Jonathan umm
04/06/08 00:54:07 Jonathan very cheap
04/06/08 00:55:11 Teresa 個係台北 only?
04/06/08 00:58:03 Jonathan um
04/06/08 00:58:12 Teresa 唔係地點好？
04/06/08 00:58:25 Jonathan discuss on phone
04/06/08 00:58:33 Jonathan you phone me
04/06/08 00:58:37 Jonathan or i phone you?
04/06/08 00:59:17 Jonathan ???
04/06/08 01:00:07 Jonathan 喔
04/06/08 01:00:14 Jonathan ......
04/06/08 01:00:19 Jonathan i have to off la
04/06/08 01:00:26 Jonathan my mum is shouting
04/06/08 01:00:38 Jonathan i will phone your mobile
05/06/08 23:56:26 Jonathan hi!
05/06/08 23:56:29 Jonathan 食飯未？
05/06/08 23:56:41 Teresa 食緊
05/06/08 23:56:51 Jonathan 慢慢嘅
05/06/08 23:56:57 Jonathan 食完再傾
05/06/08 23:57:22 Teresa 你有冇再搵到平 d ge 機票？
05/06/08 23:57:32 Jonathan no la
05/06/08 23:57:56 Teresa 你上次開個 website 呢？
05/06/08 23:59:18 Jonathan 好滴
05/06/08 23:59:21 Jonathan 忘咗
06/06/08 00:01:12 Teresa =_="
06/06/08 00:01:23 Jonathan let me check now
06/06/08 00:01:44 Teresa haha~
06/06/08 00:14:02 Jonathan 你睇果個咩時間番
06/06/08 00:15:40 Teresa 2115
06/06/08 00:15:45 Teresa 1340 走
06/06/08 00:16:23 Jonathan 我依家睇到郵係 1250 去 1350 番
06/06/08 00:17:38 Teresa 你有冇上 priceline 翻？
06/06/08 00:20:03 Jonathan 僅有得香港出發
06/06/08 00:20:19 Teresa 下？
06/06/08 00:20:23 Teresa priceline wor...
06/06/08 00:20:26 Jonathan 有冇民宿 d website
06/06/08 00:20:33 Teresa www.priceline.com.hk
06/06/08 00:20:40 Jonathan 我冇打 hk
06/06/08 00:21:31 Teresa http://minsu.taiwanking.com/mingsu_list.php
06/06/08 00:21:34 Teresa 要打 hk
06/06/08 00:23:52 Jonathan priceline
06/06/08 00:23:54 Jonathan 1120
06/06/08 00:23:59 Jonathan $1120
06/06/08 00:24:22 Jonathan 15/6--12:30 19/6--18:25
06/06/08 00:26:28 Teresa 有 2115 ga
06/06/08 00:27:20 Jonathan 好滴
06/06/08 00:27:28 Teresa ..........
06/06/08 00:28:15 Jonathan 2115 的話就要 1340 先出發
06/06/08 00:28:34 Teresa 咦唔係好 d 咭.........
06/06/08 00:28:47 Teresa 差一個鐘遲咁多番俾
06/06/08 00:29:13 Jonathan 都d嘅
06/06/08 00:29:19 Teresa =_="
06/06/08 00:29:42 Jonathan 呢個話話啦
06/06/08 00:29:47 Jonathan book 左去
06/06/08 00:31:21 Teresa yup~
06/06/08 00:34:27 Jonathan you book or me?.
06/06/08 00:35:41 Teresa call me ar~
06/06/08 00:35:43 Teresa home
06/06/08 00:36:12 Jonathan then i get offline la
06/06/08 00:36:15 Teresa ok
06/06/08 00:38:22 Teresa 你off先再俾我？
06/06/08 00:38:30 Jonathan um...
06/06/08 00:38:37 Jonathan 35879643？
06/06/08 00:38:43 Teresa 35609643
08/06/08 18:32:12 Jonathan back
08/06/08 18:37:19 Jonathan 阿里山係邊間？
08/06/08 22:03:42 Teresa 欣欣
09/06/08 02:01:53 Teresa weiwei~不我地聽日係馬鞍山食飯傾先~我覺一齊用電鈔傾好似有咩用..
09/06/08 02:02:25 Teresa 我大概plan好了五日點玩-傾完各自傾details速快
09/06/08 02:02:48 Jonathan ok ar
09/06/08 02:02:54 Jonathan 你等我一陣
09/06/08 02:02:57 Teresa ok
09/06/08 02:08:59 Jonathan 你係
09/06/08 02:09:01 Jonathan 一點九收工,飛的番黎
09/06/08 02:09:14 Teresa 精礪咗多日 ge
09/06/08 02:10:07 Teresa IC....
09/06/08 02:10:14 Teresa 連番咗多日 ge
09/06/08 02:10:36 Jonathan 因為我勤力囉
09/06/08 02:10:43 Jonathan hohoorho...
09/06/08 02:11:05 Teresa ............
09/06/08 02:11:52 Jonathan 唔意思先
09/06/08 02:11:58 Jonathan er1
09/06/08 02:12:42 Jonathan see u. tomorrow
09/06/08 02:27:30 Teresa ok~~^^
09/06/08 02:27:36 Jonathan around 2 something
09/06/08 02:28:09 Teresa ok
10/06/08 00:06:01 Jonathan hei!
10/06/08 00:09:12 Teresa yes？
10/06/08 00:09:54 Jonathan 你要比由日月潭去番斗六車站個時間我煩
10/06/08 00:10:03 Jonathan 你唔係斗六？
10/06/08 00:10:16 Teresa ？
10/06/08 00:10:59 Jonathan 我再度時間搭車嘛,唔係咩？
10/06/08 00:11:47 Teresa but i dun have the timetable
10/06/08 00:12:42 Jonathan 咁你要得閒check check
嘉義去阿里山 1330 有車，大約斗六去嘉義都是半個鐘度。

你認為，我便唔使俾我個 passport 副本你好呢？

你覺得，我使唔使俾我個 passport 副本你好呢？

因為係用我個名同台北聯絡的。

嘉義去阿里山 1330 有車，大約斗六去嘉義都係半個鐘度。

對於周日去迪士尼嘅安排，你有咩意見？

居然

九龍灣我真係唔順路呢

知道

對唔住囉好冇

就係咁

你早講．．．我上個星期去過．．．

良多細節

只是唔想再齣差囉

就係咁

知道

就係咁

知道

就係咁

知道

就係咁

知道
hi...
hi...
happy day?.
ok la....but very tired
hehe
haha~so not yet plan the trip:P byw..have u found any map or 路綫圖 of taiwan? I can print them all when I go back to HKU tmr
i think the most urgent thing is the timing of travelling
有咩帶書果 d 唔
yup~我喺住溫 d 係網果 d 點 p r i n t 唔嗎
我有咩過
尋晚都係咁嘅車次 only
我俾係 d 車綫係埋一齊的,唔便點行黎行去
只係仲係緊點由嘉義台鐵去高鐵
我連應該係邊度落都未知··
太過
too bad
blee3
我本書講日月潭係搭巴士嘅
佢一定陪你買
我就轉頭覆你
HAHA~就係咁六斗g e
係斗六嘅
係 l o r · ·
呢個地方我之前未見
你番到斗六,
又有道理嘅
不過
不過,如果唔番斗六,應該要攀山過去囉
所以我一路都唔明點解無端端出左個地方叫斗六

我依家係

應該都係最快由日月潭去番最近的斗六台鐵站，再去嘉義

衝上雲宵

Jonathan Chong Z256098(4)

jason nei?
D19
Teresa – University student, F, 22 years old
Brad – University student takes up a banking internship, M, 21 years old
Conversation about a lunch appointment

04/12/08 22:38:07 Teresa weiwei ~tmr have lunch la~~ok?
04/12/08 22:38:28 Brad 好呀~
04/12/08 22:38:33 Brad 你幾時離開 hku？
04/12/08 22:38:44 Teresa 詢你幾點 ok...
04/12/08 22:38:48 Brad 可以兩點都得
04/12/08 22:38:54 Brad i mean 你係咪係係留過埋夜？
04/12/08 22:39:14 Brad 我唔會兩點啲夜~~~點一定走得
04/12/08 22:39:29 Brad 但係有機會早 d...可以的話我叫你早 d 落黎丫~~~
04/12/08 22:40:24 Teresa 係呀~i am now in Hall 你如果係係早半個鐘打俾我啦
04/12/08 22:42:05 Brad 無問題~~~
04/12/08 22:42:27 Brad 有人可以替我係centre 留到個 clerk 返黎就 ok 了
04/12/08 22:43:24 Teresa 謝謝嘅洗一定早 ge
04/12/08 22:43:50 Brad 哈哈, 如果早 d, 我可以多個婦食飯喇~:{
04/12/08 22:43:58 Brad 通常我兩點返都 ok~但十二點半走都無咩問題~:{
04/12/08 22:44:09 Teresa 你係咪係係
04/12/08 22:44:14 Brad 一點走又係兩點…十二點半又係兩點，當然半小時好~~得又咁趕…
04/12/08 22:44:17 Teresa ok ar~咁我預你十二點半？
04/12/08 22:44:46 Brad 好~如果真係係無人幫我係到一樣係會十二點前通知你的了~
04/12/08 22:45:05 Teresa okok~~
04/12/08 22:48:41 Brad 哈哈, 我沖涼先~
04/12/08 22:49:25 Teresa ok~~^^
04/12/08 23:37:51 Brad 聽日傾埋六號睇演唱會 d 野~~:{
04/12/08 23:38:10 Teresa hhahahaha“有咩要傾？
04/12/08 23:38:11 Teresa heeee
04/12/08 23:38:34 Brad 食飯 ar…= =”
04/12/08 23:38:50 Brad 同埋…聽我家姐講，個話「好似」有單單一張飛看上去唔係連位咁… = =”
04/12/08 23:41:34 Teresa 原來係咁~~重唔係你坐？
04/12/08 23:41:36 Teresa kakakakkaak~
04/12/08 23:41:37 Brad …. 
04/12/08 23:41:49 Brad 如果係都無咩辦法…= =2...
04/12/08 23:41:51 Teresa :P
04/12/08 23:42:01 Teresa 你有冇去上個網購下？
04/12/08 23:42:07 Brad 無呀~
04/12/08 23:42:10 Brad 其實我都係唔係圖片……
04/12/08 23:42:16 Brad 因為我家姐都話「好似」而已
04/12/08 23:42:39 Teresa …原嚟如此
04/12/08 23:45:03 Brad 果日如果係係 hku，就可以找埋你一齊行了
04/12/08 23:45:06 Brad 呵 2
04/12/08 23:47:06 Teresa = _=**************
04/12/08 23:47:13 Teresa 我都話我係要番工，放七點/>
04/12/08 23:47:18 Teresa 你 d 記性真係…………=_=_
04/12/08 23:47:22 Brad ………
04/12/08 23:47:24 Brad 係嘅…
D20
A Conversation between Stan, Nicky, Jill, Peter, Keith, Winky, Margaret and Alvin.
All of them are university students. They are discussing the programme details of orientation camp for freshers.

26/06/08 00:20:36 Stan 加入對話。
26/06/08 00:22:08 Nicky i can't add margaret
26/06/08 00:22:23 Peter 咋樣呀
26/06/08 00:22:26 Jill margaret's msn ??
26/06/08 00:22:40 Nicky yup......it said it doesn’t have msn
26/06/08 00:22:50 Peter 佢冇 online wor
26/06/08 00:22:59 Nicky wt's her MSN
26/06/08 00:23:10 Keith 哈哈
26/06/08 00:23:21 Peter margaret@yahoo.com.hk
26/06/08 00:23:50 Jill 我都 add 唔到
26/06/08 00:24:00 Jill 呢個可能唔係佢 msn
26/06/08 00:24:23 Nicky i call her later la... we sTART FIRST LA~
26/06/08 00:24:46 Keith 好
26/06/08 00:24:46 Peter wait 係 margaret@hotmail.com
26/06/08 00:24:46 Jill 好
26/06/08 00:24:52 Peter go ahead la
26/06/08 00:25:19 Jill 傢嘅形式 mo 嘅形式？
26/06/08 00:25:51 Keith 阿欣欣話係
26/06/08 00:25:54 Peter yes ar 不過你地 0 的 programme 有冇野要再執？
26/06/08 00:26:03 Peter 我記得就好似係
26/06/08 00:26:31 Nicky 要加番少少野.......爭個 budget of find ma dad
26/06/08 00:27:06 Jill em... 有 d 難搞
26/06/08 00:27:32 Nicky 定係而家唔洗要住？
26/06/08 00:27:50 Peter 聚住前年先 la
26/06/08 00:28:02 Jill 前年有寫
26/06/08 00:28:03 Keith 用住先 lo
26/06/08 00:28:09 Peter 不過我估計今會過$200
26/06/08 00:28:19 Nicky ok... i add it back ar
26/06/08 00:28:20 Peter 阿 sa 真係係到啦
26/06/08 00:28:26 Peter okok~
26/06/08 00:28:31 Jill 啥寫住 200
26/06/08 00:28:59 Jill 阿 Pete 想問下人底 hall mo 儘唔係預一日時間 ga
26/06/08 00:29:12 Peter 那係點...?
26/06/08 00:29:20 Peter run 一日?
26/06/08 00:29:26 Jill 平
26/06/08 00:29:52 Peter starr 係 ar 咁幾個鐘啦 la...
26/06/08 00:30:06 Keith 咁耐架
26/06/08 00:30:25 Stan 儘唔係全部人都要企係度筆
26/06/08 00:30:49 Nicky 我地而家要咗 d 啥事？
26/06/08 00:31:11 Jill em... 咁我覺得要緊係我地想唔唔係 harsh
26/06/08 00:31:58 Peter 不過話下個 format 個係 0 會 starr 場地係一會上講完有 0 的人訓著
26/06/08 00:32:06 Keith 其實我唔知係個個 知d how 知點？
26/06/08 00:32:31 Peter 如果我地真係一組組上又問問題話其實都唔會好耐
26/06/08 00:33:15 Keith 那係係會係 harsh d
26/06/08 00:33:17 Jill 咁我話真係要知個 mo 眾目的先。
26/06/08 00:33:39 Nicky 如果 HARSH GE 話應該要一個個話...
26/06/08 00:34:00 Peter 想係地係係過 0 會個 o camp 對住 hall 有乜講
26/06/08 00:34:17 Jill 如果目的係要係話下，要係他知係要 hall 做野
26/06/08 00:34:26 Jill 咁我覺得要 harsh d
26/06/08 00:34:34 Peter 咁係地 build up 0 的正確係住 hall 態度
26/06/08 00:35:03 Peter 不過唔係係一個個上應該係要係太可
26/06/08 00:35:06 Peter 行
26/06/08 00:35:28 Keith um..........我地預幾多時間架？
26/06/08 00:35:42 Nicky 極係係會開 ge...
26/06/08 00:35:48 Jill 都係係 一向我地都有，一下子好難即喺
26/06/08 00:35:53 Nicky 可唔可以係一組中抽人....
26/06/08 00:35:59 Peter 2 time slots around 8-10 hours
26/06/08 00:35:59 Nicky 但係係我實
26/06/08 00:36:50 Keith 唔係係 prefer 一個個人
26/06/08 00:36:40 Keith 太新鮮好似[
26/06/08 00:36:58 Peter 我諗會會會一組組上叫人發言有人至點名
26/06/08 00:37:02 Jill 係係話係半組半組係
26/06/08 00:37:16 Nicky 但係係會話會係由話平時叫勞野 ge 人講
26/06/08 00:37:30 Jill 我地覺
26/06/08 00:38:09 Keith 應該會
26/06/08 00:38:18 Peter 其實可以之前叫 leaders gather 0 的 freshmen 既 info 叫個地抽個 0 的 freshmen active 0 的邊 0 的 passive 0 的
26/06/08 00:38:20 Jill 但係係地講
26/06/08 00:38:43 Jill 未必代表個地係係做
26/06/08 00:39:12 Nicky 咁 Pete ge 講法係個地點人講？
26/06/08 00:39:33 Jill 而且 active 係劏係係會係 hall
26/06/08 00:39:35 Peter 咁 ensure 果 0 的 passive 個人一旦係你話講野我地知知，同埋可以叫個
26/06/08 00:39:50 Nicky 都 ok 呢
26/06/08 00:40:12 Jill 不如我地叫 d passive 場地講先
26/06/08 00:40:19 Nicky 不過如果係抽話會係不同到個地意才...
26/06/08 00:40:29 Nicky 我都係係叫 jill ge 講法
26/06/08 00:40:30 Jill 因為唔係係 d active 場地講嘅 d 場
26/06/08 00:40:48 Nicky YUPYUP
26/06/08 00:41:10 Peter 都好似我觉得要係我地 assign 0 的人讲野至会吓到所有上台既人都走
26/06/08 00:41:19 Nicky YEAH
26/06/08 00:41:28 Keith 唔知啲 d leader 傳張 list 我地先
26/06/08 00:41:34 Jill 係
26/06/08 00:42:07 Jill 唔系既係 active passive
26/06/08 00:42:14 Jill 再 assign 人讲野
26/06/08 00:42:47 Peter yes 如果真係半组半组上都要 ensure 0 的 active 同 passive 既係人平均分佈
ewmen
26/06/08 00:43:01 Stan 不過我揾到最重要係有啲免咁,唔一定要讲出黎.如果讲到班人有意见会比较吓
26/06/08 00:43:20 Nicky 即係俾佢地 train up 到
26/06/08 00:43:38 Jill 唔講唔知佢有冇意见
26/06/08 00:44:04 Stan 即係 leader 係 pure freshmen 在 o camp 之後喺有意见的 freshmen
26/06/08 00:45:00 Keith 我都唔係好明
26/06/08 00:45:25 Stan 我觉得同 active,唔 active 未必有好大关系. 一句好 o 既,比一百句行货好像多
26/06/08 00:46:06 Peter 當然要讲 leaders judge 邊 0 的係有意见边 0 的係係喺
26/06/08 00:46:07 Nicky 保仔即係同 stan 想係 mo 入面带出啲 point ge stance...
26/06/08 00:46:31 Peter 我係係
26/06/08 00:46:42 Keith 點知边 d 係呀?
26/06/08 00:46:49 Winky 加入对话。
26/06/08 00:47:14 Keith 好难搞 wor
26/06/08 00:47:15 Jill 我都系好难知
26/06/08 00:47:22 Peter 好难 0 係 o'camp judge 到
26/06/08 00:47:29 Jill 所以要讲地都係讲 law
26/06/08 00:47:33 Nicky 同理我又觉得係边讲得唔好...我地有人指啲嘅嘅嘛
26/06/08 00:47:49 Nicky 我地系而家你一d 少出啲 ge 人讲下野.希望佢地
26/06/08 00:47:50 Jill 密知先啲得有意见
26/06/08 00:48:01 Peter 最多都係分到 active/passive 同埋有道啲唔到啲地有道
26/06/08 00:48:19 Peter 要 edu 唔地 ma
26/06/08 00:48:36 Jill 我赞成名 Peter
26/06/08 00:48:55 Winky HI 各位....!
26/06/08 00:49:18 Peter 眼
26/06/08 00:49:37 margaret@hotmail.com 加入对话。
26/06/08 00:49:41 Jill wah
26/06/08 00:49:46 Jill 好多人 la 有
26/06/08 00:50:08 Peter 唔就先叫 leader 分人再分半组人上台后 0 的 passive 0 的人讲野先
26/06/08 00:50:17 Nicky YUP~
26/06/08 00:50:18 Jill 好
26/06/08 00:50:24 Peter 係係大家係咩想所有人都讲野?
26/06/08 00:50:34 Keith oh......係係都係係要讲既?
26/06/08 00:50:35 Winky 即係讲 passive 既係 active 既分 2 組?
26/06/08 00:50:37 Jill 我觉得
ewmen
26/06/08 00:50:50 Jill 所有人都要讲野
26/06/08 00:51:03 Jill 就好似所有人都要讲 hall 做 d 野
26/06/08 00:51:04 Nicky ok..係咩係咩有长时间咩?
26/06/08 00:51:08 Peter 无野叫 leader 分半组人上台后 0 的人讲野平均分佈
26/06/08 00:51:16 Jill 唔可能有人 唔駛
26/06/08 00:51:38 Keith 同理如果分部野
26/06/08 00:51:39 Peter 我都唔係讲咩就办法 la
26/06/08 00:51:53 Jill why?
26/06/08 00:51:55 Keith 唔分组其实有多意思 j;
26/06/08 00:52:05 Peter very long
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>User</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>26/06/08 00:52:15</td>
<td>Winky</td>
<td>其實真係好難個個都講到 wo......</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:52:19</td>
<td>Peter</td>
<td>都唔好意思真係唔大</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:52:27</td>
<td>Nicky</td>
<td>yup</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:52:37</td>
<td>Jill</td>
<td>yup</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:53:00</td>
<td>Keith</td>
<td>分組可能會好似變到有譬如班人同 d 人出黎, 有 d 組 d 啦</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:53:02</td>
<td>Peter</td>
<td>其實係因為有乜可能所有人都講所以至想分組上</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:53:08</td>
<td>Keith</td>
<td>有反效果</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:53:13</td>
<td>Keith</td>
<td>同埋分組意義真係不大</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:53:27</td>
<td>Peter</td>
<td>he is on9 dipsy</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:53:29</td>
<td>Winky</td>
<td>粗口係架阿 Pete?</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:53:38</td>
<td>Winky</td>
<td>低 b 仔......</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:53:39</td>
<td>Peter</td>
<td>no</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:53:51</td>
<td>Nicky</td>
<td>咱係話都係我地點人...唔啱應該分組啦</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:54:11</td>
<td>Winky</td>
<td>係方向係......分組定個先?分組就一定唔會個個都講到</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:54:27</td>
<td>Keith</td>
<td>同意講嘅</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:54:40</td>
<td>Peter</td>
<td>其實係 practical 唔可行至想分組講</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:54:56</td>
<td>Keith</td>
<td>我地自己想嘅個個都講個 lo</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:55:02</td>
<td>Jill</td>
<td>都好</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:55:09</td>
<td>Winky</td>
<td>yup~咁時間嘅可以由我地控制</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:55:30</td>
<td>Winky</td>
<td>但嘅話佢 d freshmen 就會好似覺得我地挾 d 人出黎, 唔就估個個都講 d 人. 唔好 harsh 喺 wo</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:55:31</td>
<td>Keith</td>
<td>我地又係先知邊 d passie d 啦</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:55:54</td>
<td>Peter</td>
<td>咱係一 gp 人士其實係想邊上台既人都會一齊話個 question 0 者</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:55:57</td>
<td>Keith</td>
<td>我地都可以叫係 d</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:55:59</td>
<td>Nicky</td>
<td>我郞飲唔會個 ge...正常人嘅話都係人點都啦</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:56:04</td>
<td>Keith</td>
<td>active d 咱嘅</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:56:21</td>
<td>Winky</td>
<td>我認同阿 big~ 呢次上到台, 就算唔講野, 點都會話下笨</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:56:44</td>
<td>Peter</td>
<td>唔到個個話</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:57:01</td>
<td>Jill</td>
<td>我地先講左問題</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:57:06</td>
<td>Jill</td>
<td>再叫人名</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:57:09</td>
<td>Nicky</td>
<td>啊~~~~~~我係話住叫個個成組上... 但上到去先知點一個出黎</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:57:21</td>
<td>Peter</td>
<td>都囉好玩 wor~</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:57:30</td>
<td>Keith</td>
<td>都好 wor</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:57:37</td>
<td>Keith</td>
<td>唔肯呀</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:57:44</td>
<td>Peter</td>
<td>不如扮啲野抽個地上台</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:57:58</td>
<td>Winky</td>
<td>都 ok wo~ 成組上, 唔係先話個個都出黎</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:58:23</td>
<td>Jill</td>
<td>唸同阿 pete</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:58:25</td>
<td>Keith</td>
<td>係啦</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:58:33</td>
<td>Keith</td>
<td>係 d 人會驚</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:58:56</td>
<td>Keith</td>
<td>唱歌開一個係咪自己就個個話啦</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:58:59</td>
<td>Peter</td>
<td>係全世界都講係跟住叫名係個就上台 ma</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:59:25</td>
<td>Jill</td>
<td>都好</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:59:31</td>
<td>Winky</td>
<td>都好~ 呢啲話 ~</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 00:59:34</td>
<td>Keith</td>
<td>唸係叫住一組上台先叫咩？</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 01:00:02</td>
<td>Nicky</td>
<td>唸係唔係全世界都係係跟住叫名係個好唱</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 01:00:11</td>
<td>Peter</td>
<td>唸係全部 freshmen 都會俾個話問題...</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 01:00:15</td>
<td>Jill</td>
<td>可唔可以咁</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 01:00:17</td>
<td>Nicky</td>
<td>唸係 only 上係組 lor</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 01:00:19</td>
<td>Winky</td>
<td>但係係叫住一組係唔系上来叫, 唸之後係個話會知道原来上系組都係定個個話 law</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 01:01:01</td>
<td>Peter</td>
<td>唸係唔係知道個係個話會講到你係</td>
</tr>
<tr>
<td>26/06/08 01:01:16</td>
<td>Keith</td>
<td>o .......................... 唸係 ok</td>
</tr>
</tbody>
</table>
26/06/08 01:01:35 Peter 超卓！
26/06/08 01:01:42 Nicky OK~
26/06/08 01:02:28 Peter 跟住成個組人都要講？
26/06/08 01:02:50 Winky 咱家係全家都抽，但抽中就全組陪佢上？
26/06/08 01:02:50 Jill 咱如果唔係人肯再講，好嘅組員會人講下 law
26/06/08 01:03:01 Jill 都幾好呀
26/06/08 01:03:14 Winky 咁細個丫++){
26/06/08 01:03:29 Peter 都應該可能幾快完
26/06/08 01:03:41 Keith 都 ij
26/06/08 01:03:43 Keith ok
26/06/08 01:03:43 Peter goodgoodgood
26/06/08 01:03:44 Nicky very very ok
26/06/08 01:03:47 Peter ij
26/06/08 01:03:56 Keith firm
26/06/08 01:04:07 Winky 阿 jil ok wo!!!!不過點解我聽唔到阿 jil 遠野既……好彩欣欣係我 near by~~
26/06/08 01:04:16 Jill ha ha
26/06/08 01:04:19 Jill 我地唔知
26/06/08 01:04:21 Peter becos u are 7
26/06/08 01:04:46 Jill 阿 Pete 今日唔講粗口打粗口
26/06/08 01:05:40 Winky 你 su 既 sure 我 7 吃!!!!!!!1
26/06/08 01:05:50 Winky 阿 jil!!!!!!!!!!!!!!!竟然係佢…………
26/06/08 01:05:54 Peter yes
26/06/08 01:05:55 Jill wakaka
26/06/08 01:05:57 Peter of cos
26/06/08 01:06:01 Nicky 有可能……
26/06/08 01:06:07 Winky 其實係阿 pete 教我地全組講架 wo!!!!
26/06/08 01:06:21 Peter no one will believe u ga
26/06/08 01:06:52 Nicky 不過係 mo la
26/06/08 01:07:08 Jill 你睇下你地 d ex co
26/06/08 01:07:17 Jill 離晒題
26/06/08 01:07:32 Peter ok…
26/06/08 01:08:25 Nicky 我地重要啲 d 同
26/06/08 01:09:02 Peter 咁係話 jil flow 讚話，其實抽 8 個人都 ok
26/06/08 01:09:26 Winky 每項一個？
26/06/08 01:09:33 Winky sor,係每組
26/06/08 01:10:01 Peter 知後再全組選幾個人，give respond 同叫佢地再俾意見
26/06/08 01:10:21 Nicky yup/…comment to their groupmates
26/06/08 01:10:29 Winky 咁應該會好快完………
26/06/08 01:10:50 Nicky then it's better
26/06/08 01:11:21 Jill 好呀
26/06/08 01:11:29 Peter 都唔係係可能，comment on comment
26/06/08 01:11:38 Winky 可能 4 個 hrs 到咗 wo…
26/06/08 01:11:41 Keith 又得 jk
26/06/08 01:12:04 Jill 佢地仲係 long comment，我地再俾
26/06/08 01:12:20 Jill 可以 comment 佢地
26/06/08 01:12:23 Nicky 其實我地想再想長…
26/06/08 01:12:40 Jill 想有用 law
26/06/08 01:13:02 Jill 長長長都係所講
26/06/08 01:14:07 Nicky then 4-5hrs la
26/06/08 01:14:13 Winky 咁細既會唔會有 follow up 架？
26/06/08 01:14:23 Peter 最多係 0 個 night 早完啦係係佢地做 visit
26/06/08 01:14:36 Jill 有都好
26/06/08 01:14:47 Nicky YU
26/06/08 01:14:50 Peter 跟住就話下人係 role la
26/06/08 01:14:50 Nicky YUP
26/06/08 01:15:33 Winky 其實依家有冇人 drop 低 d 野既呢~~
26/06/08 01:15:43 Nicky 有 record in msn 置啲...
26/06/08 01:15:44 Peter 我有
26/06/08 01:16:51 Peter 我覺得每個人去到都可以 follow up 既
26/06/08 01:17:12 Nicky follow up question?
26/06/08 01:17:14 Stan fuck you ckw
26/06/08 01:17:14 Peter 不過其實對普通 hallmates 既 expectation 唸可以咁
26/06/08 01:17:47 Keith 唸可以嘅?
26/06/08 01:18:00 Jill 我都啲明
26/06/08 01:18:05 Nicky 係 lor
26/06/08 01:18:11 Margaret 點樣普通 hall mates??
26/06/08 01:18:28 Peter non oc ex-cp
26/06/08 01:18:30 Peter co
26/06/08 01:18:59 Peter 喺佢地係下0的生活體驗真la
26/06/08 01:19:16 Nicky ha?
26/06/08 01:19:41 Keith 唸呀
26/06/08 01:20:08 Jill 可以俾佢地問既
26/06/08 01:20:08 Peter 那喺喺hallmate 既 comment 有啲高太期望
26/06/08 01:20:11 Peter 可以 ga
26/06/08 01:20:28 Keith ic
26/06/08 01:20:33 Nicky ok 呀
26/06/08 01:20:38 Margaret 喔
26/06/08 01:20:45 Alvin 加入對話。
26/06/08 01:21:04 Winky ALVIN~~~若嘅你句粗口你講架~
26/06/08 01:21:06 Peter 歡迎 ga 如果覺得話嘅話啲即刻 comment on comment
26/06/08 01:21:13 Peter y Alvin will come
26/06/08 01:21:18 Peter kick him out~
26/06/08 01:21:42 Alvin wakaka
26/06/08 01:21:52 Winky 死無聊精..........!!!
26/06/08 01:22:15 Peter 係我地講，係係 oc 同 exco 自己要傾一傾阿講 hall edu，即係 hall/ 讓 u 至 0 萊
26/06/08 01:22:21 Alvin want to learn more about ur MO
26/06/08 01:22:37 Nicky 要有 same stance
26/06/08 01:22:52 Jill 唔係係嘅
26/06/08 01:23:08 Winky 下次過埋個 format 聊下大家想點搞應該 thursday 會傾下 hall edu 嘅野
26/06/08 01:23:20 Peter 如果唔係就七 ga la
26/06/08 01:23:25 Nicky 原來係咁...
26/06/08 01:23:36 Nicky 係我係我地講嘅係傾個 format 咧？
26/06/08 01:23:44 Peter yoyo 同埋 role
26/06/08 01:23:55 Peter 如果係會唔野話
26/06/08 01:23:56 Alvin 離開對話。
26/06/08 01:23:58 Keith 頭先係係傾個format咁嘅？
26/06/08 01:24:08 Peter 你地係誰
26/06/08 01:24:23 Nicky yup
26/06/08 01:24:27 Alvin 加入對話。
26/06/08 01:24:31 Nicky oc role
26/06/08 01:24:31 Winky 倾個fall down 大抵係係傾個fall下其他組係下次會嘅有唔同既 format，唔就傾下去 firm，所以會係 thursday 先再傾下 hall edu 嘅野
26/06/08 01:25:15 Peter 我覺得 oc 都要傾到 valuable comments
26/06/08 01:25:25 Winky 便係~~~~~~~~~
26/06/08 01:25:40 Nicky 所以我地大家都要知正確的 hall edu...
26/06/08 01:25:49 Nicky then 到時就可以實問個地
26/06/08 01:25:50 Alvin 我覺得 OCC要小 sum 比 comment
26/06/08 01:25:54 Alvin 聽唔到
26/06/08 01:26:09 Winky 希望到時 Alvin 唔好講粗口 law!
26/06/08 01:26:31 Alvin 即係 OC 對情報 O 好重要
26/06/08 01:26:52 Peter yes that's the point
26/06/08 01:26:59 Alvin (girl ) ya pete
26/06/08 01:27:04 Nicky 係咁咁但你咪唔想跟 standing order
26/06/08 01:27:26 Peter 可以再 com 不過最好要
26/06/08 01:27:44 Alvin standing order 借用途可以自己 com eh ma
26/06/08 01:28:01 Peter 一來方便 run down 二來 build up 認真氣氛
26/06/08 01:28:08 Nicky yup“i agree ga
26/06/08 01:28:13 Alvin 三來好吹水
26/06/08 01:28:21 Margaret 都係既....
26/06/08 01:28:24 Alvin coz 可以用 no comment on comment
26/06/08 01:28:38 Alvin 其實 standing order個用途可以任你 com
26/06/08 01:28:42 Winky 我覺得 standing order認真 d既 不過之前 tea gather 又玩過 standing order會唔會冇問題?
26/06/08 01:28:50 Alvin WIND
26/06/08 01:29:30 Alvin 靜晒
26/06/08 01:29:31 Peter 唔好 no comment on comment la
26/06/08 01:29:40 Nicky yup
26/06/08 01:29:55 Alvin please state your point "pingu"
26/06/08 01:29:58 Peter 如果上頭 up 七野有冇 comment on comment 就煮

26/06/08 01:30:04 Winky 應該可以 comment on comment 既~ 不過大家點解 standing order 既問題？
26/06/08 01:30:13 Alvin 可以 grant comment ga 嘛
26/06/08 01:30:21 Nicky 順先交代先話俾個係 ge 人 comment 自己 groupmates ma
26/06/08 01:30:30 Peter 不如我做 chair
26/06/08 01:30:37 Alvin lei個係可以富 answers
26/06/08 01:30:48 Alvin 不過其實係大家都出黎嘅下
26/06/08 01:30:56 Peter yes 一定要
26/06/08 01:31:04 Alvin 清楚明白 standing order 係乜冇咩用途
26/06/08 01:31:13 Alvin 同有咩意義
26/06/08 01:31:18 Alvin hehe
26/06/08 01:31:21 Winky 你做咩 chair 哇 7 big!!!!
26/06/08 01:31:38 Alvin 乜呀實係佢做 ga na
26/06/08 01:32:09 Nicky 唔係啦！唔係少左個人俾 comment law？
26/06/08 01:32:25 Alvin 主席都可以比, comment ga
26/06/08 01:32:32 Peter 唔如果講個flow其實都傾黃 8899 不過0的 concept, 例如0的 hall edu ar, 聽咁發言 ar 未 com
26/06/08 01:32:44 Peter 都要等齊人, com
26/06/08 01:32:49 Alvin concept 有個你傾 eh
26/06/08 01:32:56 Nicky 即係下次開會傾？
26/06/08 01:33:40 Winky 係喎 tuesday 等齊地 firm 左個 format 先啦
26/06/08 01:33:44 Peter yo 大家每個細組細個 flow 捲又好 故又好個個最好既 flow 出 0 黎
26/06/08 01:33:57 Winky yes!!tuesday 就係想做依樣野
26/06/08 01:35:37 Nicky 唔“即係你地記得而家係左 ge flow
26/06/08 01:34:13 Peter then 再一齊傾 concept
26/06/08 01:34:31 Jill 好啲...我想 sleep
26/06/08 01:34:35 Nicky yeah~~~finish？
26/06/08 01:34:48 Peter prog vc 你係個呢
Mary, University graduate, F, 23 years old
Pamela, University student, F, 22 years old

Mary  I bought many things today
Pamela how come
Mary  How is it?
Mary  Will pass??
Pamela pass la
Pamela teacher gave us all tips last fri
Pamela we did a buy today
Mary 購左條裙呀
Pamela skirt again?
Mary 遺留著比你睇
Mary 我在 b+ab 見到件衫....... 
Mary 等減價........
Pamela um...i hv many skirts at home...never wear 
Pamela hehe
Mary -_- 
Mary  I like dress....
Pamela um...i dun mean i dun like.....just feel strange to wear gum 
Pamela people will ask me...how come suddenly wear dress...V_V
Mary 沒有人問我
Pamela coz i used to wear la ma
Pamela wearing...
Pamela but not me
Pamela i always wear jeans
Pamela V_V
Pamela seems there must be sth special that day if i wear dress
Mary **Like...**
Mary Mama's birehday??-
Mary **6 April**
Pamela **Every year**
Pamela hahahahahahahah...ok
Pamela intended to take leave tim
Pamela :P
Pamela no wor
Pamela forgot again
Pamela V_V
Pamela gnu how come i wear dress that day
Mary ........................................
Mary ........................................
Mary **to visit my home ma**
Pamela wa
Mary 媽媽家
Mary 媽家
Mary **--**
Pamela o-<---<
Pamela so w walked street street for the whole day?
Mary **教琴...**
Mary >_<
Pamela oh yes wor
Mary >_<
Mary **you see my msn name**
Mary DIANA is the one who gave me the students
Pamela our diora?
Mary **no....**
Mary **Another friend**
Mary One of my closest friends
Pamela um
Mary **Now I think she dislikes me very much so give me those students**
Pamela hata
Mary **potpot**
Pamela dim?
Mary wuwu
Pamela wat ar mama?
Pamela r u ok??
Mary **No ar**
Mary **My students.....**
Mary wuwu
Pamela o
Pamela hit them
Pamela mama...u see me online or offline now?
Mary **Online ar**
Pamela oh thx
Mary **Why ask?**
Pamela that mr fong said i'm offline
Mary: ..
Mary: His computer problem
Pamela: agree
Pamela: share ur view.
Mary: ?
Mary: Media Summary??
Pamela: yup
Pamela: hehe
Mary: 上脑了
Pamela: heheyup
Mary: Sonia bought many things....
Pamela: o...u went with sonia?
Pamela: u 2....no wonder bought so many things la
Mary: NO AR
Pamela: 111301
Pamela: oh
Mary: She told me..
Pamela: o
Mary: I saw brands with BB Cream
Mary: brandS
Mary: Mama is not calm today
Mary: But the dress is so beautiful!!
Mary: I like it so much!!
Pamela: er....
Mary: And bought eye shadow....
Mary: Gold....
Mary: Metallic Gold
Pamela: so wild
Mary: No ar
Mary: Let me use on Monday
Pamela: okok
Pamela: hahah
Mary: See you
Mary: Goodnight kiss
Mary, University graduate, F, 23 years old
Heather, University graduate, F, 23 years old

Heather  hey
Heather  anything to play ar??
Mary  Any suggestion~
Mary  Bored ar!!
Heather  yeahyeah~
Heather  any good movies these days??
Heather  laugh one, please
Mary  The Other Boleyn Girl
Mary  haha~~
Mary  Oh not laugh film
Mary  舞出真我 2
Mary  美國清一 sick 檔案
Mary  我男友搞乜鬼…有隻死鬼未婚妻
Heather  hahaha~~
Heather  so many movies!!!!
Heather  i haven’t entered the theatre for a few months already!!!!
Heather  or go to eat sth good??
Mary  ho ar
Heather  ho ar~~
Heather  eat what then?
Mary  Japanese cuisine :P:P
Heather  ho ar~~
Heather  where?
Mary  Any good suggestion~?
Mary  When go haha~~
Heather  any new japanese restaurant??
Heather  um
Heather  let’s meet around 1900, ok??
Mary  I am not ok tonight ar
Mary  ~~
Mary  Mother’s Day ma
Mary  Next week ho ma?
Mary  Sor~
Heather  hey
Heather  wor
Heather  forget jor tim
Heather  haha
Heather  other day then
Mary  Next week la~
Heather  ho ar
Mary  @@
Heather  which day???
Mary  I am not ok on Monday and Thursday :P
Heather  how about Tue or Wed??
Mary  ho ar
Heather  ho
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Sender</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:12:48</td>
<td>Jeremy</td>
<td>send me langyi la~</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:13:09</td>
<td>Alex</td>
<td>can't send files when you're offline ga</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:13:35</td>
<td>Jeremy</td>
<td>now on</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:13:49</td>
<td>Alex</td>
<td>傳送檔案 C:\Users\Alex\Pictures\iphone photos\新增資料夾\IMG_0022.JPG</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:13:52</td>
<td>Alex</td>
<td>傳送檔案 C:\Users\Alex\Pictures\iphone photos\新增資料夾\IMG_0020.JPG</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:13:54</td>
<td>Alex</td>
<td>傳送檔案 C:\Users\Alex\Pictures\iphone photos\新增資料夾\IMG_0021.JPG</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:14:44</td>
<td>Alex</td>
<td>&quot;IMG_0020.JPG&quot; 的傳輸已完成。</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:14:45</td>
<td>Jeremy</td>
<td>thanks!</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:14:49</td>
<td>Alex</td>
<td>傳送檔案 C:\Users\Alex\Pictures\iphone photos\新增資料夾\IMG_0008.JPG</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:16:23</td>
<td>Alex</td>
<td>no ar</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:16:33</td>
<td>Alex</td>
<td>this haunted look</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:16:38</td>
<td>Alex</td>
<td>傳送檔案 C:\Users\Alex\Pictures\iphone photos\新增資料夾\IMG_0005.JPG</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:18:54</td>
<td>Jeremy</td>
<td>no transfer wor</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:20:26</td>
<td>Alex</td>
<td>don't want?</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:20:29</td>
<td>Alex</td>
<td>i go ga la</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>18:20:39</td>
<td>Alex</td>
<td>88</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:19:04</td>
<td>Alex</td>
<td>傳送檔案 C:\Users\Alex\Pictures\iphone photos\新增資料夾\langyi2.zip</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:21:38</td>
<td>Alex</td>
<td>&quot;langyi2.zip&quot; 的傳輸已完成。</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:24:57</td>
<td>Jeremy</td>
<td>:D</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:25:11</td>
<td>Alex</td>
<td>dig-ing with langyi photos?</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:26:17</td>
<td>Jeremy</td>
<td>i like IMG_0008 most</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:26:44</td>
<td>Alex</td>
<td>hahaha, your masterpiece</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:26:54</td>
<td>Alex</td>
<td>IMG_0005/6 looks like some SM pictures</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:27:29</td>
<td>Jeremy</td>
<td>taken before the nurse feeds?</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Date       Time       Sender       Message
14/6/2008  19:28:09  Alex          005?        
14/6/2008  19:28:12  Alex          i don't know war
14/6/2008  19:28:35  Alex          just the tape and the sucker remind me of some sort of bandage. haha
14/6/2008  19:29:09  Jeremy        those sm equipment u mean?  
14/6/2008  19:29:43  Jeremy        is my new profile pic?
14/6/2008  19:30:18  Alex          yes hahaha...
14/6/2008  19:30:21  Alex          very good
14/6/2008  19:30:32  Alex          actually who’s in your previous picture?  
14/6/2008  19:30:38  Alex          you said that kid was not you?  
14/6/2008  19:30:49  Alex          but he looks like you
14/6/2008  19:31:11  Jeremy        just a random pic downloaded
14/6/2008  19:31:16  Jeremy        that is like me?!
14/6/2008  19:31:24  Alex          quite ga
14/6/2008  19:31:25  Alex          hahaha
14/6/2008  19:31:46  Jeremy        yeah, i know i am lovely
14/6/2008  19:33:36  Alex          ages ago  
14/6/2008  19:33:38  Alex          not now...
14/6/2008  19:33:43  Alex          you should use past tense
14/6/2008  19:35:22  Jeremy        that’s why ur eng is so good...as i often say
14/6/2008  19:36:03  Alex          i just mean you’re trying to confuse me so that i agree with you you’re currently very lovely......
14/6/2008  19:36:09  Alex          anyway it’s not funny... let’s drop it
14/6/2008  19:36:14  Alex          anything to do tomorrow?
14/6/2008  19:37:48  Jeremy        nth ar
14/6/2008  19:37:58  Jeremy        b4 sb said go to movies?
14/6/2008  19:38:05  Jeremy        is it real?
14/6/2008  19:38:34  Alex          are you interested in the hulk?
14/6/2008  19:39:25  Jeremy        yes ge
14/6/2008  19:45:40  Alex          see what others think la...
14/6/2008  19:45:42  Alex          hahaha
14/6/2008  19:45:44  Alex          this is cuter
14/6/2008  19:46:33  Jeremy        但也不能同你相像比較
14/6/2008  19:46:54  Alex          由朝到黑都係度串我你去食屎
14/6/2008  19:47:36  Jeremy        我是說真，不要好人當賊
14/6/2008  19:47:54  Alex          好難相信…
14/6/2008  19:48:13  Alex          你做開D嘅野好難突然將你當做好人…哈哈
14/6/2008  19:49:20  Alex          do you want the video?
14/6/2008  19:49:21  Jeremy        爲什麼？正如你也話我的相 CUTE，我也沒有說你串我 La
14/6/2008  19:49:30  Jeremy        which video?
14/6/2008  19:50:01  Alex          你的語氣話俾我知你講反話
14/6/2008  19:50:09  Alex          朗怡上次嘅 VIDEO
14/6/2008  19:50:26  Jeremy        ho ar
14/6/2008  19:51:54  Jeremy        U NOT SAID u couldn’t take it due to no space?
14/6/2008  19:52:53  Alex          傳送檔案 C:\Users\Alex\Downloads\Lang Yi.mp4
14/6/2008  19:52:56  Alex          噢誰呼
14/6/2008  19:53:26  Alex          我係話以爲技術上出現左問題 SAVE 嘅到
14/6/2008  19:53:38  Alex          但係原來 SAVE 到
14/6/2008  19:54:39  "Lang Yi.mp4" 的傳輸已完成。  
14/6/2008  19:54:40  Jeremy        icic, then not related to those photos of me occupying the space la
14/6/2008  19:55:01  Alex          我好似咁講講
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Sender</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:55:30</td>
<td>Alex</td>
<td>昔昔昔昔昔issy is in the same lift as WL</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:55:52</td>
<td>Jeremy</td>
<td>Jeremy: when gary and I went back to his, we were in the same lift as WL</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:05:41</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:05:41 Jeremy: btw, today something funny happened</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:08:20</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:08:29 Jeremy: the beginning is true</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:08:29</td>
<td>Jeremy</td>
<td>14/6/6/2008 20:08:29 Jeremy: when gary and I went back to his, we were in the same lift as WL</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:08:44</td>
<td>Jeremy</td>
<td>14/6/6/2008 20:08:44 Jeremy: and then she said: i love you!</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:10:00</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:10:00 Jeremy: yes?</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:10:04</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:10:04 Jeremy: you should have told me earlier!</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:10:14</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:10:14 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:12:15</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:12:15 Jeremy: the beginning is true</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:12:50</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:12:50 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:15:26</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:15:26 Jeremy: the beginning is true</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:15:30</td>
<td>Jeremy</td>
<td>14/6/6/2008 20:15:30 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:15:36</td>
<td>Jeremy</td>
<td>14/6/6/2008 20:15:36 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:15:49</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:15:49 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:16:44</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:16:44 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:16:46</td>
<td>Jeremy</td>
<td>14/6/6/2008 20:16:46 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:17:03</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:17:03 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:17:22</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:17:22 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:20:31</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:20:31 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:20:59</td>
<td>Alex</td>
<td>14/6/6/2008 20:20:59 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:34:00</td>
<td>Jeremy</td>
<td>14/6/6/2008 20:34:00 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:34:17</td>
<td>Jeremy</td>
<td>14/6/6/2008 20:34:17 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:35:46</td>
<td>Jeremy</td>
<td>14/6/6/2008 20:35:46 Jeremy: you plastic people stop bullshitting to me</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Time</td>
<td>Sender</td>
<td>Message</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>----------</td>
<td>--------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:35:55</td>
<td>Alex</td>
<td>byebye</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>20:37:00</td>
<td>Jeremy</td>
<td>bye chat later</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:01:57</td>
<td>Jeremy</td>
<td>TING WANG MAN 说: I swear: if i have interest, i cnt</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:03:06</td>
<td>Alex</td>
<td>intereste in what</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:03:10</td>
<td>Alex</td>
<td>SM&gt;</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:03:12</td>
<td>Alex</td>
<td>?</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:03:52</td>
<td>Jeremy</td>
<td>ya</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:04:16</td>
<td>Alex</td>
<td>haha</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:25:56</td>
<td>Alex</td>
<td>hey my previous flickr invitation to your email are no virus-containing emails.. they are really sent by me... to invite you to see the photos i uploaded... they are actually the photos on my iphone... which are mostly taken by ting...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:26:04</td>
<td>Alex</td>
<td>click on the link of the last email to see...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:26:13</td>
<td>Alex</td>
<td>you have to click on the link since the photos are protected...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:27:10</td>
<td>Jeremy</td>
<td>i know</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:27:17</td>
<td>Alex</td>
<td>ok</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:27:24</td>
<td>Alex</td>
<td>really?</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:27:53</td>
<td>Alex</td>
<td>the record says you’ve not been there yet i thought you deleted them as junk mail</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:28:04</td>
<td>Alex</td>
<td>anyway.. that’s okay...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:28:27</td>
<td>Alex</td>
<td>you can see the photos in mac donald too right?</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:28:54</td>
<td>Jeremy</td>
<td>tagged me on facebook la</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:29:03</td>
<td>Alex</td>
<td>those on flickr are larger...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:29:20</td>
<td>Jeremy</td>
<td>oh ic~</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:29:27</td>
<td>Jeremy</td>
<td>facebook photos too small</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:29:35</td>
<td>Alex</td>
<td>yes ar</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:29:57</td>
<td>Jeremy</td>
<td>thanks for uploading wor</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:30:05</td>
<td>Alex</td>
<td>ok la</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:30:14</td>
<td>Jeremy</td>
<td>i give u some rewards la</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:30:36</td>
<td>Alex</td>
<td>喜欢好野...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:30:58</td>
<td>Jeremy</td>
<td>plst plst plst plst</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:31:31</td>
<td>Alex</td>
<td>............箆好感动！(:,</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:31:37</td>
<td>Alex</td>
<td>8@l</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:31:51</td>
<td>Jeremy</td>
<td>ha.. just kidding</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**D24**

Alex – Medical student, M, 22 years old

Joey – Medical student, F, 22 years old

A chat on Joey’s ex-boyfriend

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Sender</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>22:10:08</td>
<td>Joey</td>
<td>hows dinner?</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>22:10:40</td>
<td>Alex</td>
<td>tonight?</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>22:11:00</td>
<td>Joey</td>
<td>hai ar, ok ma?</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>22:11:08</td>
<td>Alex</td>
<td>i’m eating alone ja ma...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>22:11:19</td>
<td>Joey</td>
<td>oh no ken chau really didn’t pui nei?</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>22:11:26</td>
<td>Alex</td>
<td>no ar he said he’s no money ma</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Time</td>
<td>Sender</td>
<td>Message</td>
</tr>
<tr>
<td>----------</td>
<td>--------</td>
<td>--------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:11:28</td>
<td>Alex</td>
<td>can't you remember?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:11:47</td>
<td>Joey</td>
<td>i rmb lar~ but i thought kui gum ho yan wooi pui nei ma</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:11:58</td>
<td>Joey</td>
<td>now i you started to thk actually he mo mud yea.. cos now he's treating me more naturally :</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:12:17</td>
<td>Alex</td>
<td>like what?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:12:49</td>
<td>Alex</td>
<td>in front of me or when you're alone?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:12:58</td>
<td>Joey</td>
<td>ng ji arr... now he talks to me more naturally in front of everyone? previously its only when there's only 2 of us, kui sin talk more to me</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:14:12</td>
<td>Alex</td>
<td>i see... um... don't know...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:14:19</td>
<td>Alex</td>
<td>perhaps he's afraid of letting others know le... hahaha...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:19:28</td>
<td>Joey</td>
<td>i always struggle should i be more [ju tung]...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:19:39</td>
<td>Joey</td>
<td>my girls friend tell me to send more SMS... errr... but ho chi ho bin tai &gt;&quot;&lt;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:19:56</td>
<td>Alex</td>
<td>幸福需自己爭取</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:20:22</td>
<td>Joey</td>
<td>u should say this to urself too ar sor gwal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:22:53</td>
<td>Alex</td>
<td>if i have a choice...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:24:46</td>
<td>Joey</td>
<td>happiness is a choice...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:30:36</td>
<td>Alex</td>
<td>my personality is set to be pessimistic.. which i have no control...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:32:13</td>
<td>Joey</td>
<td>today back home dim arrr?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:36:18</td>
<td>Alex</td>
<td>quarrels do not happen very often... that's okay...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:36:46</td>
<td>Alex</td>
<td>it's just the future worries me... not the present moment</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:41:53</td>
<td>Joey</td>
<td>u mean ur parent's future?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:42:14</td>
<td>Alex</td>
<td>yes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:42:55</td>
<td>Alex</td>
<td>coz i have to put them into consideration for every step i make... and sometimes let go of what i really want</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:43:00</td>
<td>Alex</td>
<td>would be better if i can care less</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:46:27</td>
<td>Joey</td>
<td>what is that you really want? there's something you know you really want?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:48:06</td>
<td>Alex</td>
<td>just go and enjoy my life like every day's my last day of life</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:49:38</td>
<td>Joey</td>
<td>everyone should treat there life as if its the last day of their life... so as not to have any regrets</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:50:41</td>
<td>Joey</td>
<td>but no one can be totally careless right? if u're totally careless it only means that probably ur hv a very selfish personality...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:50:49</td>
<td>Joey</td>
<td>so maybe u should be proud that u're not... cos it means that u CARES</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:52:21</td>
<td>Alex</td>
<td>i wish i'm more selfish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:52:32</td>
<td>Joey</td>
<td>maybe u should be glad that u're not lar sor gwa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:55:26</td>
<td>Joey</td>
<td>hm.... btw do u know if li cho is still having a thing w/ jenks or nott...? if yes... then i'll just give up lar... ng seung disturb others...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:55:40</td>
<td>Alex</td>
<td>no la... he truly hates patrick guess</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:55:42</td>
<td>Alex</td>
<td>i guess</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:57:55</td>
<td>Joey</td>
<td>hm.......hai....</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:58:00</td>
<td>Joey</td>
<td>sometimes i dun like being a girl...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:58:18</td>
<td>Joey</td>
<td>u c., being a girl... or maybe i should say a girl like me, once like someone jau started thk non-stop</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:58:26</td>
<td>Joey</td>
<td>n even myself thk i am very &quot;ma fan&quot; n selfish...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:59:04</td>
<td>Alex</td>
<td>guess that's true for everyone who's in love</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 22:59:08</td>
<td>Alex</td>
<td>you're not esp problematic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 23:00:02</td>
<td>Joey</td>
<td>sometimes i guess it might be my problem, otherwise y every relationship it ended up so bad</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 23:00:53</td>
<td>Joey</td>
<td>what hv i done to made others hate me so much? n i hate myself even more, i am very absolute once i decided i'll never turn back... i can control myself very well n just never talk to that person again</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 23:01:23</td>
<td>Alex</td>
<td>you know what</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 23:01:32</td>
<td>Alex</td>
<td>when i was going back home and thinking how your ex treated you</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008 23:01:41</td>
<td>Joey</td>
<td>hm...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Time</td>
<td>Sender</td>
<td>Message</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>-----------</td>
<td>---------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:01:55</td>
<td>Alex</td>
<td>i was actually jealous of you</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:02:00</td>
<td>Joey</td>
<td>y?</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:02:08</td>
<td>Joey</td>
<td>i was terrified...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:02:32</td>
<td>Alex</td>
<td>it takes a lot of love for someone to HAAP 醋 and treat you that way</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:02:36</td>
<td>Joey</td>
<td>u thk “da jei ngoi ya”?????</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:02:50</td>
<td>Alex</td>
<td>that means he REALLY loves and cares about you</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:03:01</td>
<td>Joey</td>
<td>hey u know what... for one of my other fran who also know my ex... (only 1 person who also knows about this...)</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:03:14</td>
<td>Joey</td>
<td>i mean... i didn’t tell ppl who knew him cos i dun want them to look at him w/ “colour glasses”</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:03:20</td>
<td>Joey</td>
<td>‘colour glasses’... cos it’s unfair to him</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:03:32</td>
<td>Joey</td>
<td>but i told this one fran... n she know his ex too</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:03:50</td>
<td>Joey</td>
<td>n he told me, perhaps this guy never understands love... it was just “possessiveness”</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:04:04</td>
<td>Joey</td>
<td>imagine, if u really love someone, how can you beat them up?</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:04:15</td>
<td>Joey</td>
<td>i can never laid my hand on my parents...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:04:47</td>
<td>Alex</td>
<td>he’s just having a low EQ</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:05:16</td>
<td>Alex</td>
<td>probably he loves you more than everybody else does...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:05:21</td>
<td>Alex</td>
<td>people with low EQ are usually like this...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:05:42</td>
<td>Joey</td>
<td>hai no... the only person who loves me more than everybody else does</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:06:07</td>
<td>Joey</td>
<td>r my parents...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:07:09</td>
<td>Joey</td>
<td>for that particular person who beaten me up, he even went around n said bad things about me to others afterwards</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:08:59</td>
<td>Alex</td>
<td>typical of guys...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:12:01</td>
<td>Joey</td>
<td>why??</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:13:17</td>
<td>Alex</td>
<td>a couple of my friends did that...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:14:20</td>
<td>Joey</td>
<td>!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:14:23</td>
<td>Alex</td>
<td>u mean beating up?!</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:15:16</td>
<td>Alex</td>
<td>spreading bad news about the girl</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:15:23</td>
<td>Alex</td>
<td>beating up too</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:16:25</td>
<td>Joey</td>
<td>!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!! r u serious??!!!!!!!!!</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:16:37</td>
<td>Alex</td>
<td>why not</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:18:37</td>
<td>Joey</td>
<td>.........................................................</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:18:53</td>
<td>Joey</td>
<td>maybe now i only finally for the 1st time c the difference between guy’s mind n girl’s mind...........</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:22:39</td>
<td>Alex</td>
<td>guess there are no general rules...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:23:08</td>
<td>Alex</td>
<td>anyway.. don’t think too much la...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:23:16</td>
<td>Alex</td>
<td>enjoy the present moment...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:23:20</td>
<td>Alex</td>
<td>gotta go</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:23:29</td>
<td>Alex</td>
<td>byebye...</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:23:35</td>
<td>Joey</td>
<td>oihhh</td>
</tr>
<tr>
<td>19/6/2008</td>
<td>23:23:37</td>
<td>Joey</td>
<td>was away sorry...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

121
Robert – University student, M, 22 years old  
Michael – University student, M, 22 years old  
Casual Conversation

(0:19) imRobert: hello
(0:19) Michael: heyhey
(0:21) imRobert: 點樣呀
(0:21) Michael: leona 冇 online, annie 唔睬我
(0:23) imRobert: ha
(0:27) Michael: do u know where is the karaoke?
(0:27) imRobert: but we need more ppl to go la =]
(0:28) Michael: which karaoke? green box?
(0:29) imRobert: called k-mix
(0:29) Michael: is tht good?
(0:29) Michael: ppl told me there are green box and red box
(0:30) imRobert: it should be gd and cheap
(0:30) Michael: near china town?
(0:31) imRobert: rite
(0:31) Michael: icic
(0:31) Michael: how much ar?
(0:32) imRobert: $10 for 3 hrs
(0:32) Michael: tht is really cheap.........
Robert: similar to hk le
Robert: so where and when would u go tmr>
Michael: u mean tennis?
Robert: right
Robert: do u want to go to drink tea tmr?
Robert: or do any stuffs else?
Michael: I dunno when will it start lei....
Michael: annie finally answers me
Robert: that's rite
Michael: she seems quite interested in sing k too
Michael: oicic
Robert: leona 都成日
tennis?
Michael: 我唔知呀
Michael: 不知你問下佢啦
Robert: 佢無 online, 驚佢訓左
Michael: 佢無 online, 驚佢訓左
Robert: 佢無 online, 驚佢訓左
Michael: 問佢 ... 除左打波有冇野做 , 有冇興趣唱 k 唔啦
Michael: 問佢 ... 除左打波有冇野做 , 有冇興趣唱 k 唔啦
Robert: 你而家忙緊咩

Michael: Annie 談話俾我知，原來我同個 project 要早一個星期交.....

Robert: 即係講時？

Michael: week 10, an essay on tht tuesday, this project on wednesday, and german presentation on thursday......

Robert: 甘厲害

Michael: 我剛過去既星期都好勁

Michael: 24 小時內 3 個 mid-term

Robert: 我三份功課加一個考試咯

Michael: 甘都好誇張

Michael: yes....

Robert: so u go tennis tmr?

Michael: depends on wt time la

聊天開始: Wednesday, 7 May, 2008

Robert: hey marco

Michael: hey

Robert: for long distance calls, is it +61 in aus?

Michael: yes ar

Robert: here?
Michael: for job interview?

Robert: Dun answer

Michael: so +61 then my mobile?

Michael: yes

Robert: for job interview?

Robert: marco, would u try to call me now?

Michael: yes, just calling me =]

Michael: ok....dun answer

Robert: ok

Robert: u fly it to other number?

Michael: just testing it

Michael: to where?

Michael: oh, u just test ur number?

Michael: btw, have u changed your plan?

Michael: yes

Michael: 2 months

Michael: expired when?

Michael: late june

Robert: 哦

Michael: 我六月廿三號考完

Michael: then when will u leave
(1:31) **Robert:** july 3rd ma
(1:32) **Michael:** ar... ic
(1:32) **Robert:** 你幾時考完
(1:32) **Michael:** 25/6 xar
(1:33) **Robert:** 辜過我
(1:33) **Michael:** dunno ye
(1:33) **Michael:** yet
(1:34) **Robert:** 本身預幾時
(1:36) **Michael:** 1/7
(1:36) **Robert:** ic
(3:15) **Robert:** 不如約個時間去 blue mountain 丫
(3:17) **Michael:** I dunno when will I be free ar.... u ask them 1st la

**聊天開始: Tuesday, 27 May, 2008**

(22:54) **Robert:** hey marco
(22:54) **Michael:** hey bobby
(22:55) **Robert:** would u be free on sunday?
(22:57) **Michael:** I think tht's ok
(22:57) **Michael:** wt's the matter?
(22:58) **Robert:** want to go blue mountain ar
(23:00) **Robert:** free ma?
(23:00) **Michael:** tht should be ok
Robert: 我之前問過 leona，佢得閒，$39 in city previously

Michael: do we need to join a tour?

Robert: should be la

Robert: now i dunno

Robert: 如果去 幾時報名?

Michael: asap la

Robert: when will they be free? better to go to the agency together

Michael: duuno

Robert: but u no i am free on wed, fri

Michael: I am not ok on friday

Robert: 聽日你反而得閒?

Robert: ask leona later to see if she is free tmr or thursday

Michael: tmr should be ok

Robert: I mean after school la of coz

Michael: 幾點到丫

Robert: after 3

Michael: oic

Robert: annie can go to tour but not free tmr wor

Michael: how about thursday

Robert: i have whole day course ar

Michael: annie exam that day too

Robert: ok....

Michael: wait for leona then
if she is ok tmr, then we go la

marco?

yes

could u help me call leona to ask her ar

she is not online still ><

why dun u call her?

o not free at the time

cannot escape comp. =)

ha?

i mean need to stay at monitor rite at the moment

D26

Jason – University student, M, 19, years old
Connie – University student, F, 20 years old

The following conversation is about a group project work. Gardasil and Cervarix are the new HPV vaccines against cervical cancer.

15/4/2008 上午 12:15:12  Jason  hihi
15/4/2008 上午 12:16:30  Connie  u do ho mei ar?
15/4/2008 上午 12:16:48  Jason  i had sent a copy to cheri
15/4/2008 上午 12:17:08  Jason  since we discovered that there are actually two brands of vaccine
15/4/2008 上午 12:17:24  Jason  one is Gardasil by Merck, another one is Cervarix by GSK
15/4/2008 上午 12:17:39  Jason  I had finished the Gardasil part, and sent the ppt file to cheri
15/4/2008 上午 12:19:31  Jason  here is my part
15/4/2008 上午 12:19:36  Connie  that mean she does the other brand.i now wait ted ‘s part..........
15/4/2008 上午 12:19:44  Jason  傳送檔案 H:\PHA\PHA1000.ppt
15/4/2008 上午 12:19:44  Connie  i think he tmr sin can give dou me.......  
15/4/2008 上午 12:20:13  Jason  "PHA1000.ppt" 的傳輸已完成。
15/4/2008 上午 12:20:21  Jason  is he responsible for the info of cervical cancer?
15/4/2008 上午 12:21:59  Connie  i and ted do the cause treatment..etc and patient education ar
15/4/2008 上午 12:22:17 Connie the ppt u just send me hai only yr part.....right?
15/4/2008 上午 12:23:19 Connie oo...later if sherry send her part... u combine it and then u 2 make ho the 動畫呀.i mean yr part
15/4/2008 上午 12:23:44 Jason ok ar ~ ^^
15/4/2008 上午 12:24:24 Connie but then when the three parts are done......we have to combine and make it the sema style
15/4/2008 上午 12:24:26 Connie same
15/4/2008 上午 12:24:42 Jason yea..maintain consistence
15/4/2008 上午 12:24:47 Connie yes ar!
15/4/2008 上午 12:25:18 Connie i will make ho i and ted that parrt and u make ho yr part. so i think we sent to veronica la
15/4/2008 上午 12:25:30 Jason good good~
15/4/2008 上午 12:25:45 Connie u yau mo her msn?
15/4/2008 上午 12:26:13 Connie if u have .......remind to finish be4 tmr and ask her if she mind maintaining consistence
15/4/2008 上午 12:26:22 Connie remind her
15/4/2008 上午 12:27:58 Jason welcome la*~

D27
J = Jason – University student, M, 19 years old
A = Alan – University student, M, 19 years old
A conversation about history and Russia

20/4/2008 下午 09:14:25 Jason Alan
20/4/2008 下午 09:14:47 Jason Peter has not yet given us the marked proposal..how can we start doing the documentary script?
20/4/2008 下午 09:15:10 Alan no eye deer
20/4/2008 下午 09:15:33 Jason but tmr we have to do peer review...!
20/4/2008 下午 09:15:55 Alan he wishes us to do that jea
20/4/2008 下午 09:16:10 Jason ai..suen...do other things first
30/4/2008 下午 11:12:39 Jason 對呀...唔早點開始溫書...仲唔係自討苦吃？
30/4/2008 下午 11:13:44 Alan gum depends on the previous times used for wht ga jea
30/4/2008 下午 11:14:19 Jason Haha...actually, i only mean that we needa revise earlier next sem je...xd
30/4/2008 下午 11:15:13 Alan of coz la, next sem 3 credit biochem=.=
30/4/2008 下午 11:15:23 Jason yea...dead
30/4/2008 下午 11:20:09 Jason from where can i download the liver cirrhosis?
30/4/2008 下午 11:20:17 Jason i cant find it
30/4/2008 下午 11:20:30  Alan  webct lor
30/4/2008 下午 11:20:59  您已經成功地從 aaron 收到 C:\Documents and Settings\Jacky Chung\My Documents\Liver%20Cirrhosis_summary.doc。

30/4/2008 下午 11:21:25  Alan  the summary almost the same as my group's lor=.=
30/4/2008 下午 11:21:39  Alan  but i think should be similar to all groups XD
30/4/2008 下午 11:22:18  Jason  a lot to read
30/4/2008 下午 11:24:57  Alan  yep
30/4/2008 上午 01:07:32  Alan  Владимир Владимирович Путин what's that?
30/4/2008 上午 01:08:04  Jason  vladimir vladimirovich putin
30/4/2008 上午 01:08:17  Alan  oic=.=
30/4/2008 上午 01:08:40  Alan  y suddenly say such things?
30/4/2008 上午 01:08:47  Jason  person of the year
30/4/2008 上午 01:09:21  Alan  ha
30/4/2008 上午 01:09:37  Jason  one of my favourite person
30/4/2008 上午 01:10:00  Alan  i feel he looks somewhat cunning
30/4/2008 上午 01:10:11  Jason  exactly
30/4/2008 上午 01:10:19  Alan  XD
30/4/2008 上午 01:10:48  Jason  especially when you look at the picture on the cover of current issue of Times
30/4/2008 上午 01:11:19  Alan  u like his cunning?
30/4/2008 上午 01:11:37  Jason  not exactly
30/4/2008 上午 01:12:43  Alan  looks like alien his head XD
30/4/2008 上午 01:13:02  Jason  just as most russians do
30/4/2008 上午 01:13:11  Jason  russians are born like models
30/4/2008 上午 01:13:27  Jason  they pose well for photos
30/4/2008 上午 01:13:40  Alan  icic
30/4/2008 上午 01:13:53  Jason  Maria Sharapova
30/4/2008 上午 01:13:59  Alan  haha
30/4/2008 上午 01:14:09  Jason  Putin, Gorbachev
30/4/2008 上午 01:14:15  Jason  Yeltsin
30/4/2008 上午 01:14:21  Jason  Stalin
30/4/2008 上午 01:14:27  Jason  they look great
30/4/2008 上午 01:14:47  Alan  but putin egg head seems more......
30/4/2008 上午 01:15:04  Jason  btw, he has never used computer
30/4/2008 上午 01:15:11  Jason  and rarely uses telephone
30/4/2008 上午 01:15:28  Alan  gum dim communicate?
30/4/2008 上午 01:16:55  Jason  people under him do this for him
30/4/2008 上午 01:17:08  Jason  except that he sometimes talk on the phone with Bush
30/4/2008 上午 01:17:58  Alan  so cool..
30/4/2008 上午 01:18:31  Jason  you've got the point..so cool
30/4/2008 上午 01:18:43  Alan  make me thing of austin powers XDDD
"No one is born with a stare like Vladimir Putin's. The Russian President's pale blue eyes are so cool, so devoid of emotion that the stare must have begun as an affect, the gesture of someone who understood that power might be achieved by the suppression of ordinary needs, like blinking. The affect is now seamless, which makes talking to the Russian President no just exhausting but often chilling. It's a gaze that says, I'm in charge."

Jason: yea..that's why i go and buy this issue
Jason: u been to russian be4?
Jason: but
Jason: i have longed for a trip to there

Alan: icic, future must yau chance gea
Jason: umm...i would say that's an exciting place to visit
Alan: ngng.....not too interesting to me though
Jason: not really
Jason: the railway system in moscow is one of great reputation
Jason: the stations there are well designed
Jason: each of them is unique
Jason: in terms of?
Jason: colours and design
Jason: i know this sounds strange to be something that is worth mentioning
Jason: but i like them

Alan: gum mtr dou yau different design and colours wor
Jason: that's totally different
Alan: XD ok
Jason: may be becox i like them, so i found them great
Jason: i feel there's logical fallacy in this sentence XD
Jason: not necessarily

Alan: i dunno such place /_/

Jason: the red wall
Jason: kremlin?
Jason: kremlin??
Jason: 克理母林宮
Jason: is it written in this way?
D28
S – Susanna, University student, F, 19 years old
M – Mark, University student, M, 20 years old
J – Jason, University student, M, 19 years old

Susanna, Mark, and Jason are having a discussion about where to have dinner with Esther.

20/6/2008 上午 12:37:31  L, J, S  hi, jason
20/6/2008 上午 12:37:37  J, L, S  yes!
20/6/2008 上午 12:37:45  L, J, S  大家有冇興趣聚聚呀？
20/6/2008 上午 12:37:48  J, L, S  同志們，如何？去食飯？WAHHA
20/6/2008 上午 12:38:34  S, L, J  同志們.....kaka
20/6/2008 上午 12:38:38  J, L, S  有呀！幾時出來？
20/6/2008 上午 12:38:50  J, L, S  要跟毛主席學習嘛...kaka
20/6/2008 上午 12:39:58  L, J, S  我二、四同日晚都得閨（這個星期）
20/6/2008 上午 12:40:12  S, L, J  wed thu cantt
20/6/2008 上午 12:40:21  L, J, S  要就 esther 呀，佢夜晚先得閨
20/6/2008 上午 12:40:35  J, L, S  我幾時都得...除了星期一
20/6/2008 上午 12:40:55  L, J, S  嗩星期二晚好唔好？^^
20/6/2008 上午 12:41:04  J, L, S  很好！
20/6/2008 上午 12:41:10  S, L, J  ok!
20/6/2008 上午 12:41:30  L, J, S  我聽日會見到 esther，到時間佢星期二得唔得
啦

20/6/2008 上午 12:42:01 J L, S 好野！
20/6/2008 上午 12:42:15 J L, S 大家係咪聽住 jessica 都係唔會得閒的呢？
20/6/2008 上午 12:42:17 J L, S XDDD
20/6/2008 上午 12:42:32 S L, J kaka
20/6/2008 上午 12:43:02 L J, S 哈
20/6/2008 上午 12:43:13 L J, S 要唔要叫佢一齊黎？
20/6/2008 上午 12:43:21 L J, S （我指而家 msn 問佢）
20/6/2008 上午 12:43:53 J L, S errr.....(hesitate 中...)
20/6/2008 上午 12:44:04 S L, J 唔大家想唔想？
20/6/2008 上午 12:44:16 S L, J 如果佢 ok gei 話
20/6/2008 上午 12:44:34 L J, S er......
20/6/2008 上午 12:45:18 L J, S reling g bor...（好老實講佢成日都唔見人……）
20/6/2008 上午 12:45:34 J L, S 噢..對不起... 我的一時口快給大家帶來了煩惱...XDDD

假如 esther 唔得閒使唔使改日期？

20/6/2008 上午 12:46:15 S L, J nvm
20/6/2008 上午 12:46:13 L J, S 或者我地傾左去邊度食先好嘛？^^（ also 想問
去邊度食？九龍區？
20/6/2008 上午 12:46:27 L J, S 噢...
20/6/2008 上午 12:46:32 J L, S 我地就佢好嗎？
20/6/2008 上午 12:46:51 L J, S 我會等 mai 佢
20/6/2008 上午 12:46:57 L J, S i mean 我會揀
20/6/2008 上午 12:47:00 L J, S 等 mai 佢
20/6/2008 上午 12:47:03 L J, S 先聚
20/6/2008 上午 12:47:08 J L, S 明白..same here
20/6/2008 上午 12:47:15 L J, S gd gd
20/6/2008 上午 12:47:25 L J, S 去邊度食？九龍區？
20/6/2008 上午 12:47:45 J L, S 我沒所謂...
20/6/2008 上午 12:47:56 J L, S 沙田去邊度都方便
20/6/2008 上午 12:48:08 J L, S Sandy 呢？
20/6/2008 上午 12:48:08 L J, S 沙田人真係好
20/6/2008 上午 12:48:20 L J, S 我其實都 ok
20/6/2008 上午 12:48:32 S L, J mark 同 esther 係港島人 wor
20/6/2008 上午 12:48:40 J L, S 剛呀
20/6/2008 上午 12:49:02 J L, S 但 Sandy 妳住的地方去港島會不會很不方便？
20/6/2008 上午 12:49:09 L J, S yea yea
20/6/2008 上午 12:51:23 L J, S jason，如果旺角區有咩好介紹？
20/6/2008 上午 12:52:14 S L, J 其實大家想食晚飯定係點？
20/6/2008 上午 12:52:22 J L, S emm...旺角區...都係去 cafe 的了
20/6/2008 上午 12:52:26 J L, S 先可以坐得耐
20/6/2008 上午 12:52:32 L J, S 晚飯囉～
20/6/2008 上午 12:54:05 S L, J esther 夜晚幾點先得?如果 7pm 左右就食 dinner 都 ok
20/6/2008 上午 12:54:13 L J, S 佢 5 點放工嘅
20/6/2008 上午 12:55:14 L J, S i go to bath sin
20/6/2008 上午 12:55:25 S L, J i need to sleep la..
20/6/2008 上午 12:55:38 S L, J need to work tmr...
20/6/2008 上午 12:55:55 S L, J sorry ar..talk tmr ok?
20/6/2008 上午 12:56:05 J L, S okay～
20/6/2008 上午 12:56:14 J L, S go to rest more la~ addoil!
20/6/2008 上午 12:56:27 S L, J u too~bye

D29
J – Jason, University student, M, 19 years old
S – Sharon, University student, F, 20 years old
Conversation about their common friend Nancy

2008/3/17 下午 09:19:26 J 喂喂..小英
2008/3/17 下午 09:20:53 S :-#小朋友~~點呀~~
2008/3/17 下午 09:21:01 J 妳唔得閒呀？
2008/3/17 下午 09:21:38 J 只不過係想
2008/3/17 下午 09:21:52 S 呵~~
2008/3/17 下午 09:21:58 J 話妳知今早上 fns 的時候遇到 nancy 呢
2008/3/17 下午 09:22:28 S fns 是乜嘢？
2008/3/17 下午 09:22:37 J food and nutritional science
2008/3/17 下午 09:22:38 S food sci 呀？
2008/3/17 下午 09:22:44 J 對了
2008/3/17 下午 09:22:50 S :-O 爲咩呢～
2008/3/17 下午 09:23:02 J 她也有 take 這個 fns2002 呀
2008/3/17 下午 09:23:09 J 還坐了在我前面
2008/3/17 下午 09:23:21 J 我先認得和見到她
2008/3/17 下午 09:23:51 S 下，我都不知道呢~~:-O
2008/3/17 下午 09:24:03 J horhorhor～
2008/3/17 下午 09:24:48 S 還記得她的名字~~醒目 bor～
2008/3/17 下午 09:24:56 J 當然！
2008/3/17 下午 09:25:16 J 其實她中文名是甚麼？妳地的中學是哪間？
2008/3/17 下午 09:25:33 S 啊～
2008/3/17 下午 09:25:52 S 問人地既中文名賀～:$
2008/3/17 下午 09:26:18 S 她係李雅善～
2008/3/17 下午 09:26:24 J 噢... 
2008/3/17 下午 09:26:35 S 什麼 o~~~~~
2008/3/17 下午 09:26:54 J 沒有甚麼 o~
2008/3/17 下午 09:27:08 J 中學呢
2008/3/17 下午 09:27:30 S 中學係石硤尾~
2008/3/17 下午 09:27:40 S 你來過這邊嗎？？？
2008/3/17 下午 09:27:47 J 只去過一次啦
2008/3/17 下午 09:28:14 S 你是哪間的？
2008/3/17 下午 09:28:35 J 沙田官立啊
2008/3/17 下午 09:28:54 S 是名校. 對不對？
2008/3/17 下午 09:29:20 J 不是啦...
2008/3/17 下午 09:29:56 S 我不太懂哪些是名校啊~~^o)
2008/3/17 下午 09:30:19 S 不要騙我啊~~
2008/3/17 下午 09:30:46 J 我沒有騙妳！我是乖的小朋友
2008/3/17 下午 09:31:39 S 呢句肯定係係度騙我=_=+
2008/3/17 下午 09:31:57 J 我說的所有都是謊話！
2008/3/17 下午 09:33:02 S 啊. 一早說這句 MA~~我一定信架~~:D
2008/3/17 下午 09:33:13 J 不....
2008/3/17 下午 09:33:16 J 妳想想
2008/3/17 下午 09:33:43 J 我話：「我說的所有都是謊話！」
2008/3/17 下午 09:34:08 J 即是包括這句也是謊話：我說的所有都是謊話！
2008/3/17 下午 09:34:28 J 那究竟我說的是實話還是謊話？
2008/3/17 下午 09:34:32 S 545
2008/3/17 下午 09:34:41 S 唔理
2008/3/17 下午 09:34:46 S 選擇性聽~~
2008/3/17 下午 09:34:52 S 呵~~
2008/3/17 下午 09:35:09 J 呵*呵*呵
2008/3/17 下午 09:36:03 S hoho. 現在要鬥呵嗎~~
2008/3/17 下午 09:36:14 J *hor
2008/3/17 下午 09:36:30 S nancy 係寶血會上智呀~~
2008/3/17 下午 09:36:46 J 唔係係係係係係
2008/3/17 下午 09:37:35 S 我將你個目的明顯地顯示出來 ma~~鬼點子
2008/3/17 下午 09:37:54 J ........................................
2008/3/17 下午 09:38:33 S 爽希望我唔會楊修之死 la~~
2008/3/17 下午 09:38:54 J 唔會的....kekeke
2008/3/17 下午 09:40:08 S 你地個 ms 是有大通的嗎？
2008/3/17 下午 09:40:16 J 沒有呀
2008/3/17 下午 09:41:04 S 啊. 咁 ar nan 真係去上 la 喔~~微笑
2008/3/17 下午 09:41:22 J 妳這是啥意思？！
2008/3/17 下午 09:41:26 J 唔理妳！
2008/3/17 下午 09:41:55 J 在我唔理妳之前
2008/3/17 下午 09:42:03 J 都要 thx you anyway
2008/3/17 下午 09:42:05 S 189*
2008/3/17 下午 09:42:06 S 唔好 la~~wuwuw
2008/3/17 下午 09:42:12 J 宜家再唔理妳
2008/3/17 下午 09:42:44 J 454*
D30
Katrina, medical student, F, 22 years old
Jane, medical student, F, 21 years old
Casual chat and conversation about class arrangement in the new semester

Katrina 说:
  Jane!!!
Jane 说:
  hey baby
Katrina 说:
  long time no see la
Katrina 说:
  how are u a
Jane 说:
  yes la~
Jane 说:
  just watching tv~
Jane 说:
  last time did not see u
Jane 说:
  will u go this time?
Katrina 说:
  yes i will if the time is right
Katrina 说:
  yes ar i missed it coz having attachment ar
Jane 说:
  have the attachment end?
Katrina 说:
  end la
Katrina 说:
  time flies!
Jane 说:
  haha~yeah~how come the vacation end so fast!!!!
Jane 说:
  what u doing lately?
Katrina 说:
  just finished attachment today
Katrina 说:
  and hang out with fds.. dancing gum la
Katrina 说:
nothing special
Katrina 說:
  i watched sex and the city la
Katrina 說:
  just today
Katrina 說:
  hehe
Jane 說:
  ai~i wanna watch be4 but no one watch w me ar
Jane 說:
  is it good?
Katrina 說:
  it’s good ar.. better watch with you girl friends
Katrina 說:
  feel better
Katrina 說:
  btw, is Kenneth back?
Jane 說:
  back jor la
Katrina 說:
  so u can go out with him la
Jane 說:
  he is not interested with that film la
Jane 說:
  hahaha
Jane 說:
  strange
Jane 說:
  i did not really hang out much with him after he come back
Katrina 說:
  oh really?
Katrina 說:
  when did he come back ga?
Jane 說:
  19/6 ar
Katrina 說:
  oh!! i thought he come back recently tim
Katrina 說:
  and btw we are not in the same rotation in med 4.. less chance to meet!
Katrina 說:
  >.<
Jane 說:
  hey~u know your rotation already??
Katrina 說:
  can guess la...
Katrina 說:
  my OG is 2nd
Katrina 說:
  u know your 'forever fds' ma?
Jane 說:
  i dunno ar~u know?
Katrina 說:
  i can forward the email to you
Katrina 說:
  yours ho chi hai steve
Katrina 說:
  if i remember correctly
Jane 說:
    oh, is it, u lei?
Katrina 說:
  i sent la
Katrina 說:
  u check ha la~
Jane 說:
  thz baby
Jane 說:
    a u friend w him?
Katrina 說:
  no la
Katrina 說:
  i dunno him in fact
Jane 說:
    but i think he seems friendly
Jane 說:
    what is ur first module then
Katrina 說:
  should be psychi from what a med 5 told me
Jane 說:
    yeah’u a right, is stephen~
Jane 說:
    seems ok ar
Jane 說:
    i think he is nice
Katrina 說:
  yes i think so too
Katrina 說:
  but we wont meet so frequently with different rotation la
Katrina 說:
  that's bad ><
Jane 說:
    yes la yes la
Jane 說:
    and i did stay in pwh hostel la
Katrina 說:
  yes la
Katrina 說:
  too bad!
Jane 說:
    yes la~how can i see u?? wu wu~~
Katrina 說:
  find me have lunch or dinner if u are in pwh la
Jane 說:
    ok ok~i will i will
Jane 說:
    hey
Jane 說:
    how abt amy and brian, a they the same module w u>?
Katrina 說:
no ar
Katrina 說:
we 4 ppl are all in different module!!
Jane 說:
oh damn~~haha
Jane 說:
oh brian is w owen
Katrina 說:
yes!!
Jane 說:
just like have a chance to make new friend, ok gei~
Katrina 說:
i hope so la!!!
Katrina 說:
just like another med 3 again
Jane 說:
is o & g in pw? how abt your pschi?
Katrina 說:
psychi is not in PWH ar
Katrina 說:
should be in SH or taipo gua
Katrina 說:
not sure
Katrina 說:
oh.. should be in pwh and peripheral..like TMH/
Katrina 說:
?
Katrina 說:
i m not usre too
Jane 說:
wanna know what my first module is
Jane 說:
hoho~Kenneth is with Serena and Kate ng
Jane 說:
i rmb he said he think Serena is nice be4
Katrina 說:
your OG is 4th module?
Katrina 說:
gum Serena is nice ar ma
Jane 說:
yes 4th module
Katrina 說:
gim your first should be paedi la
Jane 說:
oh-that is diff wor
Jane 說:
i must say goodbye to my lazy days~
Jane 說:
today wake too late
Jane 說:
now not sleepy at all
Katrina 說:
i took a 3 hour nap today
Jane 說:
will u go back for that briefing on thur?
Katrina 說:
    yes ar
Katrina 說:
    have to tidy up my room too
Jané 說:
    u??
Jané 說:
    i think yes ba~but somebody say that is useless
Jané 說:
    but anyway
Jané 說:
    i will go~got nth to do ma
Jané 說:
    when u move into your room?
Katrina 說:
    seeing us la
Katrina 說:
    we havent met a long time
Katrina 說:
    i guess sunday night will go back
Jané 說:
    u will pack all stuff on sunday nite?
Katrina 說:
    i will move things in tmr la
Jané 說:
    ok~maybe i can visit your room on Thur la
Katrina 說:
    yea~ but i would be a mess!
Jané 說:
    how is your attachment
Katrina 說:
    attachment is great
Katrina 說:
    Augustine Tang is very nice
Jané 說:
    what division of medicine is he?
Katrina 說:
    GI
Jané 說:
    good then~better than me hea too much
Katrina 說:
    not really gei.. i dun think it's bad to hae at home la..
Jané 說:
    haha~actually i enjoy too much
Katrina 說:
    but u know what.. many med 2 attach lor
Katrina 說:
    they are just too keen
Jané 說:
    oh~so bin tian
Jané 說:
    no need to be so hard working in med 2 la
Jané 說:
Katrina 說:

yes.. chi sin.. knowing nothing and go attachment

Katrina 說:

just like what we were in the beginning of med 3

Jane 說:

wow~2 o clock la~so late

Jane 說:

better sleep la

Katrina 說:

yeee hai bor!!

Katrina 說:

ho la!!

Katrina 說:

good night

Jane 說:

nite

Jane 說:

cu soon

---

D31

Alex – Medical student, M, 22 years old
Winnie – Medical student, F, 23 years old

A conversation on surgery examination, medical clerkship and further studies

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Send</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:20:23</td>
<td>Winnie</td>
<td>how's surgery?</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:20:34</td>
<td>Alex</td>
<td>everyone’s passed ar :)</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:20:45</td>
<td>Alex</td>
<td>coz we don’t have malignant examiners this time. :)</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:20:50</td>
<td>Winnie</td>
<td>^^ gd~ congratulation</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:20:52</td>
<td>Alex</td>
<td>very lucky.. :)</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:20:58</td>
<td>Alex</td>
<td>wish you as lucky too!</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:21:06</td>
<td>Winnie</td>
<td>oh...worry that we will hv malignant examiner..</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:22:10</td>
<td>Alex</td>
<td>don’t worry la... patil will try to help too even if you’re so unfortunate...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:23:27</td>
<td>Winnie</td>
<td>^^ thats gd!! hope can all pass as well la~</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:25:37</td>
<td>Alex</td>
<td>will ge!</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:25:42</td>
<td>Alex</td>
<td>patil is really good</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:25:57</td>
<td>Alex</td>
<td>if you fail paeidi he will pay extra effort in making you pass your surgery if you’re a borderline case</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:26:30</td>
<td>Winnie</td>
<td>^^ wa he is such a nice examiner wor~ students must love him so much!</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:27:48</td>
<td>Alex</td>
<td>yes ar... really good....... hard to find a human in medicine when everyone's cold...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:28:26</td>
<td>Winnie</td>
<td>haha cant say that not everyone is cold.. not that serious</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:28:58</td>
<td>Winnie</td>
<td>for example i think paeidi dr are nice just that they are too strict as they want to hv quality dr~</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:29:33</td>
<td>Alex</td>
<td>perhaps la... but sometimes i think they fail people irrationally...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:29:45</td>
<td>Alex</td>
<td>just trying to maintain the 'harshness' of paeidi clerkship</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:30:00</td>
<td>Alex</td>
<td>with a high mortality rate while people are not that bad at all</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:32:04</td>
<td>Winnie</td>
<td>thats true fail a couple at a time at least</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:32:34</td>
<td>Alex</td>
<td>yessss...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:40:22</td>
<td>Alex</td>
<td>how’s your application of the ssm?</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:40:48</td>
<td>Winnie</td>
<td>i just applied cambridge paeid</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:40:56</td>
<td>Winnie</td>
<td>but hvnt heard from them</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Time</td>
<td>Send</td>
<td>Message</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>---------------</td>
<td>--------------</td>
<td>-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:40:57</td>
<td>Winnie</td>
<td>u?</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:41:01</td>
<td>Alex</td>
<td>actually the stuff that i gave you last time was intended to help you... but sorry if it brought inconvenience to you...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:41:18</td>
<td>Alex</td>
<td>coz later when you guys practise the suturing.. you guys have to queue up for the stuff...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:41:33</td>
<td>Alex</td>
<td>if you have the stuff yourself you don't need to queue up all the time...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:41:42</td>
<td>Alex</td>
<td>you didn't apply for edinburgh?</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:41:47</td>
<td>Alex</td>
<td>i still have not applied anything</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:41:51</td>
<td>Alex</td>
<td>don't know where i should be going</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:42:56</td>
<td>Winnie</td>
<td>hvnt</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:43:01</td>
<td>Winnie</td>
<td>edinburgh is too far away</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:43:23</td>
<td>Alex</td>
<td>i see...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:43:55</td>
<td>Winnie</td>
<td>wt do u mean by &quot;if u hv the stuff, i dun need to queue up?</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:44:24</td>
<td>Alex</td>
<td>queue up for the 'skin' and equipment to suture</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:44:33</td>
<td>Alex</td>
<td>but you still need to queue.. coz the skin is different...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:44:36</td>
<td>Alex</td>
<td>but at least less often</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:44:42</td>
<td>Winnie</td>
<td>i see</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:44:52</td>
<td>Alex</td>
<td>depend on whether the people in your group are aggressive in practising</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:45:11</td>
<td>Alex</td>
<td>we had some quarrels with queueing these stuff in my group sadly...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:45:28</td>
<td>Winnie</td>
<td>how many pack of these are there?</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:45:36</td>
<td>Winnie</td>
<td>all are diff, rite?</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:46:15</td>
<td>Alex</td>
<td>i don't know how you guys gonna divide the stuff....</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:46:30</td>
<td>Alex</td>
<td>there are normally two skins and some 'cheaper' skins for incision not for suturing...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:46:37</td>
<td>Winnie</td>
<td>i see</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:46:52</td>
<td>Winnie</td>
<td>i think we will talk abt that later~ should be ok</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:47:02</td>
<td>Winnie</td>
<td>thx for telling~</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:47:18</td>
<td>Alex</td>
<td>Winnie didn't go to orientation~ dunno anything:P</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:47:34</td>
<td>Alex</td>
<td>you won't know this in the orientation.. =D</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:48:08</td>
<td>Winnie</td>
<td>ho choi did not go to back home drink tea:P and i did~</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:48:32</td>
<td>Alex</td>
<td>with your mum? hee...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>19:48:40</td>
<td>Winnie</td>
<td>yep~</td>
</tr>
</tbody>
</table>

D32
Amy – Student-Teacher (Postgraduate Diploma), F, 23 years old
Winky – Amy’s sister, PhD student, F, 27 years old

16/6/2008 16:07:57 Winky 唔肯定
16/6/2008 16:08:34 Rosy icic.... 都想去旅行...
16/6/2008 16:09:45 Winky 嘿
16/6/2008 16:10:58 Winky MAYBE 8月12-15
16/6/2008 16:11:08 Rosy 結婚住屋都要錢.... 唉
16/6/2008 16:11:34 Winky 嘿
16/6/2008 16:11:42 Winky 結婚真的煩
16/6/2008 16:12:29 Rosy 我多數都係去唔到架啦～
16/6/2008 16:12:49 Winky 0000
16/6/2008 16:14:15 Rosy 你搵得開心 d 親～
16/6/2008 16:14:27 Winky 好啦
16/6/2008 16:14:58 Rosy 婚紗照拍得我就得！
16/6/2008 16:15:05 Winky 還 d 你 honey moon 都有得去
16/6/2008 16:15:40 Rosy 我搵住學卡上半年初先去過
D33
Winston – Postgraduate student, M, 23 years old
Kelly – University graduate, F, 22 years old
Casual conversation about a mutual friend

2008/4/5 12:51:48 Winston low B poon!! ==]
2008/4/5 12:53:11 Kelly im smart poon
2008/4/5 12:53:16 Kelly how are you lately?
2008/4/5 12:53:32 Winston u know what
2008/4/5 12:53:52 Winston ytd when Lily added u in facebook, i am sitting next to her lor!
2008/4/5 12:54:14 Winston but then she said, "Oh, who is kelly poon"
2008/4/5 12:54:21 Kelly shit
2008/4/5 12:54:24 Winston she forgot u lor!
2008/4/5 12:54:26 Winston wakakkakakka
2008/4/5 12:54:36 Kelly so sad tht she dont even recognise me
2008/4/5 12:54:39 Winston becos u did not hv glasses in ur profile
2008/4/5 12:54:58 Winston u were wearing ur funny glasses in the past mar~ remember?
2008/4/5 12:55:02 Kelly and i havnt seen her for 6 years
2008/4/5 12:55:13 Winston i still rmb how low b u look in year 1
2008/4/5 12:55:25 Kelly are you teasing me
2008/4/5 12:55:59 Winston but u grow up n get prettier ^^
2008/4/5 12:56:54 Kelly and you must be having great fun witnessing my frd failing in recognising me
2008/4/5 12:57:04 Winston Lily can't recognise u is becos she was too sad ytd je~~~~
2008/4/5 12:57:41 Winston she is my CUHK PGDE classmate, and she and i go to the same school 实習, that's y i call her colleague
2008/4/5 12:57:57 Kelly i see. she is teaching english also?
2008/4/5 12:58:37 Winston OF COS........she studied @ CUHK English undergrad~ she was too down becos
her 1st observation was not very gd..... so sin hv no mood and energy to recognise everything

2008/4/5 12:58:48 Winston u were so unlucky that u add her at that moment
2008/4/5 12:59:34 Winston she is as low be as u......... and karen and amy........ and charlotte and cheche............ etc .......... i am wondering if all Holy Trinity girls are that low B~~wakakkakakkakakakkakakka@@
2008/4/5 01:01:33 Kelly nope. we are playful and interesting ; hehehe
2008/4/5 01:01:52 Kelly so how was your life so far?
2008/4/5 01:02:56 Winston damn busy =.=" hv to hand in essays + being observed for lessonssssss....... busy with lesson plansss and the sch staff,................... being free labour of the school............. got to do many things for the school without any paid
2008/4/5 01:03:26 Kelly which school are you in now?
2008/4/5 01:03:30 Winston this hardship need to repeat itself for 1 more month............. until 9May~
2008/4/5 01:03:46 Winston Kowloon Sam Yuk........... near MK Police Force
2008/4/5 01:04:14 Winston and how were u? doing job? or still tat-pei-ing?
2008/4/5 01:05:23 Winston not hear from u for quite a long time...... since last pic-taking~
2008/4/5 01:05:14 Kelly a combination of both. my workload is not very heavy so far.
2008/4/5 01:13:43 Winston doing freelance?
2008/4/5 01:15:16 Winston let's meet some time later n hv dinner ==

D34
Winston – Postgraduate student, M, 23 years old
Victor – Teacher, M, 23 years old

2008/3/13 04:15:47 Winston Mr. wave
2008/3/13 04:20:29 Winston Mr. wave
2008/3/13 05:15:16 Winston mr wave
2008/3/13 05:15:49 Winston if u still no response gei, then the money debt will become $0!!~
2008/3/13 05:16:02 Victor quick response
2008/3/13 05:16:22 Winston oh! reli quick response once i mentioning money =.="
2008/3/13 05:17:21 Victor hahaha~~~~whassup
2008/3/13 05:20:02 Winston nth...... just see see when can return all meals to u
2008/3/13 05:24:16 Victor hohoho~~~~ when do u prefer?
2008/3/13 05:30:01 Winston i prefer not eating....... wakaka

2008/4/23 07:32:28 Winston hey
2008/4/23 07:32:59 Victor so early wor~
2008/4/23 07:33:00 Winston sarah 以為我地個晚去談心
2008/4/23 07:33:16 Victor Yes, I know cos I asked Sa ma
2008/4/23 07:33:18 Winston then She ans Samantha went to 談心
2008/4/23 07:33:31 Victor i know ar...at the harborfront ma
2008/4/23 07:33:40 Winston oh~ so funny........ u found Samantha and Sarah found me
2008/4/23 07:34:00 Winston then why not 4 ppl 談心 next time?~
2008/4/23 07:34:06 Victor hahaha~~~ funny......we should live found them 1s that night
2008/4/23 07:34:14 Winston yes lar!!
2008/4/23 07:34:15 Victor okok...u arrange
2008/4/23 07:34:21 Winston i wish we had done that!
2008/4/23 07:34:29 Victor good grammar
2008/4/23 07:34:52 Winston sorry lor..... i told karen as well that i won't attend any chong gathering in this coming year lor~
2008/4/23 07:35:16 Victor only jong ja wor
2008/4/23 07:35:51 Winston  yes, 100% absent for chong gathering....... but for "English major" gathering <--i am pleased to attend
2008/4/23 07:36:14 Victor  not only attend law...m hv to arrange
2008/4/23 07:36:23 Winston  =-_= did everyone think i am so angry that i will leave at once?
2008/4/23 07:37:10 Victor  i think so......but sa said nobody talked abt u
2008/4/23 07:37:17 Winston  Sarah told me Samantha was afraid so...... and Louisa sent me a MSN msg say sorry if there was hard feeling/
2008/4/23 07:37:39 Victor  i am glad to hear that NOBODY talked abt me finally.......... i dun want to be discussed by them lor
2008/4/23 07:37:44 Winston  haha~~~ but they may talk abt u secretly
2008/4/23 07:38:41 Winston  yes, Genuine Friends and Fake friends are so different and easy to identify
2008/4/23 07:39:08 Victor  so confused....i think i m sth in between
2008/4/23 07:39:46 Winston  ok, then u try to think think lar~ i leave for sch lar~ see u!~
2008/4/23 07:40:11 Victor  Ha?? I thought u were in school already

D35
Shing – University student, M, 21 years old
Lucy – University student studying kindergarten teaching, F, 21 years old

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>User</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:20:30</td>
<td>Shing</td>
<td>no work ma?</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:21:20</td>
<td>Lucy</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:21:27</td>
<td>Shing</td>
<td>oh...</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:21:34</td>
<td>Shing</td>
<td>so sorry cant see u in winter...</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:22:18</td>
<td>Lucy</td>
<td>huh-thats ok~</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:22:53</td>
<td>Shing</td>
<td>but will have time to see next time...</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:24:43</td>
<td>Lucy</td>
<td>when u back again?</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:24:53</td>
<td>Shing</td>
<td>i think this dec..</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:26:59</td>
<td>Lucy</td>
<td>wow---------</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:27:16</td>
<td>Shing</td>
<td>because need to see doctor...</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:27:30</td>
<td>Shing</td>
<td>if before 2009 come back i will go out on the last day of dec...</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:41:13</td>
<td>Lucy</td>
<td>but there will be many ppl on the street</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:41:37</td>
<td>Shing</td>
<td>is the long time i didnt can go out so late...u know what i mean...</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:41:46</td>
<td>Shing</td>
<td>but if i go with u or someone.</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:41:51</td>
<td>Lucy</td>
<td>hahah-------ho r</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:41:53</td>
<td>Shing</td>
<td>and can go home together ma..</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:42:08</td>
<td>Shing</td>
<td>becaus ei reall miss a countdown in hk...</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:43:14</td>
<td>Lucy</td>
<td>hahah-oik! and i want to ask dow ku a brand calls junk food?</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:43:50</td>
<td>Shing</td>
<td>what u mean?</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:44:19</td>
<td>Lucy</td>
<td>a brand</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:45:44</td>
<td>Shing</td>
<td>ok.</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:47:36</td>
<td>Shing</td>
<td>u mean brand call junk food...</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:47:41</td>
<td>Shing</td>
<td>i dont know wor...</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>11:58:11</td>
<td>Lucy</td>
<td>o-o do u ku a cartoon calls miss little sunshine?</td>
</tr>
<tr>
<td>3/21/2008</td>
<td>12:11:54</td>
<td>Shing</td>
<td>not yet...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Casual conversation about meeting up

Maria – University student studying kindergarten teaching, F, 20 years old
Lucy – University student studying kindergarten teaching, F, 21 years old

2/3/2008 19:03:41 Maria Maria
2/3/2008 19:03:59 Maria where’ll u be tmr?
2/3/2008 19:04:19 Lucy 回
2/3/2008 19:04:31 Lucy wprk?
2/3/2008 19:06:19 Maria ???
2/3/2008 20:09:43 Lucy 返工 tmr
2/3/2008 20:10:05 Lucy wt time u’ll off?
2/3/2008 20:10:27 Lucy 5-6pm
2/3/2008 20:10:32 Lucy 想去玩
2/3/2008 20:11:00 Maria but i hv to hv dinner with my bro.... no or .... i want to go
toilet restaurant with u
2/3/2008 20:11:13 Maria 你又話同你阿哥係dinner?
2/3/2008 20:13:22 Lucy tmr
2/3/2008 20:14:04 Maria dinner with bro on tmr
2/3/2008 20:16:52 Lucy 星期三初幾?
2/3/2008 20:17:59 Maria 星期三初幾?
2/3/2008 20:18:31 Lucy 30
2/3/2008 20:19:15 Maria u should be not available la...
2/3/2008 20:22:22 Lucy ok
2/3/2008 20:22:30 Lucy coz 我唔想出去多人地方
2/3/2008 20:22:55 Maria y rrr?
2/3/2008 20:27:07 Lucy u should be not available la...
2/3/2008 20:27:15 Lucy 想迫
2/3/2008 20:27:49 Maria we can go there by the way with fewer people
2/3/2008 20:28:11 Lucy 吧 wed la~~~叫埋幾個
2/3/2008 20:28:23 Lucy ok
2/3/2008 20:28:28 Maria 你幾時唱 k?
2/3/2008 20:32:37 Lucy no... long time no sing k la
2/3/2008 20:33:16 Maria 幾時去呀?
2/3/2008 20:33:35 Lucy 就係呀
2/3/2008 20:35:12 Maria 我幾時部得
2/3/2008 20:35:24 Maria 聽晚
2/3/2008 20:36:10 Lucy hoho
2/3/2008 20:36:33 Maria 好冇
2/3/2008 20:38:01 Lucy 好有j
2/3/2008 20:38:12 Lucy 你同你阿哥初幾呀
2/3/2008 20:38:48 Maria 好呀
2/3/2008 20:39:08 Lucy owl k?
2/3/2008 20:41:05 Maria sure!!! u r not available earlier laa
2/3/2008 20:41:55 Lucy 你個去得?
2/3/2008 20:42:55 Maria u mean cindy?
2/3/2008 20:46:05 Maria it’s not convinient for me to invite our buddies
2/3/2008 21:19:05 Lucy or evab
Derek – Medical student, M, 22 years old  
Raymond – Medical student, M, 23 years old  
Casual Conversation

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Sender</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:21:16</td>
<td>Derek</td>
<td>hi Raymond</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:21:23</td>
<td>Raymond</td>
<td>HIHI</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:21:34</td>
<td>Derek</td>
<td>你之前買左個 HEADPHONE 。。。？</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:21:37</td>
<td>Raymond</td>
<td>YUP</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:21:46</td>
<td>Derek</td>
<td>賣型號。。。？</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:22:09</td>
<td>Raymond</td>
<td>audio technica ath-fc700</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:22:26</td>
<td>Derek</td>
<td>你覺得唔好？</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:23:24</td>
<td>Raymond</td>
<td>我覺得低音唔夠力 順便你mm可以帶出街</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:24:00</td>
<td>Derek</td>
<td>係？</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:24:08</td>
<td>Derek</td>
<td>我今日都見到你果個。。</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:24:13</td>
<td>Derek</td>
<td>原係我買左第二個。。</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:24:25</td>
<td>Derek</td>
<td>我反而覺得我果個D低音勁得滯。。哈。。</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:24:29</td>
<td>Raymond</td>
<td>賣左邊個</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:24:32</td>
<td>Raymond</td>
<td>哈哈</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:24:49</td>
<td>Derek</td>
<td>我係個係 AKG 的</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:25:31</td>
<td>Raymond</td>
<td>AKG 應</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:25:36</td>
<td>Raymond</td>
<td>賣得唔差</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:26:32</td>
<td>Derek</td>
<td>係？之前睇報紙話大聲少少都會聾…</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:27:31</td>
<td>Raymond</td>
<td>哈哈，聽歌聽到耳聾應該要好大聲</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:29:14</td>
<td>Raymond</td>
<td>我係個 WOW... 你係個係好正 wow</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:29:23</td>
<td>Raymond</td>
<td>不過好貴</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:29:36</td>
<td>Derek</td>
<td>係？之前睇報紙話大聲少少都會聾…</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:29:44</td>
<td>Derek</td>
<td>我係個售價四百五咁...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

147
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Sender</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:30:04</td>
<td>Derek</td>
<td>你果個都 399??</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:30:12</td>
<td>Raymond</td>
<td>我買 370=.=</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:30:52</td>
<td>Derek</td>
<td>where?</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:31:03</td>
<td>Raymond</td>
<td>集成</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:31:14</td>
<td>Derek</td>
<td>我今日買果度你果個賣 430 添購</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:31:16</td>
<td>Derek</td>
<td>添</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:31:31</td>
<td>Raymond</td>
<td>加先價!!</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:31:35</td>
<td>Derek</td>
<td>no idea..</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:31:44</td>
<td>Derek</td>
<td>去個野係問題操</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:31:50</td>
<td>Derek</td>
<td>排</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:31:58</td>
<td>Derek</td>
<td>我係 CD 鑽見都係 399</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:32:27</td>
<td>Raymond</td>
<td>哈哈...應該係...我買順陣我係覺得佢係便宜...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:32:47</td>
<td>Raymond</td>
<td>我話要考慮個即刻減 20 元</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:33:07</td>
<td>Derek</td>
<td>嗨好既</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:33:10</td>
<td>Derek</td>
<td>問野係邊架</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:33:40</td>
<td>Raymond</td>
<td>喝記得左幾多慢啦... 我話順 d 地方應該可以講下價</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:34:56</td>
<td>Derek</td>
<td>我係果個野係邊都唔知</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:35:11</td>
<td>Derek</td>
<td>嘻嘻今日有講價係...我係金雞買的</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:35:13</td>
<td>Raymond</td>
<td>銀行中心</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:35:50</td>
<td>Derek</td>
<td>i see...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:35:59</td>
<td>Raymond</td>
<td>我話 d 上係“專業”影音舖應該係有講價議</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:36:44</td>
<td>Derek</td>
<td>我係金雞講係...不過係有講係...:(</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:38:36</td>
<td>Raymond</td>
<td>購係十幾廿蚊...我係要買到心頭好</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:39:18</td>
<td>Derek</td>
<td>話又係...:D</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:40:17</td>
<td>Raymond</td>
<td>簽 ortho relax 下 ma</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:40:44</td>
<td>Derek</td>
<td>係囉！終於可以休息下！</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:40:50</td>
<td>Derek</td>
<td>就係人癲囉...</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:40:54</td>
<td>Derek</td>
<td>就黎</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:41:13</td>
<td>Raymond</td>
<td>嘿就過左半個 spec cler</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:41:18</td>
<td>Raymond</td>
<td>k</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:42:01</td>
<td>Derek</td>
<td>係囉...就係考 FINAL...畢業...又係到死...嘔嘔嘔</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:43:14</td>
<td>Raymond</td>
<td>嘅...人生係都要得好好忙</td>
</tr>
<tr>
<td>14/6/2008</td>
<td>22:48:56</td>
<td>Raymond</td>
<td>just disconnect</td>
</tr>
</tbody>
</table>
係囉…愈黎愈忙…真係好灰……

不過算喇……

不過都冇辦法…入得黎就估到

過哂 D ROTATION 先算…

都係既…

過左 final 先算

好在我唔係一個好鍾意玩的人…

哈哈…

咁我未好大換え =.=

認識隊頭？唔記得左…

係 paedi surgery 隊頭

係 wow 哈哈

邊個係郭錦洪 \(\text{kwok}\) 呀

唔記得左…我都只係 LAP 下佢個名…費是望住人地個牌好似好冇禮貌咁

郭錦洪醫生
D38

Ben – University student, M, 22 years old
Michael – University student, M, 22 years old
Casual Conversation on summer internship

(13:07) Michael: halo pan!

(13:11) Michael: I applied HSBC summer internship and they noticed me tht there is a telephone interview coming lei

(13:12) Michael: I rmb u got their offer before....call u tell me did they give u any prior notice before they call u? and wt they did they ask u ar?

(13:13) Michael: thx^_^

(20:46) Michael: hi pan!

(20:46) Michael: do u hv exam tmr?

(21:19) Ben: no a

(21:20) Michael: icic, tht's why u can online

(21:20) Ben: btw, how is ur interview a?

(21:20) Michael: I seldom see u online, haha

(21:20) Michael: I hvn't had it yet, they will call me on 30/5

(21:21) Ben: wa...so late

(21:21) Michael: do u rmb when did u receive ur offer?
Ben: as i remember, most of the intern start at 1/6

Ben: i hv interview on 5/5 n got offer on mid June

Michael: wow....it takes so long.....

Ben: yes a

Michael: is there any other interview after the phone interview? or any meeting with hsbc staff?

Ben: but i know most of them start on 1/6

Ben: no la

Ben: only phone interview

Ben: i mean it is for record only

Michael: aiyaa....i am afraid i can't get the internship la

Michael: coz I come back too late

Michael: my last exam is on 25/6....

Ben: 4 days are enough to prepare laaa

Ben: when * u come back to hk?

Michael: I think I will come back immediately after exam la

Ben: o..so u will hv phone interview in HK?

Michael: oh nonono

Michael: my phone interview is 30/5
(21:32) Michael: but my last exam is 25/6

(21:32) Michael: probably I dun hv time to take the written test.....

(21:32) Ben: o...so late

(21:32) Ben: 25 June!

(21:33) Michael: yes....

(21:33) Michael: tht's really a big problem.....

(21:33) Ben: written test is very easy, u can take it after u start ur work

(21:34) Ben: i think there are many timesots fot written test

(21:34) Ben: so u can do it on july, or even august

(21:36) Michael: um....hope I can still get it la

(21:36) Michael: is there anything tht I hv to pay attention to?

(21:37) Ben: hv to read about news law

(21:37) Ben: coz they may ask

(21:39) Michael: icic...

(21:40) Michael: thx a lot pan😊

(21:41) Ben: haha

(21:41) Ben: no thx la, u are welcome

(21:41) Ben: i will be happy to see u get it

(21:41) Ben: remember to practise english la!!

(21:41) Ben: haha

(21:42) Michael: oh...I will I will^^
Alex, Medical student, M, 21 years old
Eve, Medical student, F, 21 years old
Alex and Eve have a conversation on medical timetable and lessons.

Alex says:
  any idea where to go to lesson in the morning??
Eve says:
  no idea ar....
  i think K14 gua
  too many ppl in ICU la wor
Alex says:
  aii... id unno how to interpret the timetable...
  so u will go to K14 @ 730?
Eve says:
  how abt ppl in last rotation
  ask ask them sin
Eve says:
  oh do u know anyone from last rotation
Alex says:
  tmr hai ng hai ICU round?
Alex says:
  i asked sun goh
Eve says:
  service round
Alex says:
  service round terry wa not compulsory
Eve says:
  ha...去好似好d wor
Alex says:
  ICU round jau dun need to go
Eve says:
   咁即係K14 去去去去去去去去去去去去去去去
Alex says:
   terry wa not compulsory lorr dunno
Eve says:
   哇..好掙扎wor
Alex says:
   me too ><
Alex says:
   terry said the setting was like...
Alex says:
   there's a patient in the room also
Alex says:
   n then chau d MO books
Eve says:
   i know it's a endocrine case tme
Eve says:
   tmr*
Alex says:
   ohh! endocrine.. hmmm... surg + endocrine... not very appealing... haha
Eve says:
   我係驚全部人去會有後果je
Alex says:
   hmm... gum yau hai...
   aii i follow pig n mouse head... waiting for their reply
Eve says:
   如果上又知幾點跟ward round

D40
Jane, Postgraduate student, F, 21 years old
Eve, Medical student, F, 21 years old
Jane and Eve have a conversation on some medical symptoms.

Jane says:
   how are you ar Eve?
Eve says:
quite gd these days
not as busy as before
but need to travel to different hospitals

Jane says:
that's good..
and you find your way in church / fellowship right? That's quite encouraging...

Jane says:
actually I've got a medical question for you...

not bad, more chances to talk and share with them
wht Q?

Jane says:

yesterday... 我發覺我的腋下多左拉野...not big., I guess the size is like a bean, maybe 3mm... when I
pressed it's a bit painful... I don't know if this is something like 淋巴核 or anything ... 

Eve says:
is it superficial or deep?
any redness on the skin?

Jane says:
what do you mean by superficial or deep? I don't quite get it...
It's not red.. not like the kind of 痤 or 暗瘡

Eve says:
can u pinch up the skin above the mass without lifting up the mass?

Jane says:
hei... I am totally lost...

Jane says:
I'm sorry... but I can't help laughing...

Jane says:
can you explain in Chinese... coz I lack all the English medical terms...

Eve says:
usually 淋巴核 lymph node is 1cm large

Jane says:
REALYYYYYYYY???

Jane says:
but I don't think it has 1 cm...

Eve says:
係好似係好似係好似係好似acnes acnes acnes acnes咁表面定係再深D?

Jane says:
well, I think it's something very obvious like acnes but still I think you can feel it on the surface
Jane says:

sorry

it's not something very obvious like acnes

Jane says:

Eve says:

試下揷下層皮(just like u pinch up the skin over the knuckles)

Jane says:

well I'm not sure if my judgement is correct.. but it seems more like 同最表面層皮可以分開?

Jane says:

you are really professional

Eve says:

is it soft or hard?
soft = feel ur cheek
hard = feel ur forehead

Jane says:

I feel like something in between, but not as hard as forehead

did u injure ur hand or arm recently?

Jane says:

no

Jane says:

except that..

two days ago I sent a text message and after I sent it I found that my arm was kind painful, probably because some wrong use of force or posture

Eve says:

or may be related to ur painful arm

Jane says:

I'm super sensitive to these things...

coz I'm always worried about getting breast cancer...
and I don't know whether it's psychological effect or not, I feel like the tissue of breast also a bit pain as well, though not with any hard piece

Eve says:

*sometimes breast pain is related to menstrual period*
*and cancer is usually painless*

Eve says:

*pain is a gd sign in most cases*

Jane says:

*that's what I told my mum as well*

Jane says:

*I thought pain is better than no pain*

Jane says:

*no... not menstrual period...*

Jane says:

*not period this time*

Jane says:

*you know I have tried to search on the yahoo-knowledge and ppl say that 淋巴核 can move, but I just don't understand how it can move*

Eve says:

*haha, that's difficult to determine unless u r a doctor*

Jane says:

*but just now you've taught me the different way to feel it, and I feel like I can get what the ppl mean by 'move'...*

Jane says:

*but you are close to that level..*

Eve says:

*cancer is usually hard like a stone, painless*

Eve says:

*and it is bone like--means that u cannot move it at all*

Jane says:

*I know it's hard for you to judge it with such a long distance... and you are not directly examining it... but you are really professional already...*

Jane says:

*may I just ask you for one more thing, how long do I have to observe it? When do I need to see a doctor if... it does not disappear?*

Eve says:

*one week*

Jane says:
yup that's what I think as well... (imagine myself getting some medical sense after being close to you for a period of time)

Jane says:
and do you suggest me taking any pills?

---

D41

Jack, University Graduate, M, 22 years old
Kevin – University student, M, 21 years old

22/5/2008 22:25:40 Jack 我上年五月七號考完試，去左間細firm 做 summer，之後做數下big4 講，即係轉去做，做到七月尾先停
22/5/2008 22:25:54 Jack 其實我而家都有做 cu parttime + 補習，錢暫時都仲有
22/5/2008 22:26:19 Jack 所以營事會溫暑期工，同埋到七月都會開始要溫下書，又費事咁困身
22/5/2008 22:26:30 Kevin 温咩書？
22/5/2008 22:26:44 Jack 我九月要考牌
22/5/2008 22:26:47 Jack 個d試
22/5/2008 22:27:01 Jack 佢 passing rate 有一半，所以我唔會溫住
22/5/2008 22:27:14 Jack 有五份卷，我九月考兩份，考完先返工
22/5/2008 22:27:31 Kevin 呢個安排都幾好

---

D42

Angel – University student, F, 21 years old
Maggie – University student, major in Chinese F, 20 years old

1/7/2008 22:27:19 Angel yo
1/7/2008 22:27:58 Maggie hi
1/7/2008 22:28:08 Angel got your birthday present from france
1/7/2008 22:28:18 Angel when are you free to have a gathering?
1/7/2008 22:29:23 Angel yes~
1/7/2008 22:29:32 Angel i think they are pretty things....hope you like it ~
1/7/2008 22:30:09 Maggie uhm....不如你選一日，睇下我得唔得~
1/7/2008 22:30:31 Maggie btw, 你又去 france~?
1/7/2008 22:30:53 Angel yea
1/7/2008 22:30:58 Angel just come back today
1/7/2008 22:31:06 Angel umm, after 8 July
1/7/2008 22:31:20 Angel I'm free... how about 9/10/11 July?
1/7/2008 22:31:22 Angel you can choose
1/7/2008 22:33:08 Maggie maybe...9/7?
1/7/2008 22:33:53 Maggie 你想去邊丫?
1/7/2008 22:36:01 Angel ok 9 July is alright
1/7/2008 22:36:13 Angel umm, shatin, or somewhere cheaper?
1/7/2008 22:36:21 Angel but everything is expensive :P
1/7/2008 22:36:31 Angel got any nice places recommended?
1/7/2008 22:37:09 Maggie noono 無呀.......
1/7/2008 22:37:21 Maggie uhm...........
1/7/2008 22:37:58 Angel so difficult choice ;S ai....
1/7/2008 22:38:12 Angel maybe just a place good to chat?
1/7/2008 22:38:47 Maggie pizza hut?
1/7/2008 22:39:13 Maggie 下午茶平
1/7/2008 22:39:34 Maggie 你想去邊食 tea?
1/7/2008 22:39:34 Maggie 上次食了一個餐, 4 個人都係$69~
1/7/2008 22:41:27 Angel good
1/7/2008 22:41:37 Angel let's meet in the afternoon on 9 June then
1/7/2008 22:41:44 Angel what time would be best for you?
1/7/2008 22:42:06 Maggie 我全日都得
1/7/2008 22:43:20 Maggie 或者 2:00 or3:00...
1/7/2008 22:43:29 Maggie 你覺得呢?
1/7/2008 22:43:59 Angel 2pm
1/7/2008 22:44:07 Angel cause i eat diner early :P
1/7/2008 22:45:23 Maggie ok 其實我們知 tea time 係幾時開始 ga... 但應該 ok 捲
1/7/2008 22:50:20 Maggie 咪我地就隨你 9/7 2:00 o 向 pizza hut 門口等(一田, 百老匯對面), ok?
1/7/2008 22:51:51 Angel ok
1/7/2008 22:52:02 Maggie gd
1/7/2008 22:52:07 Angel if it's not yet tea time, we can wait ;)
1/7/2008 22:53:11 Maggie 嗯 0 3
Angel: see you then

Angel: i need to rest soon....so tired after the plane

Maggie: 咪你休息下啦. 到時見:)

Angel: ok

Angel: bye bye

Maggie: 88

Angel: hi

Angel: our date on wednesday, is it possible to make it at lunch?

Angel: cause i need to go back tu church at around 3

Maggie: uhm....maybe, 我地去意粉屋食 early lunch?

Maggie: 平 d

Maggie: 平 d

Maggie: 平 d

Maggie: 平 d

Angel: our date on wednesday, is it possible to make it at lunch?

Maggie: uhmm, well maybe 2:30pm

Angel: so we could have a longer chat actually

Maggie: Ya

Maggie: 那 11:00 點, ok 嗎?

Angel: in front of 意粉屋

Angel: ?

Maggie: 是*

Angel: ok.

Angel: gotta sleep, just came back from china today @@

Angel: chat on wednesday la

Maggie: OK88

Angel: 8888
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>User</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>9:47:19</td>
<td>Kerry</td>
<td>go....i'm dying....倒到</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>9:47:21</td>
<td>Kerry</td>
<td>*god</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>9:57:02</td>
<td>Kerry</td>
<td>working on my paper.......slept at 5 am last night, wake up at 9.......=.=&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>9:57:33</td>
<td>Yvonne</td>
<td>due today?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>9:58:52</td>
<td>Kerry</td>
<td>yea...</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>9:59:17</td>
<td>Yvonne</td>
<td>i have a paper due today as well.....unfinished ...:S</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>9:59:28</td>
<td>Yvonne</td>
<td>what time is it due?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>9:59:43</td>
<td>Kerry</td>
<td>the prof just said by the end of today.... how about yours?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:00:23</td>
<td>Yvonne</td>
<td>5pm</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:00:30</td>
<td>Yvonne</td>
<td>I need to go back to Pok Fu Lam to hand it in</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:03:31</td>
<td>Kerry</td>
<td>actually have to hand in a hardcopy to the prof's mailbox as well......so i have to finish it by 3 pm...... are you in MOS now?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:04:26</td>
<td>Yvonne</td>
<td>yea</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:04:29</td>
<td>Yvonne</td>
<td>i need to go back to Pok Fu Lam to hand it in</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:04:38</td>
<td>Yvonne</td>
<td>@ @</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:06:18</td>
<td>Yvonne</td>
<td>so how many words to go for yours?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:06:20</td>
<td>Kerry</td>
<td>wow........such a long way for you to travel....@.@</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:09:42</td>
<td>Yvonne</td>
<td>yea..... i and a half hour</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:09:49</td>
<td>Yvonne</td>
<td>still got 1000 words to go</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:15:05</td>
<td>Kerry</td>
<td>yea, me too..... what's your essay abt?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:19:04</td>
<td>Yvonne</td>
<td>Fifth Generation and Sixth Generation cinema in China...張藝謀 &amp; 賈樟柯</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:19:12</td>
<td>Yvonne</td>
<td>how about your?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:19:14</td>
<td>Yvonne</td>
<td>yours</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:20:21</td>
<td>Kerry</td>
<td>so high-sounding.....and sophisticated (H) mine is about World Englishes.....i'm writing on if English is an appropriate and capable language for the expression of HK reality and identity</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:22:43</td>
<td>Yvonne</td>
<td>ah....sounds interesting</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:23:02</td>
<td>Yvonne</td>
<td>but of course doing it is not interesting :P doing mine is not sophisticated at all</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:25:52</td>
<td>Kerry</td>
<td>haha, true! studying it is no doubt fun, but writing paper? sucks!</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:26:36</td>
<td>Yvonne</td>
<td>yea, i hate writing papers</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:26:46</td>
<td>Yvonne</td>
<td>so is this your last assignment?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:27:37</td>
<td>Kerry</td>
<td>but then i hate exam even more.....cause i hate doing revision...... yea.....my exam's done. and</td>
</tr>
</tbody>
</table>

D43

Yvonne – University student, major in Comparative Literature, F, 21 years old
Kerry – University student, major in English, F, 21 years old
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>User</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:34:02</td>
<td>Yvonne</td>
<td>this is the very last thing for this semester</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:34:08</td>
<td>Yvonne</td>
<td>yea I hate exams more than papers</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:34:11</td>
<td>Yvonne</td>
<td>oh that's good for you</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:34:15</td>
<td>Yvonne</td>
<td>i still have an exam</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:37:17</td>
<td>Kerry</td>
<td>difficult?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:38:41</td>
<td>Yvonne</td>
<td>well not quite</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:38:48</td>
<td>Yvonne</td>
<td>some grammar points are tough though</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:38:52</td>
<td>Yvonne</td>
<td>though</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:39:38</td>
<td>Kerry</td>
<td>i'm going to take the German intermediate in the summer sem (which starts next week).....but kind of forgotten about the stuff taught in beginner course....</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:40:02</td>
<td>Yvonne</td>
<td>lol</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:40:13</td>
<td>Yvonne</td>
<td>oh but will it clash with your journey to Holland?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:56:03</td>
<td>Kerry</td>
<td>no....the summer sem ends in late June and i go to Holland in July</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:58:20</td>
<td>Yvonne</td>
<td>I see, that's good</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:58:37</td>
<td>Yvonne</td>
<td>das gute' what does this mean in german?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>10:59:04</td>
<td>Kerry</td>
<td>haha, you mean that bakery? (H)</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:01:30</td>
<td>Yvonne</td>
<td>yea</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:01:41</td>
<td>Yvonne</td>
<td>what does it mean? I only know that it's german</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:04:19</td>
<td>Kerry</td>
<td>das = the masculine &quot;the&quot; gute = an iflection of &quot;gut&quot;, meaning good so basically das gute means &quot;the good&quot;....which is kind of weird</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:09:08</td>
<td>Yvonne</td>
<td>oh I see</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:09:13</td>
<td>Yvonne</td>
<td>just like people misusing French :P</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:12:01</td>
<td>Kerry</td>
<td>such as?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:13:56</td>
<td>Yvonne</td>
<td>many cosmetic brand names, and shop names</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:13:59</td>
<td>Yvonne</td>
<td>Bonjour</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:14:02</td>
<td>Yvonne</td>
<td>La Neige</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:14:36</td>
<td>Yvonne</td>
<td>well Maquillage is used properly I must say, it's cosmetics for make up and the word literally means make up :P</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:15:05</td>
<td>Kerry</td>
<td>what does La Neige mean?</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:15:31</td>
<td>Yvonne</td>
<td>the snow</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:15:53</td>
<td>Yvonne</td>
<td>misleading people to believe that it's a french brand</td>
</tr>
<tr>
<td>5/5/2008</td>
<td>11:16:27</td>
<td>Kerry</td>
<td>wahaha....maybe the manufacturers want to imply that the lady's face will be as while as snow after applying their make up hmkd</td>
</tr>
</tbody>
</table>
5/5/2008 11:16:34 Kerry  *as white as

5/5/2008 11:19:12 Yvonne which is terrible :P

5/5/2008 11:19:15 Yvonne hmkd

5/5/2008 11:20:51 Kerry  well, at least better than bonjour, cause it has nothing to do with cosmetics XD

5/5/2008 11:22:27 Yvonne yea, bonjour... good day :P

5/5/2008 11:24:41 Kerry  good day for cosmetics XD

5/5/2008 11:34:03 Yvonne hmkd

5/5/2008 11:34:12 Yvonne aiyah, i feel that my essay is a mess

5/5/2008 11:38:28 Kerry  me too.....:P

5/5/2008 11:38:35 Kerry  2 more paragraphs to go.....

5/5/2008 11:39:44 Yvonne that's good for you

5/5/2008 11:44:37 Kerry  but then everytime i start a new paragraph, i got stuck....

5/5/2008 11:45:52 Yvonne me too

5/5/2008 11:45:58 Yvonne I'm totally stuck

5/5/2008 11:50:33 Kerry  (crazy)

5/5/2008 11:52:01 Yvonne  last paragraph now... but this is the most original one... (the rest of the essay is based on research materials) :P

5/5/2008 11:54:17 Kerry  me too....keep quoting and citing others' word.....:P

5/5/2008 11:58:48 Yvonne hmkd

5/5/2008 12:01:36 Kerry  (crazy) going crazy....

5/5/2008 12:01:45 Yvonne me too ><

5/5/2008 12:05:19 Kerry  it's like i keep talking and talking but cannot pinpoint th gist.......:P

5/5/2008 12:05:23 Kerry  *the

5/5/2008 12:16:09 Yvonne ai.....i haven't read through it once more yet

5/5/2008 12:16:15 Yvonne still working on the last para

5/5/2008 12:18:02 Kerry  i'm trying hard to translate the stuff from Cantonese into English....=,="

5/5/2008 12:18:39 Yvonne me too

5/5/2008 12:18:53 Yvonne part of my my references are chinese

5/5/2008 12:18:58 Yvonne simplified Chinese =,=

5/5/2008 12:21:21 Kerry  mine's are video clips.....

5/5/2008 12:21:23 Kerry  =,=

5/5/2008 12:29:06 Yvonne =,=

5/5/2008 12:45:03 Kerry  sigh....=,=

5/5/2008 12:47:21 Yvonne i'm 'blowing' trash in the conclusion

5/5/2008 12:50:12 Kerry  btw how will you explain "blowing water" to a foreigner?
D44

Yvonne – University student, major in Comparative Literature, F, 21 years old
Peter – Yvonne’s Father, Professor in Theological Seminary, M, 52 years old
Conversation on religion

27/05/2008 11:20:20 Peter  Dear, you will have to learn to let the Lord be Lord.
27/05/2008 11:20:39 Yvonne yes, I know
27/05/2008 11:21:27 Peter  :)  
27/05/2008 11:21:54 Yvonne I still have so much to learn in life
27/05/2008 11:22:25 Peter  Life is such a long journey, we will have to wait and see, wait for the Lord, wait for ourselves to grow...
27/05/2008 11:22:39 Yvonne yes... I understand
27/05/2008 11:22:48 Yvonne I am learning more each time
27/05/2008 11:24:08 Peter  It sounds good. What have you learnt this time?
27/05/2008 11:25:40 Yvonne I have learnt to keep faith in God
27/05/2008 11:25:50 Yvonne God will prepare the best for me
27/05/2008 11:25:52 Yvonne me
27/05/2008 11:26:14 Yvonne I have to pray to him with confidence, and he knows what to give us, what is the best
27/05/2008 11:26:32 Yvonne I know also that so many people care for me..... God has sent me many angels
27/05/2008 11:26:59 Yvonne but I have to learn to let go of many things, and most importantly be patient to God’s response
27/05/2008 11:27:28 Peter  Would you contend your “best” is God’s best to you?
27/05/2008 11:27:50 Yvonne maybe not....... but still I have to believe that will be the best
27/05/2008 11:27:58 Yvonne maybe I don’t think it is the best at first
27/05/2008 11:28:13 Yvonne but this is still a long lesson...... it is hard to learn
27/05/2008 11:28:20 Yvonne to obey everything
Yvonne: sometimes you just don't understand...i think you agree with me

11:33:25 Yvonne: everything that is different from my will

11:39:41 Yvonne: like not, finally I can study in HKU BA

11:34:06 Yvonne: I think although I had some discontent, I still had to learn to obey

27/05/2008 11:33:29 Yvonne: it is hard

27/05/2008 11:33:39 Yvonne: for example I wanted to get 30 marks in the CE, but I did not

27/05/2008 11:34:25 Yvonne: time goes by and I see how God wants me to go another way, which is not bad actually

27/05/2008 11:34:41 Yvonne: and He is not always making things different from what we want

27/05/2008 11:34:51 Yvonne: I think although I had some discontent, I still had to learn to obey

27/05/2008 11:34:48 Yvonne: and He is not always making things different from what we want

27/05/2008 11:35:17 Yvonne: after all, he understands us....but he gives us lessons to learn and grow up

27/05/2008 11:33:39 Peter: What is it that you would have to "obey"?

27/05/2008 11:34:06 Yvonne: for example I wanted to get 30 marks in the CE, but I did not

27/05/2008 11:34:25 Yvonne: time goes by and I see how God wants me to go another way, which is not bad actually

27/05/2008 11:34:41 Yvonne: and He is not always making things different from what we want

27/05/2008 11:34:51 Yvonne: I think although I had some discontent, I still had to learn to obey

27/05/2008 11:34:48 Yvonne: and He is not always making things different from what we want

27/05/2008 11:35:17 Yvonne: after all, he understands us....but he gives us lessons to learn and grow up

27/05/2008 11:36:49 Peter: This is what I mean you would want to wait and grow and see. You don't have to fix upon something as if it is THE thing that matters in your life.

27/05/2008 11:39:35 Peter: Everything I can think of since you have grown up.

27/05/2008 11:40:42 Peter: You all focus on something and never let go.

27/05/2008 11:42:15 Peter: Naomi expresses in an emotional way. Mom with a judgmental fashion

27/05/2008 11:43:14 Peter: You put it in a set of rational arguments.

27/05/2008 11:43:50 Peter: Basically you three ladies see yourselves as the center around which the world spins.

27/05/2008 11:44:47 Peter: When you do not see what you want, you'd be at loss and get into trouble, in different fashions of course.

27/05/2008 11:45:11 Yvonne: o i see

27/05/2008 11:48:28 Peter: This way of living would really narrow our vision and frustrate our life. Because life would not always follow our will.

27/05/2008 11:52:32 Yvonne: why does mom have his problem until now , that she is already over 50
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date/Time</th>
<th>User</th>
<th>Message</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>27/05/2008 11:53:27</td>
<td>Peter</td>
<td>We will have to face the reality honesty that we are limited and we don't have the final answer and be open to other opinion.</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 11:54:53</td>
<td>Peter</td>
<td>That is precisely mom's difficulty. Think of the powerpoint and thereby computer issue. The difficult relation she now has is largely a result of her limiting her horizon and vision.</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 11:55:33</td>
<td>Peter</td>
<td>Second, we will have to trust GOD. Really trust God, not asking God to fulfill my wish.</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 11:58:29</td>
<td>Yvonne</td>
<td>yes i understand</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 11:58:37</td>
<td>Yvonne</td>
<td>but it is hard isn't it?</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 11:59:24</td>
<td>Peter</td>
<td>For example, if mom asks herself, &quot;Why couldn't God work through powerpoint?&quot; She would be liberated and work with others</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 12:00:05</td>
<td>Peter</td>
<td>Or &quot;could God work outside of my pattern or schedule?&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 12:00:51</td>
<td>Peter</td>
<td>Or &quot;Why do I play God's role? Why do I decide what God should or should not do?&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 12:01:15</td>
<td>Peter</td>
<td>She will enjoy more her ministry and more joyful.</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 12:01:38</td>
<td>Yvonne</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 12:01:45</td>
<td>Yvonne</td>
<td>but this is never easy</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 12:02:21</td>
<td>Yvonne</td>
<td>because you just don't feel good when things happen like this....you feel like you are so 'unlucky'</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 12:09:46</td>
<td>Yvonne</td>
<td>what matters is how one feels, although one may know in principle that we should obey God</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 12:15:13</td>
<td>Yvonne</td>
<td>gotta go now......chat laer</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 12:15:15</td>
<td>Yvonne</td>
<td>take care</td>
</tr>
<tr>
<td>27/05/2008 12:15:19</td>
<td>Yvonne</td>
<td>and thanks for your words</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Time</td>
<td>User</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:26:43</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:27:02</td>
<td>Angel</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:27:17</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:28:25</td>
<td>Angel</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:28:59</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:29:02</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:29:08</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:29:18</td>
<td>Angel</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:29:33</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:29:53</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:31:39</td>
<td>Angel</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:31:41</td>
<td>Angel</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:31:57</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:32:34</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:35:34</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:36:17</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:37:24</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:38:26</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:38:55</td>
<td>Angel</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:39:12</td>
<td>Angel</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:39:19</td>
<td>Angel</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:40:31</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:41:19</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:43:01</td>
<td>Angel</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:44:36</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1/7/2008</td>
<td>22:44:52</td>
<td>Desmond</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**D45**

Angel – University student, F, 21 years old

Desmond – Mathematics teacher in secondary school, M, 25 years old

conversation on difficulties encountered at work
不過呢

或可能就後面更好？

因為...學校黃昏

原來你無推...唔到到你決定

我係學校既形象都幾好呢... d 同事知我唔好迴應...所以...有 d 同事都傾意同我合作 .. 欣賞我既

但係..我無得推...

因為...學校斷層

原來你無推...唔到到你決定

係呀. 只係有 d 壓力咁...

唔到到你決定 bor

可以咁講啦

其實個副校一早就想揾我

同埋...我好擔心...呢個崗位會影響我係 bb 既事奉

為你的擔憂 pray la

你返學到幾時？

七月十二號開始放

會返唔足囉

唔緊要 la, hope 活動會幫到弟兄姊妹

唔好咁忙！

嘟咁嘅嘔嚟到以浸人 law？真可惜....
1/7/2008 23:26:29 Desmond 好似之前有一段仲好
1/7/2008 23:28:22 Angel i think this ime it is very funny
1/7/2008 23:28:24 Angel ^^
1/7/2008 23:28:35 Angel my sister was in charge of it, because i went travelling.
1/7/2008 23:29:21 Desmond icic
1/7/2008 23:31:21 Angel i need to sleep la
1/7/2008 23:31:32 Angel got off the plane this morning, hadn't been sleeping for a long while
1/7/2008 23:31:38 Angel talk to you tmr :) 
1/7/2008 23:32:29 Desmond have a nice dream
1/7/2008 23:36:06 Angel :) take care, pray for you
1/7/2008 23:36:31 Desmond thanks a lot . .pray for you too
1/7/2008 23:37:07 Angel thx